

- ▶ Празднование Навруза
- ▶ Пленэр художников ТЮРКСОЙ
- ▶ Творческая встреча фотохудожников ТЮРКСОЙ
- ▶ Оперный фестиваль ТЮРКСОЙ
- ▶ Премии ТЮРКСОЙ в области СМИ

# ТРАДИЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ТЮРКСОЙ - МОСТЫ КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА ТЮРКСКОГО МИРА



Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8  
Or-an ANKARA / TÜRKİYE

ISSN: 1302-6569

Sayı: 65 • 2021

Yaygın Süreli Yayın,  
Üç ayda bir yayımlanır.

İmtiyaz Sahibi ve Sorumlu Yazı İşleri Müdürü  
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI Adına  
Doç. Dr. Bilal ÇAKICI

Editör:

Vügar NOVRUZOĞLU

Yayın Kurulu:

Elçin GAFARLI  
Kojogeldi KULJEV  
Sancar MÜLAZIMOĞLU  
Dr. Timur B. DAVLETOV  
Güler FEDAI  
Yasemin VAUDABLE  
M. Volkan YEŞİLAY

Fotoğraflar

Güler FEDAI  
Vügar NOVRUZOĞLU

Çeviri

Dr. Timur B. DAVLETOV (Rusça)  
Yasemin VAUDABLE (İngilizce)

Tasarım:

Ezgi ZORLU

Dergi Baskı:

SALMAT BASIM YAYINCILIK AMBALAJ  
SANAYİ TİCARET LTD.ŞTİ  
Adres : Sebze Bahçeleri Cad.  
Ayracıoğlu İş Hanı No:95/1 İskitler - Ankara  
Tel: +90 312 341 10 24 - Fax: 0312 341 30 50

Dergi Yönetim Yeri ve Adresi:

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı  
Ferit Recai Ertuğrul Caddesi No. 8  
Oran 06450, ANKARA / TÜRKİYE

Telefon: +90 312 491 01 00 pbx

Faks: +90 312 491 01 11

www.turksoy.org.tr

- 6 **KISA KISA**  
КОРОТКО
- 14 **TÜRK CUMHURİYETLERİ'NİN BAĞIMSIZLIKLARININ 30. YILI**  
30-ЛЕТИЕ НЕЗАВИСИМОСТИ ТЮРКСКИХ РЕСПУБЛИК
- 24 **TÜRKSOY'DAN TÜRK CUMHURİYETLERİ'NİN 30. YIL DÖNÜMÜNE ÖZEL KONSER**  
СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ ТЮРКСКОЙ В ЧЕСТЬ 30-ЛЕТИЯ НЕЗАВИСИМОСТИ ТЮРКСКИХ РЕСПУБЛИК
- 28 **TÜRKSOY NEVRUZ KUTLAMALARI**  
ТЮРКСКОЙ ПРАЗДНОВАНИЕ НАВРУЗА
- 36 **TÜRKİSTAN TÜRK DÜNYASI'NIN MANEVİ BAŞKENTİ**  
ТУРКЕСТАН - ДУХОВНАЯ СТОЛИЦА ТЮРКСКОГО МИРА
- 40 **TÜRKSOY GENEL SEKRETERİ KASEİNOV, İŞGALDEN KURTARILAN KARABAĞ'DA**  
ГЕНСЕК ТЮРКСКОЙ КАСЕИНОВ В ОСВОБОЖДЕННОМ ОТ ОККУПАЦИИ КАРАБАХЕ
- 50 **KAZAK OZANI ABAY KUNANBAYEV "ABAY'I OKUMAK" ALBÜMÜYLE DÜNYAYA TANITILDI**  
ТЮРКСКОЙ ПРЕЗЕНТОВАЛ АРТ АЛЬБОМ «ЧИТАЯ АБАЯ», ПОСВЯЩЕННЫЙ ВЕЛИКОМУ КАЗАХСКОМУ ПОЭТУ АБАЮ КУНАНБАЕВУ
- 66 **AZERBAYCANLI ÜNLÜ ŞAİR NİZAMİ GENÇEVİ'NİN 880. YILI**  
880-ЛЕТИЕ ВЕЛИКОГО АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ПОЭТА НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ
- 70 **TÜRKSOY'UN "MİKAYIL ABDULLAYEV - 100" SERGİSİ MALTEPE'DE AÇILDI**  
В МАЛТЭПЕ ОТКРЫЛАСЬ ВЫСТАВКА ТЮРКСКОЙ «МИКАИЛ АБУДУЛЛАЕВ - 100»
- 74 **"KORKUTNAME" KİTABI OKUYUCULARLA BULUŞTU**  
ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ «КОРКУТНАМЕ»
- 80 **TÜRK DÜNYASI'NIN EDEBİYAT ZİRVELERİNDEN ÖZBEK ŞAİR ALİŞİR NEVAİ'NİN DOĞUMUNUN 580. YIL DÖNÜMÜ**  
580-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ УЗБЕКСКОГО ПОЭТА АЛИШЕРА НАВОИ, ОДНОГО ИЗ ЛИТЕРАТУРНЫХ ВЕРШИН ТЮРКСКОГО МИРА
- 84 **TÜRKOLOJİYE ADANAN BİR ÖMÜR : AGATANGEL KRİMİKİY**  
«ЖИЗНЬ, ПОСВЯЩЕННАЯ ТЮРКОЛОГИИ: АГАФАНГЕЛ КРЫМСКИЙ»
- 88 **BİŞKEK'TE "ŞAİR ABAYA SAYGI" KONSERİ DÜZENLENDİ**  
КОНЦЕРТ В ЧЕСТЬ 175-ЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПОЭТА АБАЯ ПРОШЕЛ В БИШКЕКЕ
- 92 **KIRGIZİSTAN'DA TÜRKSOY'UN "BEŞ ŞAİR" TV YARIŞMASININ 3. DÖNEMİ BAŞLADI**  
ТЮРКСКОЙ ЗАПУСТИЛ 3-И СЕЗОН ТЕЛЕКОНКУРСА «ПЯТЬ ПОЭТОВ» В КЫРГЫЗСТАНЕ
- 94 **ÅŞIKLIK GELENEĞİNİN ÜNLÜ İSMİ ÅŞIK ŞENLİK TÜRKSOY'DA ANILDI**  
В ТЮРКСКОЙ ПОЧТИЛИ ВЫДАЮЩЕГОСЯ СКАЗИТЕЛЯ АШУГА ШЕНЛИКА
- 98 **ANKAR'DA HÂRİZMÎ BÜSTÜ AÇILDI**  
В АНКАРЕ ОТКРЫЛИ БЮСТ ХОРЕЗМИ
- 102 **İNGİLİZCE ÖZET**  
ABSTRACT  
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ



# Editörden

## от редактора

Değerli okurlarımız,

Dünya genelinde devam eden salgın nedeniyle bu güne kadar insanlığın karşılaşmadığı çeşitli kısıtlamalarla karşı karşıya kaldığımız, birçok ülkede kapanmaların yaşandığı, ülkeler arasında ve ülke içlerinde seyahatlerin yasaklandığı bu dönemde yakaladığı fırsatlarla üstlendiği ulvi görevini yerine yetiren Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı'nın etkinliklerinin yer aldığı dergimizin 65. sayısıyla siz kıymetli okurlarla buluşmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Türk halklarının kültür, sanat, edebiyatının yaşatılması, tanıtılması ve gelecek nesillere aktarılması amacıyla her şartta ve koşulda çalışmalarını sürdüren TÜRKSOY'un bu yayın döneminde gerçekleştirdiği görüşmelerden derlediğimiz kısa haber turunu dergimizin "Kısa Kısa" bölümünde ilginize sunuyoruz.

Türk coğrafyasında kültürümüze yön veren, fikirleriyle yolumuzu aydınlatan görkemli şahsiyetlerden biri olan Hoca Ahmet Yesevi, sadece Orta Asya'da yaşayan Türk halklarının değil, Türk Dünyası'nın farklı bölgelerinde de aydınlanmayı sağlamış, Türklük bilincinin yaygınlaşması ve Türk-İslam medeniyetinin güçlenmesine eşsiz katkılar sağlamış, Yesevi'nin yaşadığı Türkistan şehri de bu öğretilerin oluşması ve yayılması için merkez olmuştur. Asırlarca Türk Dünyası'nın ilim - irfan kaynaklarından birine dönüşen Kazakistan'ın Türkistan şehrinin ev sahipliğinde bu yıl gerçekleştirilen ve Türkistan'ın "Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti" ilan edildiği Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi (Türk Konseyi) Liderleri Gayri Resmi Zirvesi'ne ilişkin derlememizi bu sayımızda ilgiyle okuyacağınızı umuyoruz.

2021 yılında kardeş ülkelerimiz Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yılı kutlanmaktadır. TÜRKSOY olarak Türk Cumhuriyetleri'mizin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünü düzenlediğimiz bir birinden farklı etkinliklerle kutlamaktayız. Dergimizin 65. sayısında İzmir'in Seferihisar ilçesinde ilk açılışını yaptığımız ve daha sonra Aydın, Denizli, Isparta, Ankara ve Bilecik'te sergilediğimiz TÜRKSOY'un "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" fotoğraf sergisini ve TÜRKSOY - Türkmenistan Kültür Bakanlığı iş birliğinde düzenlediğimiz "Türk Dünyası'nın Renkleri" özel konserini sizlerin beğenisine sunuyoruz.

Kendi üslubuyla dünya edebiyatına damga vuran ve yazdığı "Hamse" ile kendinden sonraki şairleri etkileyen, ünü sadece Azerbaycanı ve

Уважаемые читатели!

Мы рады вновь приветствовать Вас на страницах 65-го выпуска нашего журнала, освещающего деятельность Международной организации тюркской культуры, которая не снизила интенсивность реализации проектов даже в текущий период, когда весь мир столкнулся с серьезными ограничениями, связанными с глобальной пандемией, из-за чего поездки между странами и внутри них были временно запрещены.

В разделе «Коротко» нашего журнала представляем вашему вниманию краткий информационный тур, составленный на основе мероприятий, которые были организованы либо в которых приняла участие ТЮРКСОЙ, продолжающая выполнять свою миссию во благо сохранения и популяризации культуры, искусства и литературы тюркских народов.

Ходжа Ахмед Яссави, один из выдающихся личностей, которые внесли уникальный вклад в укрепление тюркского сознания и процветание тюрко-исламской цивилизации, и идеи которых и в наши дни продолжают формировать общую культуру на всем пространстве тюркской географии и освещать пути развития тюркских народов. Город Туркестан, где жил и творил Яссави, был центром формирования и распространения этих учений. Неформальный саммит лидеров Совета сотрудничества тюркоязычных стран (Тюркский совет), состоявшийся в городе Туркестане (Казакстан), который на протяжении веков служил одним из очагов знаний и мудрости тюркского мира, а в наши дни был объявлен культурной и духовной столицей тюркского мира. Надеемся, что вы с интересом ознакомитесь с данным материалом.

В 2021 году отмечается 30-летие независимости таких братских стран, как Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан и Туркменистан. В рамках этого ТЮРКСОЙ в текущем году организовала и провела целый ряд различных международных масштабных акций. В текущем номере нашего журнала вы сможете прочитать информацию о фотовыставке «30-летие Независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана», которую мы впервые открыли в районе Сеферихисар провинции Измир, а затем выставили в Айдыне, Денизли, Испарте, Анкаре и Биледжике, а также в штаб-квартире ТЮРКСОЙ. Вместе с этим мы рассказали в настоящем номере о ярком концерте «Цвета тюркского мира», организованного ТЮРКСОЙ совместно с министерством культуры Туркменистана.

К 880-летию со дня рождения известного азербайджанского философа и поэта Низами Гянджеви, который известен не только в

Türk edebiyatını değil, bütün dünya edebi coğrafyasını kuşatmış, Azerbaycanlı ünlü filozof ve şair Nizami Gencevi'nin 880. doğum yıl dönümüne ithafen Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov'un da katılımlarıyla TÜRKSOY'un düzenlediği anma etkinliği ve yine Azerbaycan resim sanatının zirvelerinden, çizdiği eserlerle ünü Türk Dünyası'nın da sınırlarını aşarak dünyaya yayılan ressam Mikayıl Abdullayev'in doğumunun 100. yılı vesilesiyle düzenlediğimiz etkinliğimiz hakkında bilgileri sizler için derledik, beğeniyle takip edeceğinizi umuyoruz.

Bildiğiniz gibi, baharın gelişini simgeleyen ve Türk halkları tarafından yıl başlangıcı olarak kabul gören Nevruz Bayramı, TÜRKSOY tarafından geleneksel olarak her yıl coşkuyla kutlanmaktadır. Dünyayı etkisi altına alan salgın nedeniyle kısıtlı katılımıla TÜRKSOY Genel Sekreterliği bahçesinde düzenlenen ve Türkiye Cumhuriyeti Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un katılımıyla gerçekleşen Nevruz kutlamalarında, ata yadigarı gelenekler yaşatılarak Nevruz coşkusu ve sevincinin Türk Dünyası'yla birlikte paylaşıldığına yine bu sayımızda şahit olacaksınız.

TÜRKSOY Türk Dünyası edebiyatı yazılı hafızasına şaheserler kazandırmaya devam etmektedir. Bu yayın dönemimizde de Türk halklarının ortak değeri ve bilge şahsiyeti, kültür dünyamızda önemli yere sahip Dede Korkut'un hikâyelerinin akıcı ve dupduru bir üslupla, aslına sadık kalmak suretiyle, günümüz Türkiye Türkçesinde şiirlerle anlatıldığı "Korkutname" kitabını yayımlayarak okuyucularla buluşturduk. "Korkutname" kitabı hakkında ve yapılan tanıtımlarına ilişkin materyallerimizi de ilgiyle okuyacağınızı umuyoruz.

Türk Dünyası'nın bilge şahsiyetlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. Yılı münasebetiyle ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde Teşkilatımızın hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümünün tanıtımını gerçekleştirdiğimiz toplantılar, bu yıl çerçevesinde Abay'ın tanıtılması için yapılan faaliyetlere katkı sunan kişi ve kuruluşlara "Abay Madalyası" takdim törenleri ve düzenlenen "Şair Abay'a Saygı" konserini de dergimizin 65. sayısında sizlerin beğenisine sunuyoruz.

Türk Dünyası'nın edebiyat güneşlerinden "Gazel Mülkünü Sultanı" olarak da ün kazanan Özbek şair, yazar, düşünür ve devlet adamı Alişir Nevai'nin doğumunun 580. yıl dönümü ve çalışmalarlarıyla Türk Dünyası'na önemli katkılar sunmuş, Türk ve İslam coğrafyasının tarihi üzerine akademik çalışma yürüten ilk bilim insanlarından ünlü doğu bilimci Agatangel Kırımskiy'in doğumunun 150. yıl dönümü anısına düzenlediğimiz etkinliklerin yanı sıra bahsetmediğimiz diğer faaliyetlerimizi yine bu sayımızda sizlere sunmaktan kivanç duymaktayız.

TÜRKSOY'un güncel faaliyetlerine ilişkin haberlerine [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org) adresinden de ulaşabileceğinizi hatırlatarak, keyifli okumalar dileklerimizle, bir sonraki sayımızda buluşuncaya kadar hoşçakalın diyoruz.

azerbaydjanской, но и во всей тюркской литературе, оставил яркий след в истории мировой словесности и оказал огромное влияние на становление литературного стиля всех последующих поэтов. Мы расскажем для вас о памятных мероприятиях, организованных ТЮРКСОЙ с участием министра культуры Азербайджана Анара Керимова в честь 100-летия со дня рождения выдающегося художника Микаила Абдуллаева, чье имя стало всемирно известным благодаря его неповторимым работам, живопись которого является одной из вершин азербайджанского изобразительного искусства.

В настоящем выпуске журнала «ТЮРКСОЙ» вы сможете узнать о традиционном Новом годе – Неврузе, который традиционно отмечается Международной организацией тюркской культуры как праздник, символизирующий приход весны, и начало нового года среди тюркских народов. В праздновании Невруза, проведенного в этом году в саду генерального секретариата ТЮРКСОЙ в связи с ограничениями, связанными с эпидемией, поразившей весь мир, принял участие министра культуры Турецкой Республики Мехмет Нури Эрсой. В этом материале вы сможете узнать о том, как данная древняя традиция сохраняется и передается их поколения в поколение и продолжает жить в наши дни.

ТЮРКСОЙ продолжает издавать литературные шедевры тюркского мира. За прошедший период была издана книга «Коркутнаме», в которой истории Деде Коркута, который является общей ценностью и мудрой личностью тюркских народов и занимает важное место в культуре тюркского мира, изложены в поэтической форме на современном турецком языке. Надеемся, что вам будет интересно прочитать материал об этом событии.

В рамках объявленного «Года Абая Кунанбаева-2020» в честь 175-летия со дня рождения известного казахстанского поэта и просветителя Абая Кунанбаева, одного из мудрых деятелей тюркского мира, мы расскажем о презентации в разных странах арт-альбома «Читая Абая», награждении «Почетной медалью Абая» частных лиц и организаций, которые внесли большой вклад в популяризацию творческого наследия Абая, а также о незабываемом концерте «Уважение поэту Абаю».

580-летие со дня рождения узбекского поэта, писателя, мыслителя и государственного деятеля Алишера Навои, который также получил известность как «Султан-властитель искусства газели», одного из литературных звезд тюркского мира, внесший уникальный вклад в развитие тюркского мира посредством своих трудов. Мы с гордостью представляем вам в настоящем выпуске журнала материал о мероприятиях, которые были организованы в честь 150-летия со дня рождения известного востоковеда Агатангела Крымского, ставшего первым ученым-автором академических исследований по истории тюрко-исламской географии, а также расскажем о многих других событиях в культурной деятельности ТЮРКСОЙ.

Напоминая, что вы можете узнать новости о текущих проектах ТЮРКСОЙ на сайте [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org), желаем вам приятного чтения и до встречи в следующем номере.

## TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sadır Japarov ile Görüştü

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов встретился с президентом Кыргызской Республики Садыром Жапаровым



Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sadır Japarov'un yemin törenine katılımlarının ardından TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un da yer aldığı uluslararası kuruluş başkanları ve temsilcilerinden oluşan heyet Cumhurbaşkanı Japarov tarafından kabul edildi.

TÜRKSOY, Türk Konseyi, TürkPA, Türk Akademisi, Avrupa Birliği, Kolektif Güvenlik Antlaşması Örgütü (KGAÖ), Avrasya Gelişim Bankası gibi uluslararası kuruluş başkanları ve temsilcilerini makamında kabul eden Sadır Japarov görüşmede, Türk Dünyası'nda faaliyet gösteren TÜRKSOY, Türk Konseyi, TürkPA, Türk Akademisi gibi uluslararası kuruluşlarla Kırgızistan arasındaki ilişkilere de değindi. Kırgız Cumhurbaşkanı Japarov, Kırgızistan'ın bu kuruluşlar ve bu kuruluşlara üye ülkeler ile çok yönlü ve yapıcı iş birliğinin güçlendirilmesine çalışacağını ve verimli, uzun yıllara dayalı iş birliğinin devam ettirileceğini dile getirdi.

Görüşmede yaptığı konuşmasında, 10 Ocak 2021 tarihinde Kırgızistan'da düzenlenen Cumhurbaşkanlığı Seçimlerini kazanarak Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı seçilen Sadır Japarov'u kutlayan ve görevinde başarılar dileyen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY ile Kırgızistan arasında yakın iş birliği ve düzenlenen çok sayıda ortak faaliyetlere dikkati çekerek, TÜRKSOY'un kurucu ülkelerinden olan Kırgızistan ile Teşkilat arasındaki bu işbirliğinin her geçen yıl daha da güçlenerek devam ettiğini kaydetti.

Генеральный секретарь Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Дюсен Касеинов в составе делегации руководителей и представителей международных организаций был принят президентом Кыргызской Республики Садыром Жапаровым.

В ходе встречи, в которой приняли участие руководители и представители международных организаций, таких как ТЮРКСОЙ, Тюркский совет, ТЮРКПА, Тюркская академия, Европейский союз, Организация договора о коллективной безопасности (ОДКБ), Евразийский банк развития, президент Садыр Жапаров коснулся взаимодействия Кыргызстана с ТЮРКСОЙ, Тюркским советом, ТЮРКПА, Тюркской академией, и заявил, что намерен продолжить и укрепить многоплановое и конструктивное сотрудничество с данными международными организациями.

В своем выступлении на встрече генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен

Касеинов поздравил Садыра Жапарова с победой на президентских выборах Кыргызской Республики, состоявшихся 10 января 2021 года, и пожелал успехов на его посту, обратив внимание на тесное сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Кыргызстаном, в рамках которого претворены в жизнь многие совместные мероприятия. Руководитель ТЮРКСОЙ также отметил, что данное сотрудничество между ТЮРКСОЙ и Кыргызстаном, являющимся одним из учредителей Международной организации тюркской культуры, с каждым годом продолжает развиваться и укрепляться.



## TBMM Başkanı Şentop'a, TÜRKSOY'un "Abay Altın Madalyası" verildi

Золотая медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая вручена спикеру  
Великого национального собрания Турции Шентопу

TÜRKSOY tarafından Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Mustafa Şentop'a "Abay Altın Madalyası" verildi

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, TBMM Başkanı Mustafa Şentop'u makamında ziyaret etti.

Görüşmede Kaseinov, TBMM Başkanı Mustafa Şentop'a 2020 yılı kültürler arası yakınlaşmaya yaptığı üstün katkılardan ötürü, TÜRKSOY'un ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle ilan ettiği "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde hazırlanan "Abay Altın Madalyası"nı takdim etti.

Düsen Kaseinov madalya takdimi esnasında yaptığı konuşmada, TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının tanıtılması yönünde dünya genelinde düzenlediği faaliyetlerine Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan başta olmak üzere devletin her kademesinden güçlü destek ve önemli katkı verildiğini vurguladı.

"Abay Altın Madalyası"nın, TBMM Başkanı Şentop'un bugüne kadar yapmış olduğu çalışmalarının anısına TÜRKSOY'un bir şükran nişanesi olarak kabul görmesi temennileri dile getirildi.

Meclis Başkanı Şentop, TÜRKSOY'un, kültürel devamlılığı ve bütünlüğü sağlamaya vesile olduğunu söyledi.

TÜRKSOY'un, Türk kültürüne hizmet etmek, Türk Dünyası'ndaki farklı ülkelerde yaşayan aynı köken, kültür ve dilden insanları bir araya getirmek için yürüttüğü faaliyetlerin önemine işaret eden Şentop, bu faaliyetlerin gelecek süreçte de başarılı şekilde devam etmesi temennisinde bulundu.

Международная организация тюркской культуры вручила спикеру Великого Национального Собрания Турции Мустафе Шентопу золотую медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и заместитель генерального секретаря Биляль Чакыджи нанесли визит спикеру Великого Национального Собрания Турции Мустафе Шентопу в его офисе.

На встрече Касеинов вручил спикеру парламента Турции Мустафе Шентопу Золотую медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая, учрежденную ТЮРКСОЙ в связи с 175-летием со дня рождения известного казахстанского поэта и просветителя Абая Кунанбаева, в знак благодарности за его особый вклад в процесс сближения между культурами в 2020 году.

Касеинов с благодарностью подчеркнул, что ТЮРКСОЙ в своей деятельности по популяризации тюркской культуры и искусства на международном уровне имеет полное понимание и высокую поддержку со стороны президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана и других высокопоставленных официальных лиц страны. Спикер парламента Шентоп сказал, что ТЮРКСОЙ играет важную роль в обеспечении культурной преемственности и целостности.

Шентоп указал также на важность деятельности, проводимой ТЮРКСОЙ, в первую очередь для служения тюркской культуре и объединения людей одних корней, культуры и языка, проживающих в разных странах тюркского мира, и выразил пожелание, что данная успешная работа будет продолжена и в будущем.

Напомним, что 2020 год был объявлен Годом Абая в связи с 175-летием со дня рождения известного казахского поэта, просветителя и мыслителя Абая Кунанбаева, Шентоп заявил, что Абай - очень важное имя с точки зрения казахского языка и культуры.



## Kırgızistan Dışişleri Bakanı Kazakbayev, TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov'u Kabul Etti

Министр иностранных дел Кыргызской Республики Казакбаев принял генсека ТЮРКСОЙ Касеинова



**K**ırgızistan'da resmi ziyarette bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kırgız Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ruslan Kazakbayev tarafından makamında kabul edildi.

TÜRKSOY ile Kırgız Cumhuriyeti arasındaki ilişkilerin ve iş birliğinin güçlendirilmesine yönelik konuların ele aldığı görüşmede Kazakbayev, TÜRKSOY'un çalışmalarını takdirle karşıladıklarını vurgulayarak, Kırgız kültürünün tanıtımına yönelik çalışmaları ve Genel Sekreter Düsen Kaseinov'un Cumhurbaşkanı Sadır Japarov'un yemin törenine katılımlarından dolayı teşekkürlerini iletti.

Türk Cumhuriyetleri arasındaki iş birliklerinin daha da artırılması gerektiğine vurgu yapılan görüşmede taraflar, geleceğe yönelik yeni çalışmalar için hazır olduklarını vurguladı.

**G**енеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, пребывающий в Бишкеке в рамках официального визита был принят министром иностранных дел Кыргызской Республики Русланом Казакбаевым.

На встрече, в ходе которой были затронуты вопросы, касающиеся культурных связей между ТЮРКСОЙ и Кыргызской Республикой, а также укрепления их сотрудничества, глава МИД КР Казакбаев высоко оценил деятельность ТЮРКСОЙ и выразил признательность Касеинову за его деятельность по популяризации кыргызской культуры, а также его участия в церемонии принесения присяги президентом Кыргызской Республики Садыром Жапаровым.

Обе стороны подчеркнули необходимость дальнейшего укрепления взаимодействия между тюркскими республиками и выразили свою готовность к реализации новых проектов.

## TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Bulgaristan Kültür Bakanı Banov ile görüştü

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов встретился с министром культуры Болгарии Бановым

**T**ÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Sofya'da Bulgaristan Kültür Bakanı Boil Banov ile görüştü

Kazak aydını Abay Kunanbayev'e ithafen TÜRKSOY tarafından yayımlanan "Abay'ı Okumak" sanat albümünün tanıtımı için Bulgaristan'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bulgaristan Kültür Bakanı Boil Banov tarafından makamında kabul edildi.

Görüşmede Boil Banov, Kazakistan'ın Bulgaristan'ın dost ülkesi olduğunu vurgulayarak, her zaman bu ülkeyle ilişkilerini geliştirmeye çalıştıklarını kaydetti. 2020 yılında salgın kısıtlamalarına rağmen Abay Kunanbayev'in 175. doğum yılına ithafen çeşitli etkinlikler düzenlediklerini, hatıra rölyef heykeli açtıklarını, posta pulu bastıklarını, kitabını Bulgarcaya tercüme ederek yayımladıklarını aktardı. Kültür bakanlığı olarak dost ülkeler ile ilişkilerin geliştirilmesine önem gösterdiklerini dile getiren Banov, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı ile de ilişkilerini geliştirilmek, üye ülkeleri ile var olan iş birliklerini daha da güçlendirmek ve ortak faaliyetler düzenlenmekten memnun olacaklarını sözlerine ekledi.

Bakan Banov'a TÜRKSOY heyetini kabul ettiği için teşekkür eden Kaseinov, temsil ettiği TÜRKSOY'a üye ülkelere ile Bulgaristan'ın çok yakın dostluk ilişkileri olduğunu kaydetti. Son yıllarda Bulgaristan ile TÜRKSOY arasında artan iş birliğine de dikkati çeken Kaseinov, TÜRKSOY Gençlik Korosu ile yakın geçmişte Avrupa Kültür Başkenti seçilen Filibe'nin yanı sıra çeşitli şehirlerde konser verdiklerini ve sergiler düzenlediklerini belirtti.

Görüşme sonunda Düsen Kaseinov Boil Banov'a, ünlü Kazak aydını Abay'ın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile TÜRKSOY Tabacı hediye etti.

**S**ostoyalsya vstrecha general'nogo sekretarya ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова с министром культуры Болгарии Боилом Бановым в столице страны городе София.

Руководитель ТЮРКСОЙ Касеинов, который находился в Болгарии с целью проведения презентации арт-альбома «Читая Абая», изданного ТЮРКСОЙ в честь выдающегося казахского просветителя Абая Кунанбаева, был принят в своем офисе министром культуры Болгарии Боилом Бановым.

В ходе встречи Банов подчеркнул, что Казахстан является дружественной Болгарии страной и что они всегда стараются улучшить свои отношения с этой страной. Он заявил, что, несмотря на эпидемические ограничения в 2020 году, они организовали различные мероприятия, посвященные 175-летию Абая Кунанбаева, открыли памятную скульптуру, напечатали почтовую марку и издали его книгу, переведя ее на болгарский язык. Выразив, что в качестве министра культуры он придает большое значение развитию отношений с дружественными странами, Банов выразил готовность развивать отношения с Международной организацией тюркской культуры, продолжить укрепление существующего сотрудничества со странами-членами ТЮРКСОЙ, осуществлять совместные мероприятия в сфере культуры и искусства.

Касеинов поблагодарил министра Банова за прием делегации ТЮРКСОЙ и отметил, что Болгария поддерживает очень тесные дружеские отношения со странами-членами ТЮРКСОЙ, которые он представляет. Обращая внимание на растущее сотрудничество между Болгарией и ТЮРКСОЙ в последние годы, Касеинов подчеркнул, что Молодежный хор ТЮРКСОЙ давал концерты и организовывал выставки в различных городах, а также в Пловдиве, который недавно получил статус культурной столицы Европы.

В конце встречи Дюсен Касеинов вручил Боилу Банову арт-альбом «Читая Абая», изданный в честь 175-летия великого казахстанского поэта и просветителя Абая Кунанбая, и памятную тарелку ТЮРКСОЙ.





## TÜRKSOY ile Manas ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisi arasında iş birliği anlaşması imzalandı

ТЮРКСОЙ подписал договор о сотрудничестве с Национальной академией «Манас» и Чингиса Айтматова

Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) ile Kırgız Cumhuriyeti Manas ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisi arasında geleceğe yönelik ortak çalışmaların düzenlenmesini amaçlayan iş birliği anlaşmasını resmi ziyaret çerçevesinde Kırgızistan'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ile Manas ve Cengiz Aytmatov Ulusal Akademisi Başkanı Topçubek Turgunaliyev imza attılar.

Kırgızistan'ın başkenti Bişkek'te düzenlenen imza törenine Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Enformasyon ve Turizm Bakanı Nurgigit Kadırbekov, TÜRKSOY Kırgızistan Ülke Temsilcisi Kojogeldi Kuluyev ve diğer yetkililerin katıldı.

Etkinlikte Akak komuzcular grubu mini bir konser düzenledi.



Договор о сотрудничестве между Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) и Национальной академией «Манас» и Чингиса Айтматова Кыргызской Республики был подписан генеральным секретарем ТЮРКСОЙ Дюсеном Касеиновым, находящимся в Бишкеке в рамках его официального визита в Кыргызстан, и президентом Национальной академии «Манас» и Чингиса Айтматова Кыргызской Республики Топчубек Тургуналиевым.

Церемония подписания международного документа состоялась в столице Кыргызстана городе Бишкеке, где также присутствовали министр культуры, информации и туризма Кыргызской Республики Нурджигит Кадырбеков и представитель Кыргызской Республики при ТЮРКСОЙ Кожогельды Кулуев, а также другие официальные лица.

В ходе мероприятия также прошел мини-концерт кыргызского ансамбля комузистов «Акак».

## TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı Ahmet Yesevi Üniversitesi Rektörü Dr. Janar Temirbekova'yı ziyaret etti

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджы встретился с ректором университета Ахмета Яссави Жанар Темирбековой

Türk Dili Konuşan Ülkeler Medya Forumu'nun Onur Konuşu olarak Kazakistan'ın Türkistan şehrinde bulunan TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesi (AYÜ) Rektörü Dr. Janar Temirbekova ve Rektör Vekili Prof. Dr. Cengiz Tomar ile bir araya geldi.

Rektörlük makamında yapılan görüşmede rektörlük görevi vesilesiyle Dr. Janar Temirbekova'yı kutlayan ve başarılar dileyen Doç. Dr. Bilal Çakıcı, AYÜ ve TÜRKSOY arasında yapılan uzun yıllara dayalı güçlü iş birliğinin daha da güçlenerek devam etmesi temennisini dile getirdi.

İki kuruluş arasındaki ileriye dönük ortak çalışmaların ele alındığı görüşmede Bilal Çakıcı, günün anısına Janar Temirbekova'ya Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ve TÜRKSOY Tabacı hediye etti.

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, пребывающий в Туркестане в рамках участия в качестве почетного гостя Медиа-форума тюркоязычных стран, встретился с ректором Международного турецко-казахского университета Ходжи Ахмета Яссави доктором Жанар Темирбековой и проректором профессором, доктором Дженгизом Томаром.

Во время встречи в ректорате Билаль Чакыджы поздравил Жанар Темирбекову с назначением на пост ректора вуза и пожелал успехов в работе, а также выразил пожелание, что тесное многолетнее сотрудничество между сторонами продолжит свое развитие.

Во время встречи, на которой обсуждалась вопросы по укреплению взаимодействия между вузом и ТЮРКСОЙ, доцент, доктор Билаль Чакыджы преподнес доктору Жанар Темирбековой в качестве подарка арт-альбом «Читая Абая», сформированного из работ тюркских художников по мотивам произведений Абая, а также вручил памятную тарелку ТЮРКСОЙ в честь 175-летия великого казахского мыслителя и поэта Абая Кунанбаева.



## El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi TÜRKSOY Bölümü öğrencilerine TÜRKSOY bursu verildi

Студенты кафедры ТЮРКСОЙ КазНУ им. Аль-Фараби  
удостоены стипендии ТЮРКСОЙ

**T**ÜRKSOY tarafından El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi Şarkiyat Fakültesi TÜRKSOY Bölümü 2-4 sınıf öğrencileri arasında eğitimde başarı gösteren 10 öğrenciye 2020 yılı TÜRKSOY bursları takdim edildi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov takdim sırasında yaptığı konuşmasında, 2015 yılından bu yana El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi ile ortak çalışmalara imza attıklarını, çok sayıda bilim, eğitim ve kültür etkinliklerini düzenlediklerini vurguladı. Türk halklarının kültürel yaklaşmasını sağlama ve Türk kültürünü korumak adına yaptığı önemli çalışmalarından ötürü üniversite yönetimine de teşekkür eden Düsen Kaseinov, eğitimdeki üstün başarıları vesilesiyle TÜRKSOY bursu almaya hak kazanan öğrencilere de başarılarının devamını diledi.



Etkinlikte Düsen Kaseinov, ünlü Kazak aydını ve Kazak millî edebiyatının kurucusu Abay Kunanbayev'in 175. doğum yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde düzenlenen etkinliklere ve Abay'ın tanıtılmasına sağladığı katkılardan ötürü El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi Rektörü Galımkaıyır Mutanov'a Teşkilatın hazırladığı "Abay Madalyası"ni takdim etti.

Rektör Galımkaıyır Mutanov, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'a üniversitenin eğitim çalışmalarına sağladığı katkılar nedeniyle teşekkürlerini ilettili.

TÜRKSOY Bölümünün başarılı öğrencilerini teşvik etmek ve maddî destek sağlamak amacıyla bir sefere mahsus verilen TÜRKSOY bursunu 2020 yılında almaya hak kazanan başarılı öğrenciler Dilnaz Amangeldi, Aselya İzimova, Kuralay Najimatdinova, Diana Taubay, Dana Aytımbet, Aray Musalı, Mañşuk Muratbekova, Kamila Oralsınova, Madina Maksutova ve Aygerim Toyboldu'ya sertifikaları, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov tarafından verildi.

**B**качестве награды за успехи в учебе 10 студентов кафедры ТЮРКСОЙ факультета востоковедения Казахского национального университета имени аль-Фараби были удостоены стипендии ТЮРКСОЙ на 2020 год.

В своем выступлении на церемонии награждения генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что ТЮРКСОЙ успешно сотрудничает с Казахским национальным университетом имени аль-Фараби с 2015 года и за данный период организовано множество совместных академических, образовательных и культурных мероприятий. Руководитель Международной организации тюркской культуры выразил слова благодарности вузу за деятельность, которую он проводит для содействия культурному сбли-

жению тюркских народов и сохранения тюркской культуры, и пожелал дальнейших успехов студентам, получившим стипендию ТЮРКСОЙ в результате их стараний и достижений в учебе.

На мероприятии генсек Касеинов вручил медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая ректору КазНУ им. Аль-Фараби профессору, доктору Галимкаиру Мутанову за особый вклад в популяризацию наследия известного поэта и философа Абая Кунанбаева в рамках Года Абая, объявленного ТЮРКСОЙ в связи с 175-летием со дня его рождения.

В свою очередь профессор Галимкаир Мутанов поблагодарил руководителя ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова за его вклад в образовательную деятельность, проводимую университетом.

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил Дильназ Амангельди, Аселе Изимовой, Куралай Нажиматдиновой, Диане Таубай, Дане Айтымбет, Арай Мусалы, Маншук Муратбековой, Камиле Оралсыновой, Мадине Максutowой и Айгерим Тойболду сертификат стипендиата ТЮРКСОЙ-2020, который был учрежден с целью мотивации и финансовой поддержки успешных студентов кафедры ТЮРКСОЙ.



## Trakya Üniversitesi Devlet Konservatuari'nda Kaseinov adına "Sanat Sınıfı" açıldı

**T**rakya Üniversitesi (TÜ) Devlet Konservatuari'nda Trakya Üniversitesi Senatosu'nun oy birliğiyle yapılması kararlaştırılan "Prof. Düsen Kaseinov Sanat Sınıfı"nın açılışı gerçekleştirildi.

Açılıştaki konuşmada, TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov'un bir keman ustası olmasının yanında, müzik eğitimi aldığı Kurmangazi Almatı Devlet Konservatuari'nin 10 yıl rektörlüğünü yapmış tecrübeli akademisyen ve öğrenci yetiştiren bir sanatçı da olduğuna belirlen Tabakoğlu, Kaseinov adını Edirne'de yaşatacaklarını belirtti.

Kaseinov ise açılıştaki konuşmasında, "Öncelikle tevaccüh gösterip ismimi bu sanat sınıfına layık gördükleri için Trakya Üniversitesi ailesine ve Devlet Konservatuari'ne teşekkür ediyorum. 12 yıldır yaşadığım Türkiye Cumhuriyeti'nin en köklü üniversitelerinden birinin konservatuari'ne benim adımın verildiği bir müzik çalışma sınıfının açılışını yapmak çok çok farklı bir duygu! Çok heyecanlıyım ve mutluyum! Tabi bu mutluluk bana ayrı bir sorumlulukta yüklüyor. Bu sınıfta okuyan ve geleceğe hazırlanan öğrenciler için elimden geleni yapmaktan mutluluk duyacağım." dedi

Kaseinov da isminin bir sınıfa verilmesinin kendisini çok mutlu ettiğini belirterek, Tabakoğlu'na "Dede Korkut Kopuzu" heykeli hediye etti.

## В госконсерватории университета Тракия открылся класс им Д.К. Касеинова

**O**ткрытие класса им. Дюсена Касеинова, решение по которому было единогласно принято Сенатом университета Тракия, состоялось в государственной консерватории университета Тракия (УТ).

В своем выступлении ректор УТ профессор, доктор Табакоглу отметил, что генеральный секретарь ТЮРКСОЙ профессор Касеинов является прославленным скрипачем, известным ректором, успешно возглавлявшим в течение 10 лет Алматинскую государственную консерваторию им. Курмангазы, а также талантливым преподавателем, воспитавшим целую плеяду выдающихся музыкантов, и заверил, что город Эдирне будет бережно хранить имя Касеинова.

На церемонии открытия генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинова подчеркнул, что: «Прежде всего, хочу поблагодарить руководство университета Тракия и госконсерватории УТ за оказание столь высокой чести и решении создать в вузе данный класс. Испытываю чувство глубокого удовлетворения и благодарности от присвоения моего имени музыкальному кабинету одного из ведущих высших учебных заведений Турции, где я проживаю и работаю вот уже на протяжении 12 лет. Я очень взволнован и счастлив! Конечно, это событие накладывает на меня большую ответственность. В свою очередь хочу заверить, что готов сделать все возможное для студентов, которые будут проходить обучение в данном классе».

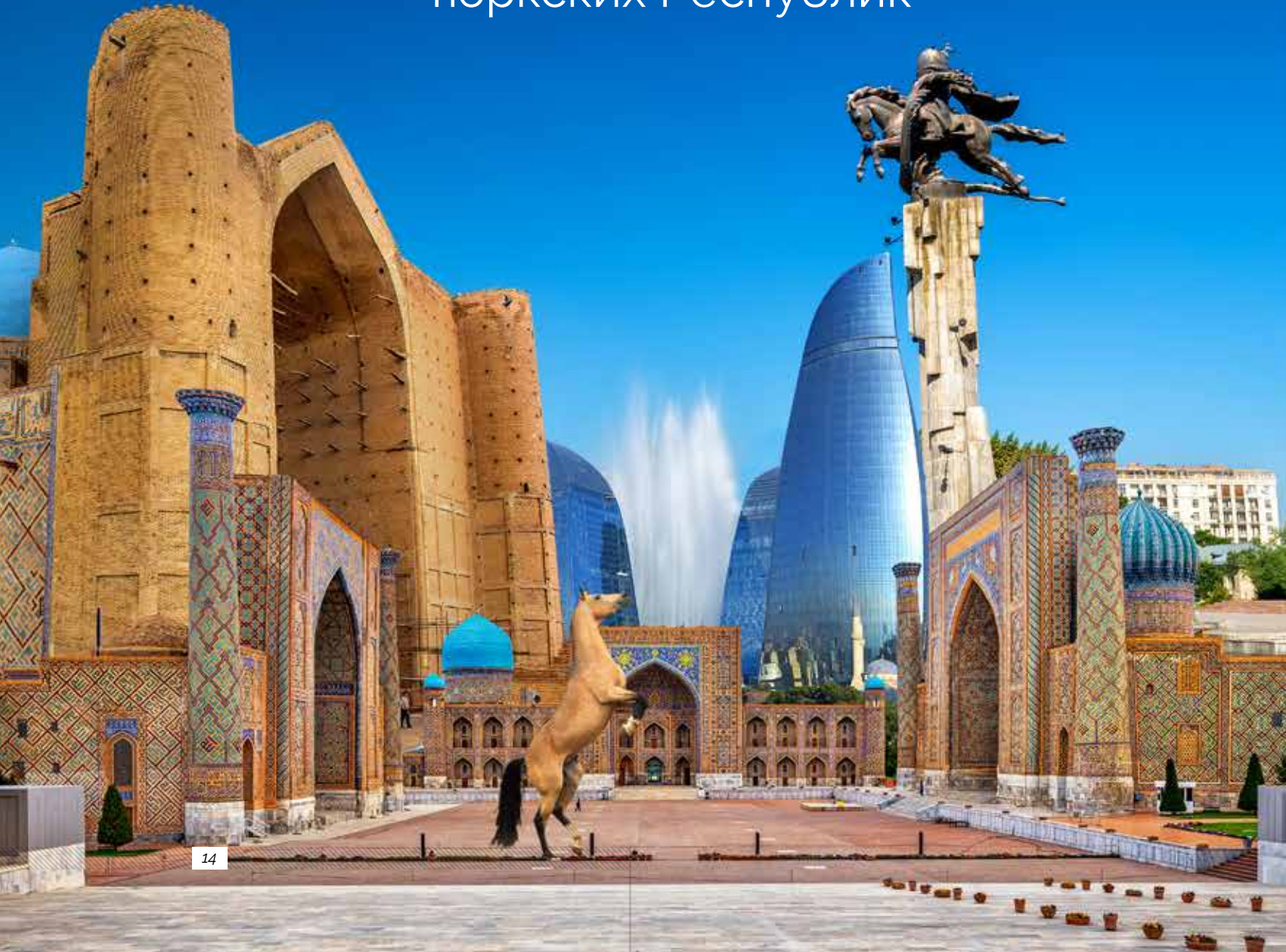
Касеинов подчеркнул, что испытывает чувство глубокого удовлетворения от возможности участвовать в открытии класса, которому присвоено его имя, и вручил господину Табакоглу статуэтку «Копуз Деде Коркута».





# Türk Cumhuriyetleri'nin Bağımsızlıklarının 30. Yılı

30-Летие Независимости  
Тюркских Республик



## Bağımsızlıklarının 30. yılında Türk Cumhuriyetleri Fotoğraf Sergisi Seferihisar'da

Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen düzenlenen TÜRKSOY fotoğraf sergisi açılışı vesilesiyle Seferihisar'a gelen TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Belediye Başkanı İsmail Yetişkin'i makamında ziyaret etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri'ni Seferihisar'da ağırlamaktan duyduğu memnuniyeti dile getiren İsmail Yetişkin, kültür ve sanata büyük ilgi duyan Seferihisarlıların TÜRKSOY faaliyetleri ile Türk Dünyası'nın kültür sanatını yakından tanıma fırsatı yakalayacaklarını dile getirdi.

Seferihisar Belediyesi'nin, TÜRKSOY ile iş birliğini geliştirilmeye yönelik çalışmalarının memnuniyet verici olduğunu belirten Düsen Kaseinov, "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" fotoğraf sergisinin ilk olarak Seferihisar'da sergileneceğini, buradan da Ege'nin diğer il ve ilçelerine, sonra da Türkiye'nin çeşitli bölgeleri ve dünyanın farklı ülkelerine yolculuk edeceğini kaydetti. TÜRKSOY olarak bu çalışmanın mihenk taşı olan Seferihisar ile iş birliğini daha da geliştireceklerini ve önümüzdeki dönemde çeşitli etkinliklere birlikte imza atacaklarını vurguladı.

Görüşmede Kaseinov ve Yetişkin, geleceğe yönelik iş birliği olanaklarını değerlendirdiler.

Görüşme sonunda Genel Sekreter Düsen Kaseinov, Seferihisar Belediye Başkanı İsmail Yetişkin'e, TÜRKSOY Hatıra Tabacı, Teşkilat tarafından yayımlanan

## Фотовыставка в честь 30-летия независимости тюркских республик в Сеферихисаре

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, прибывший в Сеферихисар по случаю открытия фотовыставки ТЮРКСОЙ, проводимой в честь 30-летия независимости тюркских республик, нанес визит главе муниципалитета Исмаилу Йетишкину.

Выразив свое удовлетворение от возможности принять руководителя ТЮРКСОЙ в Сеферихисаре, Исмаил Йетишкин сказал, что жители Сеферихисара, которые очень интересуются культурой и искусством, смогут благодаря ТЮРКСОЙ поближе познакомиться с культурой и искусством тюркского мира.

Отметив, что усилия муниципалитета Сеферихисар по развитию сотрудничества с ТЮРКСОЙ отрядны, Дюсен Касеинов сказал, что впервые в





ve Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikâyelerinin şair Kenan Çarboğa tarafından şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" eseri, Nesimi'nin on beş dilde şiirlerinin yer aldığı "İmadeddin Nesimi Dünya Dillerinde" kitabını ile TÜRKSOY'un yeni yayınlarından hediye etti.

İsmail Yetişkin ise Kaseinov'a Seferihisarlı zanaatkarlar tarafından yapılan Mustafa Kemal Atatürk'ün 3 boyutlu resmini hediye etti.

## İlk Sergi Çağan Irmak Kültür Merkezi'nde

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.



Kısıtlı katılımı gerçekleştirilen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisinin açılışına TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov, Seferihisar Kaymakamı Naci Aktaş, Seferihisar Belediye Başkanı İsmail Yetişkin, Seferihisar Belediye Meclis Üyesi Ahmet Mirze ve diğer yetkililer katıldı.

Seferihisar Çağan Irmak Kültür Merkezi'nde sanatseverlerle buluşturulan sergide açış konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Türk Cumhuriyetleri'nin 30'uncu bağımsızlık yıl dönümü kutlamaları çerçevesinde gerçekleştiren serginin ilk olarak İzmir'in huzur dolu sakin ilçesi Seferihisar'da Belediye Başkanı İsmail Yetişkin'in ev sahipliğinde başlatmanın Teşkilatları için ayrı bir mutluluk ve kıvanç kaynağı olduğunu belirtti. Etkinliğin gerçekleştirilmesinde değerli katkı sunan Seferihisar Belediyesi Başkanı ve çalışanlarına teşekkürlerini sunan Kaseinov, serginin bundan sonra Türkiye'nin diğer il ve ilçelerini, dünyanın çeşitli ülkelerini gezeceğini bildirdi.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, "TÜRKSOY, üye ülkelerinden aldığı güçle halklarımız arasında kültür ve sanat etkileşiminin pekişmesine yönelik çok sayıda projenin hayata geçirilmesi için üstün gayret göstermektedir. Bu çabalar kapsamın-

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

## Первая выставка в культурном центре им. Чагана Ирмака

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.



da üye ülkelerimizin bağımsızlıklarının otuzuncu yıl dönümünde Türk Dünyası'nın en seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan karelerden oluşan bu sergimiz ile bağımsızlık kutlamalarını büyük bir heyecan ve coşkuyla başlatmış bulunuyoruz. Kurucu ülkelerimizin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, insan manzaraları ile kültür ve sanatını içeren bu sergimizi beğeni ile izleyeceğinizi umut ederiz. En önemli temennimiz, Türk Dünyası kültür ve sanatının yaşatılmasına yönelik bu ve benzeri faaliyetlerin 30. bağımsızlık yılı boyunca başta üye ülkelerimiz olmak üzere yurt içi ve yurt dışında artarak devam etmesidir." diye konuştu.

Seferihisar Belediye Başkanı İsmail Yetişkin Türk Dünyası'nın değerli sanatseverlerini bu güzel etkinlikte buluşturdukları için çok gururlu olduğunu altını çizerek "Bu kıymetli eserleri bizimle buluşturan Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov'a tüm Seferihisar adına çok teşekkür ediyorum. TÜRKSOY, Türk kültürünü gele-



Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

Seferihisar'da, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY ve Seferihisar Belediyesi iş birliğinde Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının fotoğraflarından oluşan sergi düzenlendi.

cek nesillere aktarmak ve dünyaya tanıtmak için çok büyük çaba sarf etmektedir. Bu kapsamda gerçekleştirilen tüm proje ve etkinliklerde TÜRKSOY'un yanında olduğumuzu belirtmek isterim. Kültür mirasımız içerisinde yer alan bu kıymetli eserlerimizi umuyorum ki tüm halkımız merakla ziyaret edeceklerdir. TÜRKSOY ile Seferihisar arasında gelişen dostluk tüm Türk Dünyası'na hayırlı olsun. Seferihisar olarak TÜRKSOY'un İzmir'de temas noktası olmak birçok alanda işbirliğimizi ve paylaşımımızı arttıracaktır. Kültür, sanat, bilgi birikimimizi karşılıklı değerlendirecek Türk Dünyası'na katkı sağlayacağımıza gönülden inanıyorum. Üye ülkelerin sanatçıları tarafından yaratılan eserler ile açılan sergimiz bu iş birliğinin başlangıcı olacak ve daha nice proje ve etkinliklerde buluşacağız" dedi.

Protokol üyeleri konuşmaların ardından serginin açılışını gerçekleştirdi. Türk Cumhuriyetlerini fotoğraf kareleriyle anlatan sergi iki gün ziyaretlere açık kaldıktan sonra Seferihisar Belediyesi'nin hazırladığı site üzerinden sanal olarak da sergilendi.

### **Türk Cumhuriyetleri'nin adına ağaç dikildi**

Ayrıca Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılı kapsamında Seferihisar'ın Akarca bölgesinde TÜRKSOY ile üye devletlerinin adına ağaç dikimi gerçekleştirildi. Akarca bölgesindeki bir yeşil alanda gerçekleştirilen ağaç dikim etkinliğine TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov başkanlığındaki TÜRKSOY heyeti ve Seferihisar Belediye Başkanı İsmail Yetişkin ile belediye çalışanları katıldı. Yeşil alanda hazırlanmış yerlere etkinliğe katılanlar tarafından çam fidanları dikilerek TÜRKSOY üyesi ülkelerin adları asıldı.



Дюсена Касеинова от имени всего Сеферихисара. ТЮРКСОЙ прилагает большие усилия, чтобы передать тюркскую культуру будущим поколениям и представить ее всему миру. Хочу заявить, что мы поддерживаем ТЮРКСОЙ во всех проектах и мероприятиях, реализуемых в данном направлении. Надеюсь, что все наши земляки с интересом посетят и познакомятся с ценными произведениями, входящими в наше культурное наследие. Пусть дружба между ТЮРКСОЙ и Сеферихисаром принесет пользу всему тюркскому миру. Уверен, что Сеферихисар и ТЮРКСОЙ в Измире расширят сотрудничество и осуществят обмен опытом во многих областях взаимодействия. Искренне верю, что мы внесем свой вклад в тюркский мир, взаимно поднимая нашу культуру, искусство и знания. Данная выставка, которая сформирована из работ фотохудожников стран-участниц ТЮРКСОЙ, станет началом нашего сотрудничества, и мы готовы продолжить его во многих других совместных проектах и мероприятиях».

После выступлений участники протокола открыли выставку. Выставка, состоящая из работ фотохудожников тюркского мира, будет открыта для посетителей в течение двух дней, и ее можно будет также посетить виртуально через сайт, подготовленный муниципалитетом Сеферихисар.

### **Акция по посадке деревьев в честь 30-летия независимости тюркских республик**

Кроме того, в рамках празднования 30-летия независимости тюркских республик от имени ТЮРКСОЙ и его государств-членов в зеленой зоне в районе Акарджа Сеферихисара прошла акция по посадке деревьев, которую осуществила делегация ТЮРКСОЙ во главе с Генеральным секретарем Дюсеном Касеиновым, мэр Сеферихисара Исмаил Йетишкин и муниципальные служащие. Участники акции посадили саженцы сосен на специально подготовленные участки зеленой зоны с указанием стран-участниц ТЮРКСОЙ.

### **Фотовыставка 30-летия независимости тюркских республик в Айдыне**

Фотовыставка ТЮРКСОЙ, посвященная 30-летию независимости тюркских республик, после Сеферихисара открыла свои двери для ценителей искусства в Айдыне.

В церемонии открытия фотовыставки «30-летие независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана», приняли участие начальник отдела генерального секретариата ТЮРКСОЙ по административным, финансовым и юридическим делам Санджар Мюлязымоглу, председатель комитета по планированию бюджета горсовета мэрии Айдын Семра Йюджел и

### **Türk Cumhuriyetleri'nin Bağımsızlıklarının 30. Yılı Fotoğraf Sergisi Aydın'da**



Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen TÜRKSOY tarafından hazırlanan fotoğraf sergisi Seferihisar'ın ardından Aydın'da sanatseverlerle buluştu.

TÜRKSOY ve Aydın Türk Ocakları iş birliğinde düzenlenen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisinin açılışı TÜRKSOY İdari, Mali ve Hukuki İşler Daire Başkanı Sancar Mülazımoğlu, Aydın Büyükşehir Belediye Meclisi Bütçe Plan Komisyonu Başkanı Semra Yücel ve Aydın Türk Ocağı Başkanı Eyüp Salih Doyuran tarafından yapıldı.

Aydın Kent Meydanı'nda sanatseverlerle buluşturulan sergide açış konuşması yapan Sancar Mülazımoğlu, TÜRKSOY olarak Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlık yıl dönümünü Türk Dünyası usta fotoğraf sanatçılarının enstantaneleriyle anlattıklarını, yansıtılan bu fotoğraflarda kardeş cumhuriyetlerimizin yaşamından geleneklerine, doğasından mimarisine güzelliklerini aktardıklarını kaydetti.

Mülazımoğlu, "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" TÜRKSOY Fotoğraf Sergisi'nin Seferihisar'dan başlayan yolculuğunun Aydın'dan sonra başka il ve ilçelere, oradan da dünyanın çeşitli ülkelerine seyahat edeceğine sözlerine ekledi.

### **Bağımsızlıklarının 30. yılında Türk Cumhuriyetleri Sergisi Denizli'de**

TÜRKSOY ve Denizli Büyükşehir Belediyesi iş birliğinde "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisi düzenlendi.

15 Temmuz Delikliçinar Şehitler Meydanı'nda düzenlenen serginin açılışına Denizli Valisi Ali Fuat Atik,

prezident ayдынского филиала Тюркского Очага Эйюп Салих Дойуран.

Санджар Мюлязымоглу, который выступил с приветственной речью на открытии выставки, возвращенную на городской площади Айдын, отметил, что ТЮРКСОЙ работы ведущих фотохудожников тюркского мира отражают красоты народных традиций и национальных культур, природные и архитектурные достопримечательности братских республик, отмечающих в этом году 30-летие своей независимости.

Мюлязымоглу также добавил, что фотовыставка «30-летие независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана» после Айдына продолжит свое турне по другим городам и провинциям Турции, а также различным странам мира.



### **Выставка 30-летия независимости тюркских республик в Денизли**

Фотовыставка 30-летия независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана была проведена Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) совместно с мэрией Денизли.

В церемонии открытия выставки, открывшейся на площади Деликличынар им. мучеников 15 июля, приняли участие губернатор провинции Денизли Али Фуат Атик, мэр города Денизли Осман Золан, представитель ТЮРКСОЙ Санджар Мюлязымоглу и многочисленные гости.

Участники протокола посетили и ознакомились с работами ведущих фотохудожников тюркского мира, посвященными 30-летию независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана. Подчеркнув, что братство с тюркским миром будет развиваться и дальше, мэр Осман Золан в своем выступлении сказал следующее: «Нам нужно узнать друг друга поближе и поделиться знаниями и опытом после периода раздельного существования. По этой причине мы организовали выставку фотографий, посвященных

Denizli Büyükşehir Belediye Başkanı Osman Zolan, TÜRKSOY Temsilcisi Sancar Mülazımoğlu ve davetliler katıldı.

Serginin açılışını gerçekleştiren protokol üyeleri Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünde Türk Dünyası'nın en seçkin fotoğraf sanatçıları'nın objektiflerine yansıyan kareleri inceledi. Serginin açılışına ilişkin yaptığı açıklamada Türk Dünyası ile kardeşlik hukukunun daha da gelişmesi gerektiğini vurgulayan Başkan Osman Zolan, "Birbirimizi tanımamız, ayrılığın getirdiği bilmemezlik yerine birçok bilgileri birbirimize aktarmamız gerekiyor. Onun için 30 yıl önce bağımsızlıklarına kavuşan Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın tarihini, kültürünü ve birçok güzelliklerini yansıtan fotoğraflarla ilgili bir sergi düzenledik. Hemşerilerimizin bu sergiyi ziyaret etmelerini arzu ediyoruz. Sergideki güzellikleri gördüklerinde bizim bin yıllar öncesinden ne kadar iç içe olduğumuzu, kardeş olduğumuzu bir daha hatırlayacağız. İnşallah bundan sonra da bir ve beraber olarak yolumuza devam edeceğiz. Devletler ayrı olabilir ama ruhumuz, düşüncemiz, hedeflerimiz inşallah bir ve beraber olarak yolumuza devam edeceğiz."



Sergiyi Denizlililerle buluşturan Büyükşehir Belediyesini ve TÜRKSOY'u tebrik eden Denizli Valisi Ali Fuat Atik, konuşmasına şöyle devam etti: "Biz de gönül coğrafyamızda ayrı devletler olsak da aynı milletten olan kardeşlerimizi burada anmak, onların yaşadığı şehirlerde kısa da olsa bir gezinti yapmak çok hoştu. Denizli de bu faaliyeti yapmak bizleri mutlu etti. Türk Dünyası ile kurduğumuz gönül bağı, acılarımız, sevinçlerimiz, mutluluklarımız hepsi bir."

## TÜRKSOY'un, Türk Cumhuriyetleri'nin Bağımsızlıklarının 30. Yılı Sergisi Isparta'da

Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) tarafından hazırlanan fotoğraf sergisi Isparta'da sanatseverlerle buluştu.



независимости тюркских стран. Данная экспозиция отражает историю, культуру и многие красоты тюркского мира. Мы надеемся, что она вызовет большой интерес у наших жителей. Когда мы увидим красоты на выставке, мы еще раз вспомним, как мы были по-братски переплетены в давние времена. Вопреки огромным расстояниям, разделяющим нас, наши души, помыслы, цели – едины и, да будет на то воля аллаха, мы продолжим наше шествие на данном пути сообща».

Губернатор провинции Денизли Али Фуат Атик выразил слова благодарности мэрии г. Денизли и ТЮРКСОЙ за организацию и проведение фотоз экспозиции для жителей и гостей города. «Очень приятно познать и совершить виртуальную экскурсию по странам наших братьев и сестер, которые являются частью нашего общего народа, даже несмотря на то, что мы проживаем в настоящее время в разных государствах. Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности принять подобное мероприятие у нас в Денизли. Благодаря духовным узам, которые связывают нас с тюркским миром, мы всегда разделяем боль, горечь, радость и счастье наших братских народов», - добавил он.

## Выставка ТЮРКСОЙ 30-летие независимости тюркских республик в Испарте

Фотовыставка, подготовленная Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) в честь 30-летия независимости тюркских республик, открылась в городе Испарте.

Церемония открытия фотовыставки «30 лет независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана», организованной ТЮРКСОЙ совместно с мэрией Испарты, состоялась под сопровождение традиционного турецкого оркестра Мехтэран на



TÜRKSOY ve Isparta Belediyesi iş birliğinde düzenlenen "Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisi, Kaymakkapı Meydanı'nda düzenlenen programla açıldı. Mehteran takımının marşları eşliğinde yapılan açılışa Isparta Valisi Ömer Seymenoğlu, Isparta Belediye Başkanı Şükrü Başdeğirmen, TÜRKSOY İdari, Mali ve Hukuki İşler Daire Başkanı Sancar Mülazımoğlu ve vatandaşlar katıldı.

Türk Dünyası'nın çeşitli bölgelerinden fotoğraf sanatçılarından en seçkin 75 eserinin yer aldığı sergi Ispartalı sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

## TÜRKSOY'un Türk Cumhuriyetleri'nin Bağımsızlıklarının 30. Yılı Sergisi Ostim Üniversitesi'nde

Ostim Teknik Üniversitesi (OTÜ) tarafından gerçekleştirilen "Uluslararası Kültür Günleri" etkinliği çerçevesinde, TÜRKSOY'un Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen hazırladığı fotoğraf sergisi açıldı.

Sergi açılışı öncesinde yaptığı konuşmada Elçin Gafarlı, TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın kültür ve sanatının tanıtılması adına dünya genelinde düzenlediği etkinliklere değinerek, OTÜ'nün düzenlediği

площади Каймаккапы Майданы. В ней приняли участие губернатор провинции Испарта Омер Сейменоğlu, мэр Испарты Шюкрю Башдегирмен, начальник отдела административных, финансовых и юридических вопросов ТЮРКСОЙ Санджар Мюлязимоглу и многочисленные жители, а также гости города.

Любители искусства Испарты получили возможность познакомиться с экспозицией, в которую были включены 75 наиболее известных работ фотохудожников из разных регионов тюркского мира.

## Выставка ТЮРКСОЙ 30 лет независимости тюркских республик в Остимском университете

В своем выступлении перед открытием выставки Эльчин Гафарлы упомянул мероприятия, организованные ТЮРКСОЙ во всем мире с целью популяризации культуры и искусства тюркского мира, и выразил удовлетворение от возможности принять участие в данном мероприятии, организованном OTÜ, развернув фотоз экспозицию, отражающую красоты и достопримечательности тюркских республик. «Мы с большим воодушевлением и энтузиазмом продолжаем празднование годовщины независимости тюркских стран, представив на





ği bu önemli etkinliğe Türk Cumhuriyetlerini Türk Dünyası'nın fotoğraf sanatçılarının enstantaneleri ile anlatan fotoğraf sergisiyle katıldıklarını dile getirdi. Gafarlı, "Üye ülkelerimizin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünde Türk Dünyasının en seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan karelerden oluşan bu sergimiz ile bağımsızlık kutlamalarını büyük bir heyecan ve coşkuyla sürdürmüş bulunuyoruz. Kurucu ülkelerimizin tabiatı, tarihi ve mimari dokusu, insan manzaraları ile kültür ve sanatını içeren bu sergimizi beğeni ile izleyeceğinizi umut ederiz." diye konuştu.

Konuşmasının ardından Elçin Gafarlı, Ostim Teknik Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Orhan Aydın'a TÜRKSOY Hatıra Tabakası hediye etti.

Etkinlikte TÜRKSOY'un faaliyetlerinin derlendiği tanıtım filmi gösterildi.

"Bağımsızlıklarının 30. yılında Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkmenistan" adlı fotoğraf sergisinin açılışı, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı, Ostim Teknik Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Murat Yülek ve diğer yetkililer tarafından yapıldı. Açılışın ardından Protokol üyeleri ve öğrenciler sergiyi gezerek fotoğrafları yakından inceledi.

## Bağımsızlıklarının 30. Yılında Türk Cumhuriyetleri Fotoğraf Sergisi Bilecik'te Açıldı

Bağımsızlıklarının 30. Yılında Türk Cumhuriyetleri Fotoğraf Sergisi, TÜRKSOY ve Şeyh Edebalı Üniversitesi iş birliğinde Bilecik'te açıldı.

TÜRKSOY kurucu ülkeleri Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'dan fotoğrafların yer aldığı serginin açılışına TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Şeyh Edebalı Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Şükrü Beydemir, Bilecik Belediye Başkanı Semih Şahin, Bilecik İl Kültür ve Turizm Müdürü Serkan Bircan, Bilecik Azerbaycan Kardeşlik Derneği Başkanı Rafiq Gurbanov ve çok sayıda davetli katıldı.

обозрение любителей искусства данную выставку, состоящую из фоторабот, созданных ведущими фотохудожниками тюркского мира и посвященных 30-летию независимости стран-членов ТЮРКСОЙ. Надеемся, что вам понравится наша фотоэкспозиция, которая включает в себя природу, исторические и архитектурные текстуры, человеческие пейзажи, культуру и искусство стран-учредителей Международной организации тюркской культуры», - добавил Гафарлы.

На мероприятии был также показан демо-фильм о деятельности ТЮРКСОЙ.

В открытии фотовыставки «30-летие независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана» приняли участие постоянный представитель Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчин Гафарлы, ректор Остимского технического университета профессор, доктор Мурат Йюлек и другие официальные лица.

## В Биледжике открылась фотовыставка «30 Лет Независимости Тюркских Республик»

в Биледжике при ТЮРКСОЙ и Биледжикский университета Шейха Эдебали совместно открыли фотовыставку, посвященную 30-летию независимости тюркских республик.

В церемонии открытия выставки с фотографиями из стран-учредителей ТЮРКСОЙ: Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, ректор Биледжикского университета Шейха Эдебали профессор, доктор Шюкрю Бейдэмир, мэр Биледжика Семих Шахин, директор департамента культуры и туризма провинции Биледжик Серкан Бирджан, председатель ассоциации дружбы Биледжика и Азербайджана Рафик Гурбанов, а также многочисленные любители искусства.

Гости, присутствовавшие на церемонии открытия, прошедшей в библиотеке вуза, ознакомились с фотографиями, сделанными ведущими фотохудожниками тюркского мира в честь 30-летия независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана,



Üniversite kütüphanesinde düzenlenen sergi açılışına katılan davetliler Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünde Türk Dünyası'nın en seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan kareleri inceledi. Sergi kapsamında ayrıca TÜRKSOY'un yayınladığı eserler de sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Açılış sırasında yaptığı konuşmada TÜRKSOY'un çalışmalarını ilgiyle takip ettiğini belirten Rektör Baydemir, "Bu önemli sergiyi Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen üniversitemizde açmaktan dolayı çok memnunuz. TÜRKSOY'un sergimizde beğenilerinize sunduğu basılı eserlerin tamamını üniversitemiz kütüphanesine hediye edecek olmasından dolayı da büyük sevinç yaşıyoruz. Kütüphane haftasında böylesine değerli bir hediyeyle bizlerle paylaşan TÜRKSOY'a çok teşekkür ediyorum. Bu gibi etkinlikler sayesinde halklarımız birbirine daha çok yaklaşacak ve kardeşliğimiz her geçen gün daha da güçlenecektir." ifadelerini kullandı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ise, "TÜRKSOY, üye ülkelerinden aldığı güçle halklarımız arasında kültür ve sanat etkileşiminin pekişmesine yönelik çok sayıda projenin hayata geçirilmesi için üstün gayret göstermektedir. Bu çabalar kapsamında üye ülkelerimizin bağımsızlıklarının 30. yıl dönümünde Türk Dünyası'nın en seçkin fotoğraf sanatçılarının objektiflerine yansıyan karelerden oluşan bu sergimiz ile bağımsızlık kutlamalarını büyük bir heyecan ve coşkuyla sürdürüyoruz. Sergimiz Türkiye'nin pek çok şehrinde sanatseverlerle buluşmaya devam ediyor. En önemli temennimiz, Türk Dünyası kültür ve sanatının yaşatılmasına yönelik bu ve benzeri faaliyetlerin 30. bağımsızlık yılı boyunca başta üye ülkelerimiz olmak üzere yurt içi ve yurt dışında artarak devam etmesidir." diye konuştu.

Uzbekistana ve Turkmenistana. Na выставке посетители также имели возможность познакомиться с изданиями ТЮРКСОЙ.

В своем выступлении на мероприятии ректор Бейдэмир отметил, что внимательно следит за деятельностью ТЮРКСОЙ, и добавил: «Мы очень рады открыть данную масштабную выставку, посвященную 30-летию независимости тюркоязычных стран, в стенах нашего университета. Мы испытываем также чувство глубокого удовлетворения от того, что ТЮРКСОЙ безвозмездно передает свои ценные издания, экспонируемые сегодня, в качестве дара нашему вузу. В связи с этим хочу выразить свою искреннюю благодарность ТЮРКСОЙ за этот ценный и значимый подарок и жест доброй воли именно в эти дни, когда мы проводим Неделю библиотек. Такие мероприятия будут способствовать сближению наших народов и укреплять братские узы между нашими народами».

Генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в своем выступлении подчеркнул следующее: «Благодаря всесторонней поддержке стран-членов, ТЮРКСОЙ вкладывает значительные усилия в реализацию многих масштабных проектов, направленных на культурное и творческое взаимодействие между нашими народами. В рамках данных усилий мы особое значение придаем празднованию годовщины независимости тюркских республик, в рамках чего здесь сегодня представляем выставку, сформированную из работ ведущих фотохудожников тюркского мира. Наша выставка проходит во многих городах и крупных культурных центрах тюркского мира. Наше заветное желание - и в дальнейшем продолжить аналогичные мероприятия, направленные на популяризацию культуры и искусства тюркского мира на международном уровне в рамках празднования 30-летия независимости тюркских республик».

# TÜRKSÖY'dan Türk Cumhuriyetleri'nin 30. yıl Dönümüne Özel Konser

Специальный концерт ТЮРКСОЙ  
в честь 30-летия независимости  
тюркских республик



Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) и Министерством культуры Туркменистана был проведен совместный онлайн-концерт «Цвета тюркского мира», посвященный 30-летию независимости тюркских республик.

На открытии первого концерта, посвященного 30-летию тюркских республик выступили министр культуры Туркменистана Атагельды Шамуратов и генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов.

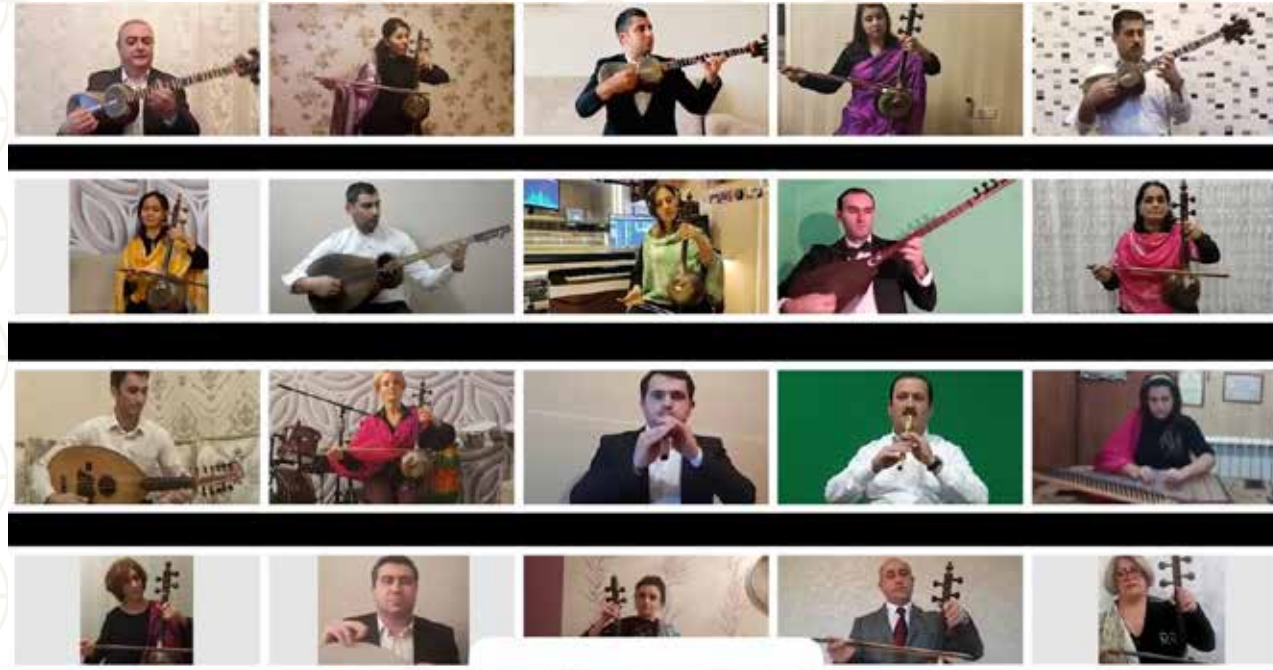
В своем выступлении Дюсен Касеинов подчеркнул, что ТЮРКСОЙ, используя поддержку стран-членов, прилагает большие усилия для реализации многих проектов, направленных на укрепление культурного и художественного взаимодействия между тюркскими народами. Генсек ТЮРКСОЙ также поделился своим чувством глубокого удовлетворения от возможности организовать и провести данный концерт.

ТЮРКСОЙ ile Türkmenistan Kültür Bakanlığı iş birliğinde Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yılına ithafen "Türk Dünyası'nın Renkleri" çevrimiçi konseri düzenlendi.

Türk Cumhuriyetleri'nin 30. bağımsızlık yıldönümünün kutlandığı ilk konserin açış konuşmalarını Türkmenistan Kültür Bakanı Atageldi Şamuratov ve TÜRKSÖY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptı.

Konuşmasında, TÜRKSÖYün, üye ülkelerinden aldığı güçle halklarımız arasında kültür ve sanat etkileşiminin pekişmesine yönelik çok sayıda projenin hayata geçirilmesine gayret gösterdiğini vurgulayan Düsen Kaseinov, Azerbaycan, Kaza-





kistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlığının 30. yılına ithafen gerçekleştirilen bu ilk ve anlamlı konseri düzenlemenin kendileri için ayrı bir mutluluk ve kıvanç kaynağı olduğunu vurguladı.

Kaseinov, Türk Dünyası'nın en seçkin sanat topluluklarının ülkelerine ait etnik ve geleneksel müzik ezgilerini icra ettikleri bu konser ile bağımsızlık kutlamalarını büyük bir heyecan ve coşku ile başlattıklarını sözlerine ekledi.

Konsere Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye, Türkmenistan, Tataristan (RF), Başkurdistan (RF) ve Moldova Gagavuz Yeri'nden 250'den fazla sanatçı katıldı.

Azerbaycan Devlet Halk Çalgıları Orkestrası, Karagandı Tattimbet Kazak Akademik Halk Çalgıları Orkestrası, Nur-Sultan Devlet Akademik Filarmo-



Касеинов добавил, что празднование 30-ой годовщины независимости тюркских стран начинается именно с данного концерта, на котором самые именитые творческие коллективы тюркского мира исполняют этнические и традиционные музыкальные мелодии из своих стран.

В концерте приняли участие более 250 артистов из таких стран и регионов-членов ТЮРКСОЙ как Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан, Узбекистан, Турция, Туркменистан, Татарстан (РФ), Башкортостан (РФ) и Гагаузия (Молдова).

Азербайджанский государственный оркестр народных инструментов, Казахский оркестр и этно-фольклорный ансамбль «Коркыт» государственной академической филармонии акимата города г. Нур-Султана, Академический оркестр казахских народных инструментов имени Таттимбета, Оркестр народных инструментов мэрии г. Бишкека и Ансамбль комузистов «Акак», Ансамбль народных инструментов тюркского мира при Министерстве культуры и туризма Турции, Академический оркестр народных инструментов Государственной филармонии Узбекистана, Ор-



nisi Kazak Halk Çalgıları Orkestrası ve "Korkyt" Etno Folklor Topluluğu, Bişkek Kırgız Halk Çalgıları Orkestrası ve "Akak" Komuz Grubu, TC Kültür ve Turizm Bakanlığı Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu, Türkmenistan Halk Çalgıları Orkestrası, Özbekistan Devlet Filarmonisi Akademik Halk Çalgıları Orkestrası, Tataristan (RF) Devlet Dans ve Müzik Topluluğu, Başkurdistan (RF) Milli Halk Çalgıları Orkestrası ile "Düz Ava" Gagavuz Müzik ve Dans Topluluğu'nun sahne aldığı konserde sanatçılar Türk coğrafyasının geleneksel müzik örneklerini icra ettiler.

Türk Dünyası sanatçıları, Türk Cumhuriyetleri'nin bağımsızlıklarının 30. yıldönümünü kutlayarak birlik, beraberlik mesajları verdiler.



кестр народных инструментов Туркменистана, Гагаузский ансамбль песни и танца «Дюз-Ава», Национальный оркестр народных инструментов Республики Башкортостан (РФ), а также Государственный ансамбль песни и танца Республики Татарстан (РФ) исполнили образцы традиционной музыки тюркской географии.

Данным ярким мероприятием артисты из разных уголков тюркского мира отметили 30-летие независимости тюркских республик и языком искусства выразили свое пожелание единства и солидарности.



# TÜRKSOY Nevruz Kutlamaları



TÜRKSOY  
Prazdnovanie Navruza



## TÜRKSOY'un geleneksel Nevruz Kutlamaları Kültür ve Turizm Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'un katılımıyla başladı

Baharın gelişini simgeleyen ve Türk halkları tarafından yıl başlangıcı olarak kabul gören Nevruz Bayramı kutlamalarını 2020 yılında salgın nedeniyle ertelemek zorunda kalan TÜRKSOY 2021 yılı Nevruz Gününü bir etkinlik düzenledi. Türk Dünyasının ortak bayramı Nevruz'da TÜRKSOY Genel Sekreterliğini ziyaret eden Bakan Ersoy, TÜRKSOY Genel Sekreteri Büyükelçi Düsen Kaseinov ile birlikte Nevruz ateşini yaktı.

Nevruz'un bereket ve bolluğunun simgesi olan "Semeni" ile karşılanan Bakan Ersoy, TÜRKSOY bahçesinde düzenlenen kısıtlı katılımlı Nevruz kutlamalarında daha sonra Nevruz ateşinin üzerinden atladı, Nevruz geleneklerinin olmazsa olmazlarından çekiçe demir dövdü ve boyalı yumurta tokuşturdu.



## Министр культуры и туризма Мехмет Нури Эрсой посетил ТЮРКСОЙ в связи с Наврузом

ТЮРКСОЙ, которому из-за эпидемии в 2020 году пришлось отложить празднование праздника Навруз, который символизирует приход весны и воспринимается тюркскими народами как начало года, в текущем году организовал празднование традиционного нового года Навруз. Министр Эрсой, посетивший штаб-квартиру ТЮРКСОЙ в связи с Наврузом, совместном празднике тюркского мира, зажег праздничный огонь вместе с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ, послом Дюсеном Касеиновым.

Министр Эрсой, которому был преподнесен праздничный «Семени», являющийся символом изобилия и достатка Навруза, совершил прыжок через костер на праздновании Навруза, проходившем в саду ТЮРКСОЙ с ограниченным количеством участников. Руководитель главного культурного учреждения Турции также совершил традиционную ковку железа и принял участие в праздничных битых ярко окрашенных яиц.

Выступая на мероприятии, генеральный секретарь Дюсен Касеинов заявил, что на протяжении истории человечества все народы с энтузиазмом встречали приход весны в атмосфере праздника и веселья.

Заявив, что Навруз - это праздник дружбы, взаимопонимания и солидарности, который связывает тюркский мир с общими культурными ценностями и ведет к реализации, демонстрации и укреплению

Etkinlikte konuşan Genel Sekreter Düsen Kaseinov, insanlık tarihi boyunca tüm halkların, kendi kültürlerinde baharın gelişini coşkuyla, bir şenlik, bir bayram havasında karşıladıklarını belirtti.

Nevruz'un, Türk Dünyası'nı ortak kültürel değerlerle birbirlerine bağlayan, örf ve adetlerin uygulanmasına, sergilenmesine ve güçlenmesine vesile olan dostluk, paylaşma, dayanışma bayramı olduğunu ifade eden Kaseinov, bu kadim geleneği daha geniş kitlelere ulaştırmak amacıyla TÜRKSOY'un, 1995'ten itibaren Türkiye'de ve Türk Cumhuriyetlerinde Nevruz kutlamaları düzenlediğini aktardı.

Nevruz Bayramı'nın, TÜRKSOY ve teşkilata üye ülkelerin girişimleriyle artık tüm insanlığa mal olduğunu, 2009'da UNESCO nezdinde "İnsanlığın Somut Olmayan Kültürel Mirası Temsili Listesi"ne dâhil edildiğini hatırlatan Kaseinov, daha sonraki girişimler sonucunda 23 Şubat 2010'da Birleşmiş Milletler Genel Kurulunun, 21 Mart'ı Uluslararası Nevruz Bayramı olarak ilan ettiğini hatırlattı.

Nevruz Bayramı'nın dünya halklarının ortak kültür değeri olması adına somut sonuçlar alındığını dile getiren Düsen Kaseinov, "21 Mart'ın uluslararası Nevruz Günü olarak kabul edilmesinin ardından TÜRKSOY olarak yüzden fazla sanatçının katılımıyla Birleşmiş Milletler sahnesinde büyük Nevruz kutlaması düzenleyerek bu ulu bayramımızı taçlandırdık. Birleşmiş Milletler ve Unesco Genel Merkezi'nde ikişer defa kutladığımız Nevruz'un Türk Cumhuriyetlerinin yanı sıra, Avrupa ve Balkanların bir çok önemli kültür merkezi ve kentinde, Türkiye'nin altmıştan fazla ilinde kutlanması bizler için ayrı bir gurur vesilesi olmuştur" diye konuştu.

обычаев и традиций, Касеинов сказал, что ТЮРКСОЙ начал популяризировать данную древнюю традицию с 1995 г. для широких масс как в Турции, так и в тюркских республиках.

Касеинов напомнил, что традиционный новый год «Навруз» по инициативе ТЮРКСОЙ и стран-членов организации теперь стал достоянием всего человечества и был включен в «Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества» ЮНЕСКО в 2009 году, а 23 февраля 2010 года Генеральная Ассамблея ООН объявила 21 марта Международным днем Навруза.

Дюсен Касеинов также отметил, что были достигнуты конкретные результаты на пути превращения Навруза в общую культурную ценность народов мира и сказал: «После того, как 21 марта был признан Международным днем Навруза, ТЮРКСОЙ организовал и провел масштабный фестиваль Навруза на сцене Организация Объединенных Наций с участием более сотни тюркских артистов. Наряду с мероприятиями, дважды состоявшимся в штаб-квартирах ООН и ЮНЕСКО, ТЮРКСОЙ провел серию фестивалей в важнейших культурных и творческих центрах тюркского мира, странах Европы и Балканского региона, а также в свыше шестидесяти провинциях Турецкой Республики. Данные проекты являются для нас источником глубокого удовлетворения и поводом особой гордости».

Генсек Касеинов подчеркнул, что сохранение и популяризация праздника Навруз, который объединяет тюрков, их культуру и историю, безусловно, способствует укреплению солидарности и единства тюркских народов. «И в этом направ-

Türk insanını birbirine bağlayan, ortak geçmişini ve kültürünü yaşatan Nevruz gibi milli bayramlarımıza sahip çıkmanın birlik ve beraberliğimizi yücelteceğini belirten Düsen Kaseinov, "Bu çabalarımızda bizlere en büyük gücü ve desteği şüphesiz başta Türkiye Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı olmak üzere üye ülkelerimizin kültür bakanlıkları vermektedir" dedi.

Etkinlikte konuşan Mehmet Nuri Ersoy, "Türk Dünyası'nın Nevruz Bayramı'nı kutluyorum. Nevruz'un dünya halklarının ortak kültürleri arasında kabul edilmesindeki anlam çok önemli. Türk Cumhuriyetleri'nin Türk soylu ülkelerinin ortak kültürünün bir parçası artık dünya kültürüyle birlikte. Bizim amacımız zaten TÜRKSOY etkinliklerinin bütün dünya genelinde yaygınlaştırmak TÜRKSOY'un kültür ilişkilerini her geçen yıl daha kuvvetli hale gelmesini sağlamak" ifadelerini kullandı. Etkinlikte, Türk coğrafyasının çeşitli bölgelerine özgü geleneksel danslarını mini bir gösteri halinde sunan Ankara Türk Dünyası Müzik Topluluğu'nun performansı katılımcılar tarafından ilgiyle izlendi.

Etkinlik sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Bakan Mehmet Nuri Ersoy'a TÜRKSOY'un ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle ilan ettiği "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde hazırladığı "Abay Altın Madalyası"nı takdim etti. Kaseinov ayrıca Ersoy'a TÜRKSOY tarafından hazırlanan ve içerisinde ünlü ozan Abay'ın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ve günün anısına TÜRKSOY tabağı hediye etti.

Etkinlikte katılımcılara Orta Asya mutfak kültürünün örneklerinden Nevruz Pilavı ikram edildi.

### **TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, TBMM Başkanı Mustafa Şentop'u ziyaret ederek Nevruz'unu kutladı**

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Dünyası'nın ortak bayramı Nevruz vesilesiyle TBMM Başkanı Mustafa Şentop'u makamında ziyaret ederek Nevruz Bayramı'nı kutladı.

Nevruz anısına, Şentop'a, içinde Semeni, yumurta, buğday, çerez ve kuru yemişlerin yer aldığı bir Nev-

lени самую большую поддержку и содействие для ТЮРКСОЙ оказывает без сомнения, министерство культуры Турецкой Республики в первую очередь, а также министерства культуры стран-членов ТЮРКСОЙ», - добавил он.

В своем выступлении министр культуры и туризма Мехмет Нури Эрсой сказал: «Я поздравляю тюркский мир с праздником Навруз! Смысл признания Навруза как одной из общих культурных ценностей народов мира очень важен. Он является неотъемлемой частью мировой культуры, а

также общими культурным достоянием тюркских стран и регионов. Наша цель – это укрепление и развитие деятельности ТЮРКСОЙ, направленной на популяризацию тюркской культуры и искусства на мировом уровне».

На мероприятии также выступил Анкарский ансамбль турецкой музыки мира, который представил традиционные танцы, характерные для

различных регионов тюркской географии, в виде мини-концерта, вызвавшего большой интерес у участников празднования Навруза.

В завершение мероприятия генсек Касеинов вручил министру Мехмету Нури Эрсою «Золотую медаль Абая», которую ТЮРКСОЙ учредил в рамках Года Абая по случаю 175-летия известного казахстанского поэта и просветителя Абая Кунанбаева. Касеинов также подарил Эрсою изданный ТЮРКСОЙ арт-альбом «Читая Абая», куда вошли работы ведущих художников тюркского мира, комплект с мудрыми изречениями Абая, а также памятную тарелку ТЮРКСОЙ.

В конце мероприятия участники мероприятия смогли отведать одно из традиционных блюд центральноазиатской кухни «Плов Навруза».

### **Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов встретился со спикером Турецкого Мажлиса Мустафой Шентопом и поздравил с Наврузом**

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов нанес визит спикеру Великого национально-го собрания Турции Мустафе Шентопу по случаю традиционного нового года тюркского мира - Навруза.







ruz tepsiyi ve geleneksel Kazak giysisi "çapan" hediye etti.

Şentop ve Kaseinov, yumurta tokuşturarak sembolik olarak Nevruz Bayramı'nı kutladı.

Konuşmasında Düsen Kaseinov, Nevruz başta olmak üzere Türk Dünyası kültür ve sanatının tüm dünyada tanıtılması bakımından Türkiye Cumhuriyeti devletinin her zaman kendilerine gösterdiği destekten gurur duyduklarını söyledi. Kaseinov, "Sizlerin, Türk Dünyası'ndan gelen sanat heyetlerini her defasında Türkiye büyük millet meclisi başkanlığında ağırlamanız ve Nevruz geleneğini sürdürmeniz Türkiye Cumhuriyeti'nin yüce meclisinin Nevruz'a ve Türk Dünyası'na göstermiş olduğu önemin bir nişanesidir." şeklinde konuştu.

TBMM Başkanı Şentop, kabuldeki konuşmasında, Türk Dünyası'nın Nevruz Bayramı'nı tebrik etti.

TÜRKSOY heyetiyle, Nevruz dolayısıyla bir araya gelmekten duyduğu memnuniyeti dile getiren Şentop, "İnsanlığın somut olmayan mirası Nevruz, halklarımızı birbirine bağlayan, ecdadımızdan bize miras kalan müşterek değerlerimizi gelecek nesillere taşıyan bolluk ve bereketin bayramıdır." dedi.

TÜRKSOY'un düzenlediği Nevruz kutlamalarının, Türk Dünyası'nın kültür insanlarını bir araya getiren, gelenek, görenek, inanç ve sanatsal değerlerinin sergilenmesini sağlayan bir şölen olduğunu belirten Şentop, "Sizler, bu faaliyetlerle Türk kültürünün ve sanatının tanıtılmasına, muhafazasına ve dünyanın diğer coğrafyalarında daha iyi anlaşılmasına mühim katkılar sağlıyorsunuz." diye konuştu.

В связи с Наврузом генсек Касеинов подарил спикеру Турецкого парламента праздничный семени Навруза, а также традиционный казахский чапан.

Шентоп и Касеинов отметили праздник Навруз битьем яиц.

В ходе встречи генсек Касеинов выразил чувство глубокого удовлетворения от всесторонней поддержки государством Турецкой Республики деятельности ТЮРКСОЙ, направленной на популяризацию тюркской культуры и искусства, а также праздника Навруз на мировом уровне. «Вы каждый раз любезно принимаете творческие делегации в здании Великого национального собрания Турции и одновременно оказываете всестороннюю поддержку сохранению и популяризации традиции Навруза, что является показателем значимости, которую Вы придаете всему тюркскому миру», - сказал он.

Председатель Великого национального собрания Турции Шентоп поздравил тюркский мир с Наврузом.

Выразив свое удовлетворение от возможности принять делегацию ТЮРКСОЙ по случаю традиционного нового года Навруза, Шентоп сказал: «Навруз, нематериальное наследие человечества, - это праздник изобилия и достатка, который объединяет наши народы и сохраняет для будущих поколений наши духовные ценности, унаследованные от общих предков».

Шентоп заявил, что празднование Навруза, организованное ТЮРКСОЙ, - это фестиваль, который объединяет творческих людей тюркского мира и демонстрирует общность их традиций, обычаев, верований и художественных ценностей. «И в этом плане Вы вносите важный вклад в популяризацию всего этого на международном уровне», - добавил он.



### **TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Nevruz kutlamaları çerçevesinde Türkmenistan'ın Ankara Büyükelçiliğini ziyaret etti**

Türk Dünyası'nın tek ortak bayramı Nevruz kutlamaları çerçevesinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un başkanlığındaki heyet Türkmenistan'ın Ankara Büyükelçisi İşankuli Amanliyev'i ziyaret ederek Nevruz'unu kutladı.

Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı ve Kırgızistan Ülke Temsilcisi Kojogeldi Kuluyev'in de eşlik ettiği bayram ziyaretinde Kaseinov, Büyükelçi Amanliyev'e Nevruz'un bolluk ve bereket simgesi olan ve içerisinde Türk halklarının bir Nevruz geleneği olarak yeşerttikleri "Semeni"nin de yer aldığı Nevruz Tepsisi hediye etti.

İşankuli Amanliyev de Düsen Kaseinov'a, Türkmenistan Devlet Başkanı Kurbankulu Berdimuhamedov'un Nevruz kutlama mesajını takdim etti.

### **TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Teşkilata üye ülkelerin büyükelçilerinin Nevruz'unu kutladı**

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Nevruz kutlamaları çerçevesinde Kırgızistan'ın ve Özbekistan'ın Ankara Büyükelçiliklerini ziyaret etti.

Türk Dünyası'nın tek ortak bayramı Nevruz kutlamaları çerçevesinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, bayram ziyaretlerine devam etti.

### **Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов посетил посольство Туркменистана в рамках празднования Навруза**

В рамках празднования Навруза, единственного совместного праздника тюркского мира, делегация во главе с генеральным секретарем ТЮРКСОЙ Дюсеном Касеиновым нанесла визит послу Туркменистана в Турецкой Республике Ишанкули Аманлыева и поздравила с новым годом Наврузом.

В ходе посещения посольства Туркменистана в сопровождении представителя Азербайджанской Республики при ТЮРКСОЙ Эльчина Гафарлы и представителя Кыргызской Республики при ТЮРКСОЙ Кожогельды Кулуева генсек Дюсен Касеинов преподнес послу Аманлыеву в качестве праздничного подарка «Навруз Тепси», который является символом изобилия и достатка и включает в себя «Семени», являющийся отражением общетюркской культуры.

Ишанкули Аманлиев, в свою очередь, вручил Дюсену Касеинову поздравительное послание президента Туркменистана Курбанкулу Бердымухамедова.

### **Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов поздравил послов стран-членов Организации с Наврузом**

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в рамках празднования Навруза посетил посольство Кыргызстана и Узбекистана.

В рамках празднования Навруза, единственного общего праздника тюркского мира, генсек ТЮРКСОЙ



Kırgız Cumhuriyeti'nin Ankara Büyükelçisi Kubaniçbek Ömüraliyev ve Özbekistan'ın Ankara Büyükelçisi Alisher Agzamkhodjaev'i ziyaret eden Kaseinov, büyükelçilere Nevruz'un bolluk ve bereket simgesi olan ve içerisinde Türk halklarının bir Nevruz geleceği olarak yeşerttikleri "Semeni"nin de yer aldığı Nevruz Tepsisi hediye etti.

Düsen Kaseinov, Kırgızistan Büyükelçisi Ömüraliyev ve Özbekistan Büyükelçisi Agzamkhodjaev'e TÜRKSOY'un son yayımlarından hediye etti.

### **TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, Türkistan'daki Nevruz kutlamalarına katıldı**

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı Türkistan Eyaleti Kazgurt ilçesinde Nevruz kutlamalarına katıldı.



СОИ Дюсен Касеинов продолжил свои праздничные визиты.

Касеинов, нанесший визит послу Кыргызской Республики Кубанычбеку Омуралиеву и послу Узбекистана Алишеру Агзамходжаеву, преподнес главам дипмиссий в качестве праздничного подарка «Невруз Тепси», который является символом изобилия и достатка и включает в себя «Семени», являющийся отражением общетюркской культуры.

Дюсен Касеинов также вручил послам Кыргызстана и Узбекистана новейшие издания ТЮРКСОЙ.



### **Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Чакыджы посетил празднование Навруза в Туркестане**

Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы принял участие в праздновании Навруза в Казгуртском районе Туркестанской области Республики Казахстан.

Делегация ТЮРКСОЙ посетила мероприятия, связанные с празднованием Неавруза в Туркестане. В данном масштабном мероприятии приняли участие заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, мэр Казгурта Арман Абдуллаев, председатель Международного фонда «Жети Жарги жане Кожаберген Жирау» профессор д-р Бекет Тургараев и директор департамента туризма Туркестанской области Гульмира Ахбердыева, а также представители СМИ, гости и жители Казгурта.

На мероприятии, посвященном празднованию нового года Навруз, являющегося общим праздником



TÜRKSOY heyeti, Türk halkları tarafından büyük coşkuyla kutlanan Nevruz Bayramı'nın Türkistan'daki etkinliklerine katıldı. Kazgurtlular tarafından büyük rağbet gören Nevruz kutlamalarında TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Kazgurt Belediye Başkanı Arman Abdullayev, Uluslararası "Jetti Jargı jane Kojabergen Jirau" Vakfı Başkanı Prof. Dr. Beket Turgaraev, Türkistan Valiliği Turizm Dairesi Başkanı Gülmira Akhberdiyeva, Türk Dünyası basın mensupları ve vatandaşlar yer aldı.

Türk Dünyası'nın tek ortak bayramı niteliğindeki Nevruz'un kutlandığı etkinliklerde ata yadigârı olan ve Kazaklar tarafından günümüzde de yaşatılan gelenek-göreneklerden örnekler sergilendi, milli spor müsabakaları, at biniciliğinde hünerlerin sergilendiği oyunlar düzenlendi ve yöresel mutfak çeşitliliğini gösteren yemekler ikram edildi.



tюркского мира, присутствующие имели возможность познакомиться с традициями и обычаями казахского народа, которые передавались из поколения в поколение на протяжении всей истории. В ходе праздничных мероприятий также состоялись традиционные спортивные состязания и игры на лошадях. Участникам также были предложены традиционные блюда региона.

# TÜRKİSTAN TÜRK DÜNYASI'NIN MANEVİ BAŞKENTİ

Туркестан - духовная столица  
Тюркского мира



**T**ürk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi(Türk Konseyi)Liderleri Gayri Resmi Zirvesi Türkistan'ın ev sahipliğinde gerçekleştirildi.

'Türkistan - Türk Dünyasının Manevi Başkenti' temasıyla Türkistan'da yapılması planlanan ancak dünyayı saran pandemi sebebiyle video konferans yoluyla yapılması kararlaştırılan Türk Konseyi Devlet Başkanları Gayri Resmi Zirvesi'ne, Kazakistan Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev başkanlığında, Kazakistan'ın Birinci Cumhurbaşkanı, Elbaşı ve Türk Konseyi'nin Onursal Başkanı Nursultan Nazarbayev, Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev, Kırgız Cumhurbaşkanı Sadır Caparov, Özbekistan Cumhurbaşkanı Şevket Mirziyoyev, Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Türkmenistan Cumhurbaşkanı Gurbangulu Berdimuhamedov, Macaristan Başbakanı Viktor Orban, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağhdad Amreyev, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKPA Genel Sekreteri Altınbek Mamayusupov, Uluslararası Türk Akademisi Başkanı Darhan Kıdıralı, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva katıldı.

Türk Konseyi Devlet Başkanları, ilkbaharı müjdeleyen, doğanın yenilenmesini ve yeni bir hayatın başlangıcını simgeleyen Nevruz Bayramını kutladı.

Azerbaycan, Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan ve Türkmenistan'ın bağımsızlıklarını yeniden kazanmalarının yaklaşan 30. yıl dönümü dolayısıyla tebriklerini ve 1991 yılında Türk Dili Konuşan Devletlerin bağımsızlığını hemen tanıdığı için Türkiye Cumhuriyeti'ne şükranlarını ifade eden Devlet Başkanları, Türk Dili Konuşan Devletlerin son yıllarda elde ettiği kayda değer siyasi ve sosyo-ekonomik ilerlemeye vurgu yaptı.



**H**еформальный саммит лидеров Совета сотрудничества тюркоязычных стран (Тюркский совет) прошел в Туркестане.

По причине пандемии неформальный Саммит глав государств Тюркского совета, который планировалось провести в Туркестане 31 марта 2022 года на тему «Туркестан - духовная столица тюркского мира», было решено провести в формате видеоконференции под председательством президента Казахстана Касым-Жомарта Токаева. В саммите приняли участие первый президент Казахстана Елбасы и почетного президента Тюркского совета Нурсултана Назарбаева, президент Азербайджана Ильхам Алиев, президент Кыргызстана Садыр Жапаров, президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев, президент Турции Реджеп Тайип Эрдоган, президент Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедов, премьер-министр Венгрии Виктор Орбан, генеральный секретарь Тюркского совета Багдад Амреев, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, генеральный секретарь ТЮРКПА Алтынбек Мамаюсупов, президент Международной тюркской академии Дархан Кыдырالی и президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева.

Главы государств Тюркского совета поздравили с традиционным новым годом Навруз, знаменующим весеннее равноденствие и символизирующим обновление в природе и начало новой жизни.



Devlet Başkanları, Türk Dünyası'nda çok taraflı ilişkilerin gelişimine yüksek değer atfettiklerini ve Türk devletleri arasındaki iş birliğini daha da derinleştirmeye yönelik güçlü taahhütlerini ifade etti.

Azerbaycan topraklarının askeri işgalden kurtarılmasını övgüyle anan ve Ermenistan-Azerbaycan çatışmasının sona ermesinden memnuniyet duyduklarını dile getiren Devlet Başkanları, Türk Dünyası'nda daha yakın iş birliği ve daha ileri dayanışma için uzun vadeli vizyon ve hedefleri belirleme ve stratejik yönelimi şekillendirme kararlılıklarını yineledi.

Devlet Başkanları, başlangıcından bu yana Türk Konseyi'nin elde ettiği değerli kazanımları vurgulayarak, konseyin Türk Dünyası'nda iş birliğinin ve eşgüdümlü faaliyetlerin sağlanmasındaki, Türk Dünyası'nın değerlerinin ve çıkarlarının bölgesel ve uluslararası arenada daha fazla tanıtılmasındaki ve desteklenmesindeki rolünü artırma niyetlerini teyit etti.

Halklarının yararına barış, istikrar, güvenlik ve refaha katkı sağlayan bir araç olarak çok taraflı ekonomik iş birliğinin öneminin altını çizen Devlet Başkanları, Türkistan şehrinin geniş Türk Dünyası'ndan halkları bir araya getirmedeki manevi önemini kabul etti.

İslam ahlakının Türk ekolünün kuran ve Türk Dünyası'nda felsefenin gelişiminde güçlü bir etkide bulunan ilham kaynağı büyük bir şahsiyet olarak Hoca Ahmet Yesevi'nin mirasını öven Devlet Başkanları, Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi'nin Kurulmasına Dair Nahçıvan Anlaşması doğrultusunda, örgüte üye devletlerin ortak tutum geliştirmelerini teminen, Türk Dünyası'nın çıkarlarını etkileyen bölgesel ve uluslararası konularda istişarelerde bulunmaya devam etmenin önemini ifade etti.

Президенты, которые также поздравили друг друга с приближающимся 30-летним юбилеем независимости Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана и Туркменистана и выразили свою признательность Турецкой Республике за немедленное признание независимости тюркоязычных государств в 1991 году, подчеркнули заметное развитие тюркских государств в социальном и экономическом плане за прошедший период.

Главы государств также отметили, что придают особое значение развитию многосторонних связей в тюркском мире, и подчеркнули свою приверженность дальнейшему углублению взаимного сотрудничества.

Главы государств тюркоязычных стран, которые также коснулись освобождения территорий Азербайджана от военной оккупации, выразили удовлетворение тем, что конфликт между Арменией и Азербайджаном разрешен. Главы тюркоязычных стран также подтвердили свою решимость определить видение и цели, которые должны быть достигнуты для более тесного сотрудничества и более глубокой солидарности в тюркском мире.

Главы государств отметили важные достижения Тюркского совета с момента его создания и под-



твердили свое намерение усилить роль Тюркского совета в обеспечении сотрудничества и координации в тюркском мире с целью популяризации тюркской культуры и продвижения интересов тюркских народов как на региональном, так и международном уровнях.

Главы государств, которые также подчеркнули важность экономического сотрудничества как инструмента, способствующего миру, стабильности, безопасности и процветанию тюркских народов, подчеркнули высокое духовное значение города Туркестан с точки зрения его способности объединять народы всего тюркского мира.



Toplantıda söz alan Kazakistan'ın Cumhurbaşkanı Kasım-Jomart Tokayev, "Türk uygarlığının modernleşmesine, özellikle de tüm dünyaya Ahmed Yesevi ve Kutsal Türkistan'ın mirasını sunarak başlamanızı tavsiye ediyorum. Bu nedenle bugünkü zirveye 'Türk Dünyası'nın manevi başkenti olan Türkistan' konusu altında geçiyor. Nursultan Nazarbayev'in inisiyatifleriyle, Türkistan şehri kökten değişti ve yeni bir görünüm kazandı" dedi.

Kazakistan'ın kurucu Cumhurbaşkanı, Türk Konseyi Onursal Başkanı Nursultan Nazarbayev, Türk ülkelerinin başkanlarına bir teklifte bulundu. Nursultan Nazarbayev devletlerin gelişmeye devam etmesinin önemli olduğunu ifade ederek, "Biz, Türk Konseyi'nin geleceği ile ilgili belgeyi kabul etmeliyiz. Baküdeki zirvede, Türk dilinde konuşan devletler İşbirliği Konseyi seviyesinin örgüt seviyesine yükseltilmesini önerdim. İnsani ve kültürel gelişimin yanı sıra, birbirimizden çok şey öğrenebiliriz. Latin alfabesini kullanmak, gençliğimizin gelişimini küresel düzeyde teşvik etme fırsatı bulduğumuz ortak bir sistem sağlar. Ülkelerin birlikte gelişmesi bizim için önemli" dedi.

Kırgızistan Cumhurbaşkanı Sadır Caparov, Kırgızistan adına Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyi'nin (Türk Konseyi) isminin değiştirilmesi önerisinde bulundu. Kırgızistan, Türk Konseyi adının "Türk Devletleri Örgütü" olarak değişmesini teklif etti.

Yayınlanan sonuç bildirisinde Kazakistan'ın Türkistan şehri "Türk Dünyası'nın Manevi Başkenti" ilan edildi.



Главы государств также высоко оценили наследие Ходжи Ахмета Яссави, основателя тюркского суфийского ордена исламской морали, оказавшего сильное влияние на развитие философии в тюркском мире, и подчеркнули необходимость дальнейших взаимных консультаций по региональным и международным вопросам, которые затрагивают интересы тюркского мира с целью обеспечения того, чтобы государства-члены Тюркского совета вырабатывали общую позицию в соответствии с Нахчеванским соглашением об учреждении Совета сотрудничества тюркоязычных стран.

Выступивший на саммите президент Республики Казахстан Касым-Жомарт Токаев сказал: «Модернизация тюркской цивилизации должна начаться со всемирного продвижения наследия Ахмета Яссави и священного Туркестана. Поэтому саммит проходит под девизом «Туркестан - духовная столица тюркского мира». Действительно, по инициативе Нурсултана Назарбаева в городе Туркестане произошли радикальные изменения, которые придали ему новый облик».

В своем выступлении первый президент Республики Казахстан и почетный председатель Тюркского совета Нурсултан Назарбаев внес предложение главам государств тюркоязычных стран. Нурсултан Назарбаев, который сказал, что тюркоязычные государства должны продолжать свое развитие, добавил: «Мы должны принять документ о будущем Тюркского совета. На саммите в Баку я предложил поднять уровень Совета сотрудничества тюркоязычных государств до уровня организации. Мы можем учиться друг у друга гораздо большему, помимо человеческого и культурного развития. Принятие латинского алфавита обеспечило бы общую систему, способствующую нашему дальнейшему развитию в глобальном масштабе. Мы действительно считаем, что странам важно развиваться вместе».

Президент Кыргызской Республики Садыр Жапаров предложил изменить название Совета сотрудничества тюркоязычных стран (Тюркский совет) на «Организация тюркских государств».

На саммите город Туркестан был объявлен духовной столицей тюркского мира.



# TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, İşgalden Kurtarılan KARABAĞ'DA

Генсек ТЮРКСОЙ  
Касеинов в  
освобожденном  
от оккупации  
Карабахе



**T**ÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Dünyası'nda faaliyet gösteren diğer kardeş kuruluşların yöneticileri Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva ile birlikte 30 yıllık ermeni işgalinden azat edilen Karabağ topraklarını ziyaret etti.



Türk Dünyası uluslararası kuruluşlarının temsilcilerinden oluşan heyet Karabağ bölgesinin önemli kentlerinden Ağdam ve Füzüli'yi ziyaret ederek ermeni işgali altında harabeye dönüşen bölgenin mevcut durumunu yakından inceledi.

Ağdam'daki Cuma Mescidi, Dram Tiyatrosu ve Ekmeğ Müzesi'nin kalıntılarını gezdikten sonra yaptığı açıklamada, iklim çeşitliliği, rengarenk bağları, tarihi mimari eserleri ve edebi - kültürel mirası ile yüzyıllar boyunca Azerbaycan'ın ve Türk Dünyası'nın önemli bölgesi olarak tarihte kendine yer edinmiş Karabağ'ın bu güzelliklerinin ermeniler tarafından yok edilmesi karşısında duygularını ifade etmekte zorluk çektiklerini dile getiren Kaseinov, kültürel, dini ve tarihi yapıtların yok edilmeye çalışılmasının sadece Azerbaycan ve Türk Dünyası için değil bütün insanlığa karşı yapılan bir vahşet olduğunu kaydetti.

Bir bayrak dikmek için bile bir dikili binanın bulunmadığı bu topraklar üzerinden geçerken hissettiği duyguları aktaran Kaseinov, "Nasıl ki, verimli topraklar zor geçen bir dönemin, bir kuraklığın ardından onlara can suyu olacak bereketli yağmurları bekler, bu topraklar da kendisine can verecek şiiirlerini, kendi müziğini ve yüzyıllardır burada var olan kendi tarihi mimarlık eserlerinin yeniden inşa edilmesini bekliyor. Biz de Türk halkları ve Türk Dünyası olarak



**G**енеральный секретарь Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Дюсен Касеинов вместе с генеральным секретарем Тюркского совета Багдадом Амреевым, руководителями других родственных организаций, действующих в тюркском мире, и президентом Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиевой посетили карабахские земли, освобожденные от 30-летней армянской оккупации.

Делегация, состоящая из представителей международных организаций тюркского мира, посетила Ağdam и Физули, являющимися одними из важных городов Карабахского региона, и внимательно изучила нынешнее положение территорий, разрушенных во время армянской оккупации.

После посещения руин Джума Масджид, драматического театра и музея хлеба в Ağdamе Касеинов отметил, что он сказал, что ему трудно выразить свои чувства перед лицом разрушения армянами этих красот Карабаха с его климатическим разнообразием, красочными виноградниками, историческими архитектурными памятниками и литературно-культурным наследием, который на протяжении столетий был важным регионом Азербайджана и всего тюркского мира. Касеинов подчеркнул, что попытки уничтожить культурные, религиозные и исторические памятники в регионе являются актом вандализма не только по отношению к Азербайджану и тюркскому миру, но и против всего человечества.

Касеинов, выражая свои чувства от увиденного на данной территории, где нет даже ни одного уцелевшего здания для установки флага, сказал: «Подобно тому, как плодородные земли ждут благодатных дождей, которые дадут им новый силы после тяжелого периода засухи, этот регион подарит миру новые произведения культуры, искусства и литературы после восстановления своей исторической архитектуры, которая существовала здесь веками. Мы, тюркские народы и тюркский



ortak çalışmalarımızla bu toprağın canlanmasına onun maddi-manevi kültürünü yeniden kazanmasına, yaşamasına ve yaşatmasına birlikte katkı sağlayacağız." diye konuştu.

Bu bölgelerin yüzyıllardır Azerbaycan'ın kültür ve medeniyet beşiği olduğuna da dikkati çeken, Türk Dünyası'nın yazılı ve şifahi edebiyatına çok kıymetli sayısız eser verdiğini vurgulayan Kaseinov, TÜRKSOY tarafından yeni yayımlanan ve Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını tanıtarak Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiye'ya hediye etti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılı münasebetiyle ilan edilen "2020 Abay Kunanbay Anma Yılı" çerçevesinde Teşkilatın hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümünü Füzuli kent kütüphanesine iletmek üzere Füzuli Valiliği temsilcisi Vügar Teymurov'a hediye etti.

## **TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev ile görüştü**

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un da bulunduğu Türk Dünyası İşbirliği Teşkilatları Başkanlarından oluşan heyet Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev ile görüştü.

Çevrimiçi formatta gerçekleştirilen görüşmede Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev, Uluslararası Türk Kültürü Teşkilatı (TÜRKSOY) Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiye'ya işgalden azat olunan Karabağ bölgesinin Ağdam ve Füzuli kentlerine yaptıkları ziyaret nedeniyle teşekkürlerini iletti. Cumhurbaşkanı Aliyev, yabancı gazetecilerin "Kafkas'ın Hiroşiması" adını verdikleri Ağdam'ı ve yerle bir edilen, bayrak



мир, все вместе внесем свой вклад в возрождение этой земли, чтобы вернуть к жизни ее материальную и духовную культуру».

Обратив внимание на то, что эти земли на протяжении веков были колыбелью культуры и цивилизации Азербайджана, Касеинов подчеркнул, что Карабах подарил тюркскому миру большое количество ценных произведений письменной и устной литературы, и после презентации только что изданной со стороны ТЮРКСОЙ книги «Коркутنامه» об историях эпического мудреца тюркского мира преподнес в качестве памятного подарка первый экземпляр издания президенту Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиевой.

## **Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов встретился с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым**

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в составе делегации руководителей организаций сотрудничества тюркского мира встретился с президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым.

dikmek için bile bir binanın bulunamadığı Füzuli kentini Türk Dünyası İşbirliği Teşkilatları Başkanlarının kendi gözleriyle görmelerinin ve burada Azerbaycan'ın tarihi ve kültürel mirasının nasıl yok edildiğini tanıklık etmelerin önemli olduğunu vurguladı. Savaşın ilk günlerinden itibaren Azerbaycan'ın toprak bütünlüğü ve bu amaçla yürüttüğü haklı mücadelesinin yanında olduklarını beyan eden Türk Konseyi ve TÜRKSOY'a da teşekkürlerini ileten Cumhurbaşkanı İlham Aliyev, yaklaşık 30 yıl süren ermeni işgalinden azat edilen Karabağ'ın kardeş ve dost ülkeler ile birlikte yeniden canlanarak ihtişamlı görünümüne kavuşacağına olan inancını dile getirdi.

Bölgenin yeniden canlanması ve tarihi-kültürel eserlerin yeniden inşası için TÜRKSOY'un aktif destek sağlayacağına olan inancını da vurgulayan Aliyev, bölgedeki kültür abidelerinin, kültürel mirasın tamamıyla yok edildiğinin altını çizerek, bölgenin kültür sanat mirasının yeniden canlanmasının TÜRKSOY'un çalışmalarının odak noktasında olacağına inandığını söyledi.

Türk Dünyası kültür ve sanat insanların tebriklerini ve salamlarını Azerbaycan halkına ve Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev'e ileten TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, işgalden azat olunan Azerbaycan kentlerine ziyaretine ilişkin görüşlerini paylaştı. TÜRKSOY'un Karabağ bölgesinde gerçekleştirmeyi planladığı faaliyetlerine ilişkin Cumhurbaşkanı Aliyev'e bilgi veren Kaseinov, Azerbaycan'ın kültür, sanat beşiği ve bu yıl Cumhurbaşkanı Aliyev tarafından Azerbaycan'ın Kültür Başkenti ilan edilen Şuşa ile Karabağ'ın diğer şehirlerinde düzenlenecek kültür sanat etkinliklerinde aktif iştirak edeceklerini kaydetti. Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un yakın gelecekte gerçekleştirilecek çalışmalar programına Cumhurbaşkanı Aliyev'in düzenlenmesini istediği, Azerbaycan'ın ünlü lirik şairi Molla Penah Vagif'e ithaf edilen "Vagif Şiir Geceleri" ile "Harı Bülbül" festivallerinin dâhil edildiğini ve bu yönde çalışmaların başladığını sözlerine ekledi.

В ходе онлайн-встречи президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев поблагодарил генерального секретаря Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Дюсена Касеинова, генерального секретаря Тюркского совета Багдада Амреева, президента Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиеву, посетивших города Ağdam и Физули Карабахского региона. Глава страны отметил, что руководители организаций сотрудничества тюркского мира своими глазами смогли увидеть Ağdam, который иностранные журналисты называют «Кавказская Хиросима», и город Физули, который был разрушен и где нет даже целого здания для установки флага, и заявил, что очень важно каждому лично стать свидетелем того, в каком состоянии находятся эти земли, где было уничтожено историческое и культурное наследие Азербайджана. Ильхам Алиев поблагодарил Тюркский совет и ТЮРКСОЙ, которые заявили, что полностью поддерживают территориальную целостность Азербайджана и его справедливую борьбу за эту цель с первых дней войны, и выразил свою уверенность в том, что вместе с братскими и дружественными странами Карабах после освобождения от 30-летней армянской оккупации вновь оживет и достигнет своего бывшего величия.

Азербайджанский президент также подчеркнул, что страна рассчитывает на активную поддержку ТЮРКСОЙ в деле возрождения региона и восстановления исторических и культурных артефактов в данном регионе, где были полностью уничтожены культурные памятники и культурное наследие. По мнению Алиева, ТЮРКСОЙ в своей деятельности уделит центральное место вопросу, связанному с восстановлением культурного и творческого ландшафта региона.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, который передал азербайджанскому народу и президенту Азербайджана Ильхаму Алиеву поздравления и приветствия от деятелей культуры и искусства тюркского мира, поделился своими



## TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ile görüştü

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva ile birlikte Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'u makamında ziyaret etti.

Azerbaycan Dışişleri Bakanlığında gerçekleştirilen görüşmede Türk Dünyası Uluslararası İşbirliği Kuruluşlarının temsilcileri ile Azerbaycan Dışişleri yetkilileri, Azerbaycan'ın yaklaşık 30 yıl ermeni işgali altında kaldıktan sonra kurtarılan Karabağ bölgesinin mevcut durumunu değerlendirdiler.

Kuruluş başkanları Azerbaycan ve Türk Dünyası'nın güzide köşelerinden biri olan Karabağ'ın işgal nedeniyle harabeye dönmesinin kendilerini derinden üzdüğünü, Türk Dünyası olarak bu yaraların sarılması ve Karabağ'ın eski ihtişamlı görünümüne kavuşmasını birlikte sağlayacaklarını vurguladılar.

Türk Konseyi Genel Sekreteri Amreyev, Ceyhun Bayramov'a Türk Dünyası İşbirliği Teşkilatları Başkanlarından oluşan heyetin Ağdam ve Füzuli bölgelerine yapmış olduğu ziyaret ile ilgili ayrıntılı bilgi verdi. Genel Sekreter Amreyev söz konusu ziyaretin amacının Azerbaycan'ın ermeni silahlı kuvvetlerinin işgali boyunca yıkıma uğrayan tarihi, kültürel mirası

ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.

## Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов встретился с министром иностранных дел Азербайджана Джейхунум Байрамовым

Генеральный секретарь Международной организации тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) Дюсен Касеинов вместе с генеральным секретарем Тюркского совета Багдадом Амреевым, президентом Фонда тюркской культуры и наследия Гунай Эфендиевой встретились с министром иностранных дел Азербайджанской Республики Джейхунум Байрамовым.



ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.

## Genel Sekreter Kaseinov, Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov ile görüştü

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un da yer aldığı Türk Dünyası İşbirliği Teşkilatları Başkanları Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov ile görüştü.

Azerbaycan Kültür Bakanlığında makamında TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeva'ya, Türk Konseyi Başkan Yardımcısı Gismet Gözelov, TÜRKSOY Azerbaycan Ülke Temsilcisi Elçin Gafarlı ve diğer yetkililerden oluşan heyet, kabul eden Bakan Anar Kerimov, Türk Dünyası İşbirliği Teşkilatları Başkanlarının ermeni işgalinden azat edilen Karabağ top-

ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.

ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.

ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.



ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.

ve dinî eserlerinde oluşturdukları tahribatin sonuçlarını incelemek olduğunu belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise azat edilen topraklarda bulunan şehirlerin mevcut durumunun, farklı kültür ve halklara karşı zulümden muzdarip olduklarının bir kanıt olduğunu ve dünyanın bu zulmü kültüre karşı Vandalizm olarak görmesi gerektiğini dile getirdi.

Düsen Kaseinov, Şuşa şehrinin 2022 Türk Dünyası Kültür Başkenti ilan edilmesini ve hem Şuşa hem de tüm Türk halklarının büyük tarihi ve kültürel mirasının dünyaya tanıtılması amacıyla Karabağ'da ortaklaşa düzenlenecek etkinliklerin gerçekleştirilmesini önerdi.

Azerbaycan Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov ise Türk coğrafyasında faaliyet gösteren uluslararası kuruluş temsilcilerinin Azerbaycan'ın işgalden azat edilen Karabağ'ın Ağdam ve Füzuli kentlerine ziyaretinin önemli olduğunu belirterek teşekkür etti.

Ayrıca Azerbaycan'ın, Türk Konseyi, TÜRKSOY ve diğer uluslar arası teşkilatlar tarafından sergilenen destekleyici tutumunu da büyük memnuniyetle karşıladığını vurgulayan Bakan Bayramov, heyet tarafından gerçekleştirilen bu ziyaretin söz konusu bölgedeki durumu bizzat yerinde görme ve tespit etme imkanı sağladığını vurguladı, ermenileri medeniyete karşı buldukları zulümden dolayı kınadı.

Görüşmede TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Cumhuriyeti Dışişleri Bakanı Ceyhun Bayramov'a TÜRKSOY'un yeni yayımladığı prestij eserlerinden ünlü Kazak aydını Abay Kunanbay'ın doğumunun 175. yılına ithaf edilerek hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü ile Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikayelerinin şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" adlı kitabını hediye etti.



Azərbaycan'ın ilan etdiyi "Nizami Yılı" çərçevesində çeşitli fəaliyyət təşkil ediləcəklərini və bunlardan birinin də ünlü Kırımli şarkşinas bilim insanı Agatangel Kırımli tərəfindən yazılan "Nizami" kitabının Azərbaycan və Türkiyə Türkçesine tərcümələrinin yayımlanması olacağını bildirdi.

Görüşmə çərçevesində TÜRKSOY genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azərbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov'a ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebeti ilə etdikləri "2020 Abay Kunanbay Anma Yılı" çərçevesində Təşkilatın hazırladığı və içərisində ünlü ozanın hikmətli sözlərinin yanı sıra, əsərlərinə ithafən Türk Dünyası rəssamlarının rəsmlərinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sənət albümünü hədiyyə etdi.

### Türk Dünyası İşbirliyi Təşkilatları Başqanları ayrıca Azərbaycan Meclis Başkanı Sahibe Gafarova ilə bir araya gəldi

Azərbaycan Meclis Başkanı Sahibe Gafarova, Türk coğrafiyasında fəaliyyət göstərən uluslararası kuruluşların başqanlarıyla bir araya gəlməkdən duyduğu memnuniyyəti dilə gətirərək, bu kuruluşların önəmli çalışmalara imza attığını, Türk cumhuriyyətləri və kardeş halklar arasında ilişkilerin gəliştirilməsi və iş birliğinin artmasına önəmli katkıda bulunduqlarını kaydetti.



raklarına ziyarətlərindən duyduğu memnuniyyəti dilə gətirdi.

Dost və kardeş kuruluşların Azərbaycan'ın yanında olduqlarını göstərərək bu bölgələri ziyarət etmələrinin kendiləri için büyük önəmə sahib olduğunu vurğulayan Anar Kerimov, bu bölgədə yapılacak çalışmaları Türk cumhuriyyətləri ilə yakın iş birliyi şəklində gərcəkəştirəcəklərini vurğuladı.

Harabəyə dönüşən bölgədə mayın təmizləmə və alt-yapı çalışmaları ilə sürdürüldüğünü, Füzuli'dən Şuşa'ya yol yapıldığını da kaydədən Bakan Kerimov, bu yıl içərisində Azərbaycan Cümhurbaşkanı İlham Əliyev'in təlimatları doğrultusunda Şuşada "Vəgif Şiir Gecələri" ilə "Harı Bülbül" festivallərinin düzənlənəcəğini bildirdi.

Azərbaycan Cümhurbaşkanı Əliyev tərəfindən bu yıl Azərbaycan'ın Kültür Başqenti olaraq ilan edilən Şuşa'nın TÜRKSOY prestij projələrindən olan və 2012 yılından bu yana tətbiq edilən "Türk Dünyası Kültür Başqenti" adayıliyi konusunun da ele alındığı görüşmədə TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY olaraq Karabağ bölgəsində düzənlənəcək kəltür-sənət etkinliklərində aktif olaraq rol üstlənəcəklərini və bölgənin kəltürel, mənəvi canlanmasına katkı sağlayacaqlarını kaydetti.

Kaseinov ayrıca ünlü Azərbaycanlı şair Nizami Gəncəvi'nin doğumunun 880. yıl dönümü vəsilesi ilə

prepodnes kitabı «Korkutname», v kotoroy poeticheskim yazykom rasskazany istorii Dede Korkuta, yavlyayushchegosya epicheskim mudretsom tyurksskogo mira.

### Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов встретился с министром культуры Азербайджана Анаром Керимовым

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов в составе делегации руководители организаций сотрудничества тюркского мира встретился с министром культуры Азербайджана Анаром Керимовым.

Делегация в составе генерального секретаря ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова, генерального секретаря Тюркского совета Багдада Амреева, президента Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиевой, вице-президента Тюркского совета Гисмета Гезелова, представителя Азербайджана при ТЮРКСОЙ Эльчина Гафарлы и других официальных лиц, была принята Анаром Керимовым, который выразил удовлетворение посещением руководителями организаций сотрудничества тюркского мира освобожденных от армянской оккупации карабахских земель.

Анар Керимов отметил, что придает большое значение посещению этого региона дружественны-

ми и братскими организациями, которые тем самым продемонстрировали свою солидарность с Азербайджаном, и заявил, что восстановление на данных территориях будет осуществляться в тесном сотрудничестве с тюркскими республиками.

Министр Керимов также рассказал присутствующим, что в регионе, который превратился в руины, оперативно ведутся работы по разминированию и выполняются инфраструктурные проекты, в рамках чего осуществляется строительство дороги от Физули до Шуши, где в этом году в соответствии с поручением президента Азербайджана Ильхама Алиева пройдут «Вечера поэзии Фагифа» и фестиваль «Хары Бюлбюль».

В ходе встречи, где обсуждался вопрос о кандидатуре на статус «Культурной столицы тюркского мира» города Шуша, объявленного в соответствии с указом президента Азербайджана культурной столицей Азербайджана, генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что проект, связанный с титулом «культурной столицы тюркского мира», является одним из самых престижных в истории Международной организации тюркской культуры, осуществляемый начиная с 2012 года, и заверил, что ТЮРКСОЙ готова принять активное участие в проведении в регионе культурной и творческой деятельности и внести свой вклад в культурное и духовное возрождение данной территории.

Касеинов также был сообщено, что ТЮРКСОЙ активно примет участие в праздновании Года Низами Гянджеви, объявленного в Азербайджане в честь 880-летия со дня рождения великого азербайджанского поэта, в рамках которого будут организованы и проведены различные мероприятия, одна из которых будет связана с переводом на турецкий язык и изданием книги «Низами», принадлежащей перу выдающегося востоковеда Агатангеля Крымского.

В рамках встречи руководитель ТЮРКСОЙ в качестве памятного подарка преподнес министру культуры Азербайджана Анару Керимову комплект мудрых изречений и арт-альбом «Читая Абая», куда вошли работы тюркских художников по мотивам его произведений, изданных со стороны ТЮРКСОЙ в рамках Года Абая-2020, объявленного в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта и просветителя.

### Руководители организаций сотрудничества тюркского мира встретились также со спикером парламента Азербайджана Сахибе Гафаровой.

Спикер парламента Азербайджана Сахибе Гафарова выразила удовлетворение встречей с президентами международных организаций, действующими



Görüşmede Türk Konseyi Genel Sekreteri Bağdat Amreyev, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeve kurumları ve yaptığı çalışmalar hakkında bilgi vererek, Azerbaycan ile ilgili gerçekleştirmeyi planladıkları faaliyetlere değindiler.

### **TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, "20 Yanvar" şehitliğini ziyaret etti**

Resmi temaslar çerçevesinde Azerbaycan'da bulunan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Baküdeki "Şehidler Hiyabanı"nı ziyaret ederek şehit mezarlarına karanfil bıraktı.

20 Ocak 1990 tarihinde Sovyet yönetiminin sivil halkın üzerine yürüttüğü tanklara göğüslerini gererek Azerbaycan'ın bağımsızlığı uğrunda canlarını feda eden "Gara Yanvar" şehitlerinin mezarlarının yer aldığı "Şehidler Hiyabanı" Azerbaycan halkına karşı gerçekleştirilen katliamın 31. yıl dönümünde ziyaretçi akınına uğradı.

Genel Sekreter Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un kurucu üyelerinden kardeş Azerbaycan ile dayanışma içerisinde Şehidler Hiyabanı'nı ziyaret ederek, şehitlerin mezarına 20 Ocak katliamının simgesine dönüşen karanfil bıraktı.

ших в тюркской географии, и заявила, что данные организации проделали важную работу и внесли значительный вклад в развитие отношений и расширение сотрудничества между тюркскими республиками и братскими народами.

В ходе встречи генеральный секретарь Тюркского совета Багдад Амреев, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, президент Фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева рассказали о возглавляемых ими учреждениях и их деятельности, а также поделились планами о мероприятиях, которые планируется провести в Азербайджане.

### **Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов посетил аллею шехидов «20 января»**

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, пребывающий в Азербайджане в рамках официальных контактов посетил «Аллею шехидов» в Баку и возложил цветы на могилы мучеников.

В 31-ю годовщину преступления, совершенного 20 января 1990 года советской властью против мирных азербайджанских жителей, Аллея шехидов, где расположены могилы мучеников «Черного Января», которые пожертвовали своими жизнями во имя независимости Азербайджана, героически остановив своими телами танки, направленные против гражданского населения, была полна посетителями.

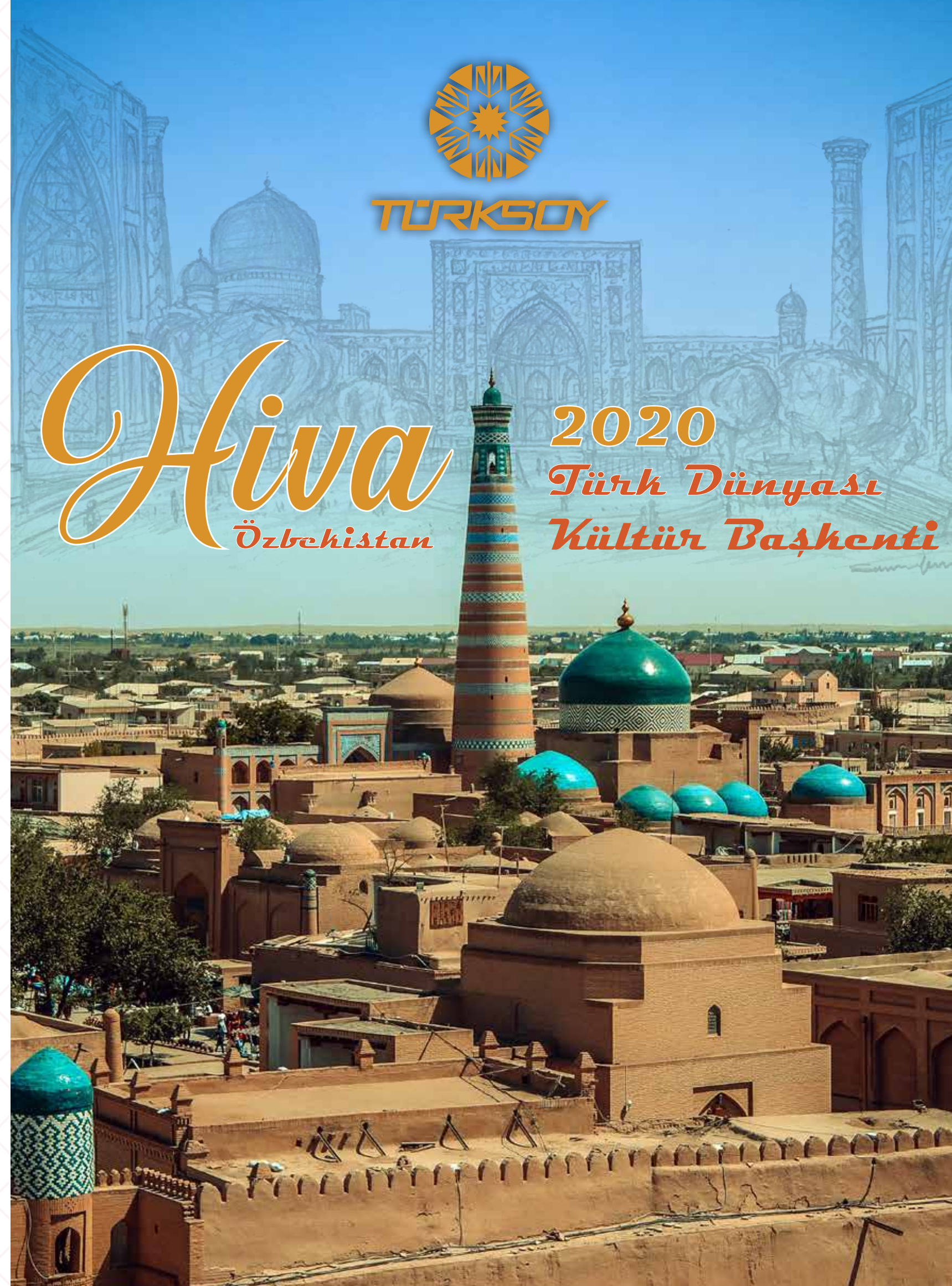
Генеральный секретарь Дюсен Касеинов в знак солидарности с Азербайджаном, являющимся одним из стран-учредителей ТЮРКСОЙ, посетил мемориальный комплекс «Шехидлер Хиябаны» и возложил на могилы мучеников гвоздики, ставшие символом жертв убийств 20 января.



# Hiva

Özbekistan

2020  
Türk Dünyası  
Kültür Başkenti





KAZAK OZANI ABAY KUNANBAYEV

# “Abay’ı Okumak”

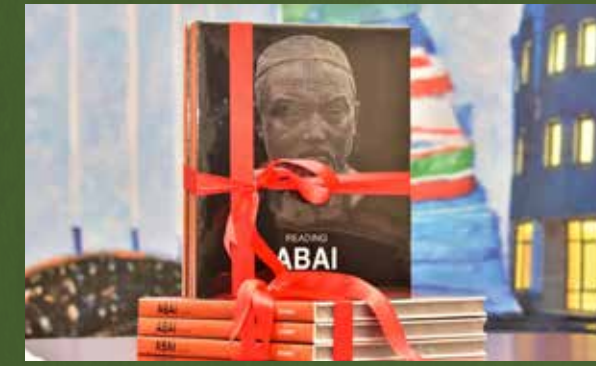
Albümüyle Dünyaya Tanıtıldı

TÜRKSOY презентовал арт альбом «Читая Абая», посвященный великому казахскому поэту Абаю Кунанбаеву

## TÜRKSOY’da düzenlenen etkinlikte “Abay’ı Okumak” sanat albümü tanıtımı ve “Abay Madalyası” takdim töreni gerçekleştirildi

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov’un ev sahipliğinde Genel Sekreterlik binasında ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev’in doğumunun 175. yılı münasebetiyle ilan edilen “2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı” çerçevesinde Teşkilatın hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı “Abay’ı Okumak” sanat albümü tanıtımı ve bu yıl çerçevesinde Abay’ın tanıtılması için yapılan faaliyetlere katkı sunan kişi ve kuruluşlara “Abay Madalyası” takdimi gerçekleştirildi.

Etkinlikte bir açış konuşması yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, 2020 yılında Abay Kunanbayev’in doğumunun 175. yılı vesilesiyle çok sayıda etkinlik düzenlendiğini ve bu etkinliklerin verdiği ilhamla Abay’ın mirasının, 2020 yılı sonrasında da yaşatılacağına inandığını söyledi.



Konuşmasında, “Abay; bilge, düşünür, şair, eğitimci, Kazak millî edebiyatının kurucusu, bestekâr ve çevirmen olarak ülke tarihinde silinmez izler bırakmıştır. Onun şiirlerinde ve kara sözlerinde Kazak ulusal kimliği, yaşam biçimleri, dünya görüşü, halkın karakteri, canı, dili, dini, ruhu vücut bulmuştur.” ifadelerine yer veren Kaseinov, “Abay mirasının çok verimli bir kaynak olduğu herkesin üzerinde ittifak ettiği bir gerçek. Çünkü bu büyük bilgenin eserleri bugün hâlâ geçerliliğini korumaktadır. Abay’ın fikirleri hepimiz için her zaman manevi bir hazinedir. Bu nedenle, ulusun modernleşmesinde onun eserlerinin temel alınması, bu eserlerdeki fikirlerin hayata geçirilmesi büyük önem taşımaktadır.” şeklinde konuştu.

Abay’ın doğumunun 175. yılı vesilesiyle düzenlenen birçok etkinliğin hayata geçirilmesinde önemli katkılarda bulunanlara bugün düzenlenen bu etkinlikte “Abay Madalyası” da takdim edileceğini kaydeden Kaseinov, “Sizlere takdim edeceğimiz bu madalyayı bugüne kadar yapmış olduğunuz çalışmalarınız anısına TÜRKSOY’un bir şükran nişanesi olarak kabul etmenizi arzu ediyorum.” diye konuştu.

## В ТЮРКСОЙ состоялись презентация альбома «Читая Абая» и церемония вручения медали Абая

В штаб-квартире Международной организации тюркской культуры состоялась презентация альбома «Читая Абая», сформированного из работ художников тюркского мира и выпущенного ТЮРКСОЙ в рамках Года Абая Кунанбаева, объявленного в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта и просветителя. Также прошла церемония вручения почетной медали ТЮРКСОЙ в честь Абая лицам и организациям, которые в течение 2020 года внесли большой вклад в популяризацию имени и наследия Абая.

Выступая на открытии мероприятия, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что в 2020 году было организовано и реализовано множество проектов, посвященных 175-летию со дня рождения Абая Кунанбая, которые, по его словам, станут источником по сохранению востребованности, популярности и актуальности наследия выдающегося мастера слова.

«Абай оставил неизгладимый след в истории страны как мудрый мыслитель, поэт, просветитель, основоположник казахской национальной литературы, композитор и переводчик. В его стихах и мудрых изречениях воплощены казахская национальная идентичность, образ жизни, мировоззрение, характер, душа, язык, религия и дух народа», сказал Касеинов и добавил: «Все согласны с тем, что наследие Абая является очень продуктивным и богатым источником. Потому что труды этого великого мыслителя актуальны и сегодня. Идеи Абая – духовная сокровищница для всех нас. По этой причине очень важно взять его произведения за основу при процессе модернизации нации и реализовать идеи, содержащиеся в них».

В своем выступлении Касеинов также обратил внимание на то, что почетная медаль Абая будет вручена тем, кто внес значимый вклад в реализацию многих мероприятий, организованных по случаю 175-летия Абая. «Надеемся, что данная медаль будет принята как знак благодарности ТЮРКСОЙ в память о Вашем вкладе в проведение Года Абая», – сказал он.

Касеинов подчеркнул, что в рамках Года Абая Кунанбаева во многих странах мира были проведены различные мероприятия и со словами признательности заявил, что Турция в лице турецкого народа и официальных учреждений искренне продемонстрировала в течение года свою приверженность тюркскому миру.

Главный советник президента Турецкой Республики Ялчын Топчу, в свою очередь, напомнил слова «аксакала тюркского мира», первого президента Казахстана Нурсултана Назарбаева в его обращении к казахскому народу о том, что «Кто желает нашему народу развития и благополучия, пусть читает Абая и внимает его мудрым словам». Топчу



Dünyanın ortak değerler etrafında kenetlenmesinde önemli etken olduğunu kaydetti. 2020 yılında doğumunun 175. yıl dönümünü kutladıkları Abay Kunanbayev'in Kazakistan ve Türk Dünyası için önemine de değinen Büyükelçi Saparbekuli, "Abay, Kazak millî kimliği ile özdeşleşmiş durumdadır. Esasında biz Abay'ı tanımakla kendimizi tanıyoruz ve ulusal kimliğimizi de korumuş oluyoruz." diye konuştu.

"Abay Madalyası"na layık görülmesi vesilesiyle TÜRKSOY'a teşekkürlerini sunan Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Serdar Çam, "Ecdadımızı, tarihimizde iz bırakan şahsiyetlerimizi, her birini ayrı ayrı tanımak, onlardan istifade etmek, onların bırakmış olduğu miras gelecek nesillere aktarmak hepimizin görevi ve vazifesi" olduğunu kaydetti. Resmî kurum ve devlet olarak bu yönde çalışmalar yapıldığının altını çizen Serdar Çam, şahıs olarak kendilerinin de gelecek nesillere aktarmaları gereken çalışmalar olduğunu belirtti. Tanıtımı yapılan kitabın yayımlanmasında emeği geçenlere de teşekkürlerini ileten Serdar Çam, Türk Dünyası'nın görkemli şahsiyetlerinin dünyaya tanıtılması ve Abay'ın da UNESCO tarafından 1995 yılında Abay Yılı ilan edilerek tanıtılmasının önemli olduğunu vurguladı. Yunus Emre, Hacı Bektaş Veli ve Ahi Evran'ın 2021 yılı UNESCO'nun anma yılı programına dâhil edildiği bilgisini de aktaran Serdar Çam, bu şahsiyetlerin hepsinin ortak değerlerimiz, ecdadımız olduğunu ve bu büyük şahsiyetlere sahip çıkılarak tanıtılmasının kendileri için bir görev olduğunu kaydetti.

Konuşmaların ardından ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" sanat albümünün tanıtımı yapılarak kurdele kesimi gerçekleştirildi.

Abay Madalyası'na, T.C. Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu, T.C. Kültür ve Turizm Bakan Yardımcısı Serdar Çam, Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, Kazakistan Cumhuriyeti Nevşehir Fahri Konsolosu Halil Uluer, Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyeti Başkanı Muhittin Şimşek, Avrasya Yazarlar Birliği Başkanı Yakup Ömeroğlu, TRT Avaz Koordinatörü Sedat Sağırkaya, Keçiören

Respubliki Serdar Çam подчеркнул: «Наш долг – познать наших предков, наших выдающихся личностей, которые оставили след в нашей истории, и извлечь из этого урок, а также сохранить и передать их наследие будущим поколениям». По словам вице-министра работа в данном направлении осуществляется как на уровне министерства, так и в масштабах всего государства. Serdar Çam также поблагодарил тех, кто внес вклад в издание книги, и отметил, что важно познакомить мир с выдающимися личностями тюркского мира, каковым является и Абай, кому ЮНЕСКО посвятила 1995 год, объявив его Годом Абая. Замминистра культуры и туризма сообщил присутствующим о том, что Юнус Эмре, Хаджи Бекташ Вели и Ахи Эвран были включены в программу ЮНЕСКО на 2021 год, и отметил, что указанные выдающиеся личности являются общими предками и всеобщими достоинствами тюркских народов, имена и наследие которых необходимо популяризировать на мировом уровне.

После протокольной части мероприятия состоялась презентация мудрых изречений Абая Кунанбаева и альбом «Читая Абай», в который вошли работы художников тюркского мира.

Почетной медалью ТЮРКСОЙ в честь Абая Кунанбая были награждены главный советник президента Турецкой Республики Ялчын Топчу, заместитель министра культуры и туризма ТР Сердар Чам, посол Казахстана в Турции Абзал Сапарбекулы, почетный консул Республики Казахстан в провинции Невшехир Халиль Улуэр, председатель попечительского совета Международного турецко-казахского университета Ахмета Яссави Мухиттин Шимшек, президент Союза писателей Евразии Якуп Омероглу, координатор TRT Avaz Турецкой гостелерадиокорпорации Седат Сагыркайя, глава муниципалитета Кешиорен (Анкара) Тургут Алтынок, глава муниципалитета Гельбашы (Анкара) Рамазан Шимшек, глава муници-



Dünyanın birçok ülkesinde "Abay Yılı" kapsamında çeşitli faaliyetler hayata geçirildiğini belirten Kaseinov, Türkiye Cumhuriyeti, gerek halkı gerekse resmî kurumları ile yıl boyunca Abay'ın aziz hatırasının yaşatılması için üst düzey bir ilgiyle, Türk Dünyası'na olan bağlılığını açık yüreklilikle ortaya koymuştur, diyerek teşekkürlerini ifade etti.

Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Başdanışmanı Yalçın Topçu konuşmasında, "Türk Dünyası'nın Aksakalı", Kazakistan'ın Kurucu Cumhurbaşkanı Nursultan Nazarbayev'in Kazak halkına "Halkımızın güçlü olmasını, büyümesini ve gelişmesini isteyen her vatandaş Abay'ı okusun, Abay'a kulak versin." ifadelerini hatırlattı. Topçu, "Hayatı boyunca haksızlığı, yanlışlığı ve adaletsizliği tenkit eden bu yolda öz babasının dahi yanlışlarını eserlerine konu eden Abay atamız ile ilgili Aksakalımız tarafından yapılan bu değerli nasihatın gereğini yapmaya günümüzde Türk halkları başta olmak üzere bütün insanlığın da okuyup kulak vermesine ihtiyacı var bence." şeklinde konuştu. Yalçın Topçu, TÜRKSOY'un, 2020 yılını "Abay Kunanbay Anma Yılı" olarak ilan ederek özünün daha iyi tanınmasına ve anlaşılmasına vesile olduğu ve şahsına layık görülen "Abay Madalyası" için TÜRKSOY'a teşekkür etti.

Konuşmasında "Yüzyıllardır birbirinden ayrı kalan Türklerin birbirine yakınlaşmasında tarih, kültür, dil ve din birliğinin önemli rol oynadığını" vurgulayan Kazakistan'ın Ankara Büyükelçisi Abzal Saparbekuli, bunların yanı sıra, her bir halkın gönül dünyasını derinden etkileyen büyük şahsiyetlerin diğer Türk halkları tarafından tanınması ve benimsenmesinin de, Türk

также отметил следующее: «Я думаю, что все человечество и в частности тюркские народы, должны прочитать и прислушаться к этому ценному совету, данному нашим аксакалом в отношении нашего Абая Ата, который на протяжении всей своей жизни критиковал несправедливость, недостатки и баззаконие, при этом не делая исключения даже в отношении своего родного отца». Ялчын Топчу заявил, что посредством Года Абая Кунанбаева-2020 ТЮРКСОЙ осуществила большой шаг в популяризации доброго имени и светлой памяти Абая на мировом уровне и поблагодарил Международную организацию тюркской культуры за почетную медаль Абая.

В своем выступлении посол Казахстана в Турецкой Республике Абзал Сапарбекулы подчеркнул, что единство истории, культуры, языка и религии играет важную роль в сближении тюрков, которые были отделены друг от друга на протяжении столетий, а также в признании и принятии одними тюркскими народами выдающихся личностей, вышедших из других тюркских народов, и в объединении тюркского мира вокруг общих ценностей. Посол Сапарбекулы отметил значимость для Казахстана и тюркского мира наследия Абая Кунанбаева, 175-летие которого отмечалось в 2020 году, следующими словами: «Абай олицетворяет казахскую национальную идентичность. Фактически, читая Абая, мы познаем себя и защищаем свою национальную идентичность».

Выразив свою благодарность ТЮРКСОЙ в связи с награждением почетной медалью Абая, заместитель министра культуры и туризма Турецкой

Belediye Başkanı Turgut Altınok, Gölbaşı Belediye Başkanı Ramazan Şimşek, Antalya Muratpaşa Belediye Başkanı Ümit Uysal, İskilip Belediye Başkanı Ali Sülük, Heykeltıraşlar Murat Mansurov ve Kambar Omarov layık görüldü.

## Trakya Üniversitesi'nde "Abay Köşesi" açıldı

TÜRKSOY'un katkılarıyla, Trakya Üniversitesi'nde (TÜ) Kazakistan'ın milli şairi Abay Kunanbayev'in hayatının anlatıldığı ve eserlerinin sergilendiği "Abay Köşesi" törenle açıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Edebiyat Fakültesi'ndeki açılışta yaptığı konuşmada, Kazak milli edebiyatının kurucusu Abay'ı, ülkesi başta olmak üzere tüm Türk Dünyası'na büyük bir miras ve silinmez izler bıraktığını söyledi.

Kunanbayev'in şiirlerinde ve hikmetli sözlerinde Türklerin ruhunun ete kemiğe büründüğünü ifade eden Kaseinov, "Abay'ın düşüncelerinin temelinde kâmil insan modeli yatıyor. Bu modelin Abay tarafından dile getirilmesi asla bir tesadüf değildir. Bu topraklar, söz konusu insan modelinin savunucusu Farabi'nin, insanlığa mutlu olmanın sırlarını öğreten Yusuf Has Hacıp'in fikirleriyle sulandı. İşte Abay, bu derin köklerin bir devamı." dedi.

TÜRKSOY olarak 2020 yılında üye ülkeler başta olmak üzere dünyanın çeşitli yerlerinde Abay Kunanbayev'i tanıtmak için birçok faaliyeti hayata geçirdiklerini belirten Kaseinov, şöyle devam etti:

"Yıl boyunca Abay ile ilgili çeşitli etkinliklerin yapılması ve ona ithafen kitapların yayımlanması için gayret gösterdik. Bugün bu önemli yayınlardan birini daha sizlere tanıtmaktan ve takdim etmekten onur duyuyorum. "Abay'ı Okumak" adlı bu prestij sanat albümünü yayımlayarak, ilgililerin dikkatine sunmanın bahtiyarlığı içerisindeyiz. Tüm bu eserler, Trakya Üniversitesi Edebiyat Fakültesinin bu önemli köşesinde genç kardeşlerimizin ilgisini çekeceğine, onları bu

палитета Муратпаша (Анталья) Умит Уйсал, глава муниципалитета Искилип Али Сюлюк, скульпторы Мурат Мансуров и Камбар Омаров.

## В университете Тракия открылся уголок казахского поэта Абая Кунанбаева

При участии ТЮРКСОЙ в университете Тракия (УТ) открылся «Уголок Абая», где рассказывается о жизни казахского народного поэта Абая Кунанбаева и размещены его произведения.

Генеральный секретарь Международной организации турецкой культуры (ТЮРКСОЙ) Дюсен Касеинов в своем выступлении в здании факультета литературы отметил, что Абай является основоположником казахской национальной литературы, оставивший после себя великое наследие не только для Казахстана, но и для всего тюркского мира.

В стихах и мудрых изречениях Кунанбаева, по мнению Касеинов, метко отражена мудрость и духовность тюркских народов. «В основе идей Абая лежит модель совершенного человека и это не случайно. Его учение претерпело глубокое влияние идеями Юсуфа Хас Хаджиба Баласагунского, который научил человечество секретам счастья. И в этом смысле Абай является продолжателем этих глубоких корней», - добавил он.

Касеинов напомнил, что в течение 2020 года ТЮРКСОЙ провела множество мероприятий по популяризации имени и творческого наследия Абая Кунанбаева в различных частях мира, особенно в странах-членах ТЮРКСОЙ.

«В рамках Года мы организовали различные мероприятия, посвященные Абаю, и осуществили публикацию посвященных ему книг. Сегодня для меня большая честь представить вам одно из этих важных изданий. Мы испытываем чувство глубокого удовлетворения от возможности провести презентацию данного престижного альбома «Читая Абая». Уверен, что данное издание привлечет внимание наших молодых братьев к этому уголку, расположенному в здании факультета литературы университета Тракия, и откроет путь к чтению и пониманию мира идей великого казахского поэта и просветителя».

Выступая на открытии мероприятия, ректор УТ профессор, доктор Эрхан Табакоглу заявил, что с самого начала своего существования великая тюркская нация благодаря самоотверженному героизму и великим завоеваниям из Центральной Азии распространилась на все три материка мира.

Заявив, что тюркская нация, которая в определенные периоды переживала трудные времена, знает и умеет каждый раз встать из пепла, Табакоглу сказал следующее: «В настоящее время эта великая нация вновь встает после больших трудностей, которые она пережила в прошлом веке, познает

eserleri okumaya ve anlamaya teşvik edeceğine açık yüreklilikle inanıyorum."

Açılışta konuşan TÜ Rektörü Prof. Dr. Erhan Tabakoğlu da büyük Türk milletinin var olduğundan bu yana büyük kahramanlık ve büyük fetihleriyle Orta Asya'dan başlayan yolculuğunda üç kıtaya yayıldığını belirtti.

Belirli zamanlarda zor günler geçirmiş Türk milletinin her seferinde küllerinden doğmayı bildiğini ifade eden Tabakoğlu, "Şimdi bu büyük millet son yüzyılda geçirdiği büyük zorluklardan sonra tekrar ayağa kalkıyor, birbirini tanıyor, değerlerini tanıyor, büyük birliklerin oluşturulmasında rol oynuyor." dedi.

Kazakistan'ın yetiştirdiği büyük değer Abay Kunanbayev'in, Trakya Üniversitesinde açılan "Abay Köşesi"yle tanıtacaklarını aktaran Tabakoğlu, "Büyük Türk milleti son yüzyılda geçirdiği o travmalardan sonra kendi değerlerini unuttu, biraz uzak kaldı. Eski akrabalarını bir şekilde hatırlasın, kendi değerlerinin farkına varsın, kendi gücünü hissetsin diye bu birlikteliği kuruyoruz. Bu büyük coğrafyada Türk edebiyatının, Türk sanatının gücünü anlatacağımız için mutluyum." diye konuştu.

## "Abay'ı Okumak" Sanat Albümü Bulgaristan'da

Türkiye Cumhuriyeti Filibe Başkonsolosluğu'nda TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Abay'ı Okumak" adlı prestij albümünün tanıtımı ile bir sergi düzenlendi.

Pandemi nedeniyle sınırlı sayıda katılımcı ile gerçekleştirilen etkinliğe Muavin Konsolos Gülcan Ökçün, Kazakistan'ın Bulgaristan Büyükelçisi Temirtay Izbastin, Filibe Vali Yardımcısı Evelina Apostolova, Abay'ın şiirleri ve "Kara Sözleri"ni Bulgarca'ya çeviren tercüman İvan İvanov, Filibe Yazarlar Birliği Başkanı Anton Baev, "Nöbettepe Dergisi" temsilcileri ile üst düzey yetkililer ve sanatçılar katıldı.

Etkinlikte TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov ve Muavin Konsolos Gülcan Ökçün birer konuşma yaptı.



друг друга, свои исконные ценности, играет решающую роль в формировании великих союзов.».

Отметив, что Абай Кунанбаев, который является огромной ценностью, подаренной миру Казахстаном, будет популяризироваться в уголке Абая, открытом в университете Тракия, Табакоглу подчеркнул: «Великий тюркский народ позабыл свои собственные ценности, отошел от них после травм, которые он пережил в прошлом столетии. И мы создаем данный союз для того, чтобы он смог вспомнить своих старых родственников, прочувствовать свой потенциал и сил, а также осознает свои ценности».

## В Болгарии прошла презентация альбома «Читая Абая»

ТЮРКСОЙ провел презентацию своего престижного альбома «Читая Абая» и открыл выставку в здании Генерального консульства Турецкой Республики, расположенного в болгарском городе Пловдив.

В данном престижном издании, выпущенном ТЮРКСОЙ в рамках Года Абая-2020 в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта, наряду с афоризмами Абая Кунанбая представлены работы художников тюркского мира, созданных по мотивам его произведений.

Мероприятие с ограниченным числом гостей в связи с мерами по охране здоровья в рамках пандемии Covid-19 состоялось при участии вице-консула Гюльджана Окчюна, посла Казахстана в Болгарии Темиртая Избастина, заместителя гу-





TÜRKSOY tarafından 2020 Abay Yılı boyunca gerçekleştirilen faaliyetlere değinen Genel Sekreter Kaseinov bu kapsamda hazırlanan "Abay'ı Okumak" adlı sanat albümüne ilişkin de bilgi verdi.

Konuşmalarının ardından, Genel Sekreter Kaseinov ve Muavin Konsolos Ökçün Abay'ı Okumak adlı albümünün kurdelesini birlikte kesti.

Abay'ın doğumunun 175'inci yıldönümü vesilesiyle TÜRKSOY tarafından ilan edilen Abay Yılı kapsamında hazırlanan prestij albümünde ünlü Kazak şairinin hikmetli sözleri ile Türk Dünyası ressamlarının bu sözlerden ilham alarak yapmış oldukları resimler yer alıyor.

## Bulgaristan'da Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayanlara TÜRKSOY'dan Abay Madalyası

Bulgaristan'da Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayanlar TÜRKSOY'un Abay Madalyasıyla ödüllendirildi

Kazakistan'ın Bulgaristan Büyükelçiliğinde düzenlenen etkinlikle "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtımı gerçekleştirildi. Abay'ın tanıtılmasına Bulgaristan'da katkı sağlayan kültür ve sanat dostlarına Teşkilatın hazırladığı Abay Madalyası, Abay Plaketi ve teşekkür belgesi takdim edildi.

Dünyayı saran salgın tedbirleri gözetilerek kısıtlı sayıda katılımla gerçekleştirilen törende "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde ünlü Kazak aydını Abay'ın Bulgaristan'da tanıtılmasına katkı sağlayan; Kazakistan'ın Bulgaristan Büyükelçisi Temirtay İzbastin, Bulgaristan milletvekili Spas Panchev, Kazakistan'ın Varna Fahri Konsolusu Milen Raykov, yerel yetkili Stoyan Pasev, ressam Todor Angeliev, iş insanı Yordan Dinev'e Abay Madalyası, Abay'ın "Kara Sözler"ini Bulgarca'ya tercüme eden Prof. Dr. Ivan Ivanov, iş insanı Dinko Dinev, Stoyan Raic-



бернатора Пловдива Эвелины Апостоловой, автора перевода на болгарский язык стихов и мудрых изречений Абая Иван Иванов, председатель Союза писателей Пловдива Антон Баев и представители журнала «Нёбеттепе», а также высокопоставленные чиновники и представители творческих кругов региона.

На мероприятии выступили генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов и вице-консул Гюльджан Окчюн.

Генсек Касеинов рассказал присутствующим о проектах и мероприятиях, состоявшихся в течение Года Абая-2020, а также дал краткую информацию об арт-альбоме «Читая Абай», посвященном великому казахскому поэту и мыслителю.

После выступлений Касеинов и Окчюн приняли участие в церемонии перерезания красной ленты престижного альбома «Читая Абая».

## ТЮРКСОЙ вручил медаль Абая тем, кто способствовал популяризации Абая Кунанбая в Болгарии

ТЮРКСОЙ вручил медаль Абая тем, кто способствовал популяризации Абая Кунанбая в Болгарии.

В рамках Года Абая Кунанбаева-2020, в посольстве Республики Казахстан в Болгарии состоялась презентация альбома «Читая Абая», изданного ТЮРКСОЙ. В ходе мероприятия также были вручены медаль Абая, почетные плакетки и благодарственные письма ТЮРКСОЙ лицам, которые внесли вклад в популяризацию имени Абая в Болгарии.

В мероприятии, прошедшем с ограниченным числом гостей с связи с мерами в рамках пандемии, приняли участие посол Казахстана в Болгарии Темиртай Избастин, депутат парламента Болгарии Спас Панчев, почетный консул Казахстана в Варне Милен Райков, представитель местной администрации Стоян Пасев, художник Тодор Ангелиев и бизнесмен Йордан Динев были награждены медалью Абая, автору перевода на болгарский язык мудрых изречений Абая профессору, доктору Ивану Иванову, бизнесмену Динко Диневу, Стояну Райчевскому и журналу «Нёбеттепе» была вручена почетная плакетка ТЮРКСОЙ, а благодарственные письма ТЮРКСОЙ получили Милена Лилова и Мартин Владимиров.

В своем выступлении на церемонии, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что мероприятия, организованные в Болгарии, позволят болгарским друзьям, а также соотечественникам, проживающим в этой



hevski ve "Nöbettepe" dergisine plaket, Milena Lilova ve Martin Vladimirov'a teşekkür belgeleri verildi.

Kaseinov, Bulgaristan'da düzenlenen bu etkinliklerin, burada yaşayan soydaşlarımızın yanı sıra Bulgar dostlarımızın da Büyük Türk bilgesi Abay'ı yakından tanınmasına ve halklar arasındaki yakınlaşmayı kuvvetlendirilmesine vesile olacağına inandığını söyledi.

Kazakistan'ın Bulgaristan Büyükelçisi Temirtay İzbastin ise yaptığı konuşmada 2020 yılını hayatımıza çok zor koşullar getirdiğini, buna bakmayarak çok değerli Bulgar yetkililer, Abay dostları, bilim ve iş insanlarıyla bu etkinlikleri gerçekleştirdiklerini kaydetti. İzbastin, Abay'a ithafen düzenledikleri bu etkinliklerde hem Bulgar yetkililer ve vatandaşlarının, hem de Kazak diasporası temsilcilerinin yoğun ilgiyle karşılaştıklarını vurgulayarak, bu etkinliklerin iki halkın yakınlaşmasına önemli katkı sağladığına inandığını söyledi.

Toplantının sonunda Bulgar sanatçı Martin Vladimirov geleneksel yedi telli Bulgar çalgısı Gadulka ile Abay'ın Gözümün Karası, Aytım Salam Kalamkas ve Jelsiz tünde jaryk ay adlı eserlerini icra etti.

## Azerbaycanlı Abay severlere TÜRKSOY'un "Abay Madalyası" verildi

Ünlü Kazak aydını ve Kazak millî edebiyatının kurucusu Abay Kunanbayev'in Azerbaycan'da tanıtılmasına katkı sağlayan bilim, kültür, sanat insanları Bakü'de düzenlenen bir etkinlikle TÜRKSOY'un Abay Madalyasıyla ödüllendirildi.

стране, ближе познакомиться с великим тюркским мыслителем Абаем, что послужит сближению разных народов.

Посол Казахстана в Болгарии Темиртай Избастин заявил, что 2020 год принес весьма большие сложности и тяжелые условия в нашу жизнь, но благодаря взаимодействию и содействию болгарской стороны, официальных и частных лиц, мероприятия, посвященные Абаю, вызвали большой интерес как со стороны официальных лиц Болгарии, так и со стороны граждан, а также представителей казахской диаспоры, и сказал, что эти события в значительной степени способствовали сближению двух народов.

В завершение встречи болгарский музыкант Мартин Владимиров исполнил на традиционном 7-струнном болгарском инструменте гадулка произведения Абая «Гезюмюн карасы», «Айттам салам каламкас» и «Желсиз тында джарык ай».

## Медаль ТЮРКСОЙ имени Абая вручена деятелям культуры, искусства и науки Азербайджана

На мероприятии, организованном послом Республики Казахстан в Баку Сержаном Абдыкаримовым, деятелям культуры, искусства и науки Азербайджана, внесшим свой вклад в популяризацию имени и наследия Абая, основоположника казахской национальной литературы, была вручена почетная медаль ТЮРКСОЙ имени Абая.

Kazakistan'ın Azerbaycan Büyükelçiliğinde düzenlenen etkinlikle ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'e ithafen hazırlanan "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtımı gerçekleştirildi ve Azerbaycan'da Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayan Abay severlere Teşkilatın hazırladığı "Abay Madalyası" takdim edildi.

Kazakistan'ın Azerbaycan Büyükelçisi Serjan Abdikarimov'un ev sahipliğinde Covid-19 salgınına önleme tedbirleri nedeniyle kısıtlı katılımla gerçekleştirilen törene, Türk Kültür ve Miras Vakfı Başkanı Günay Efendiyeve da katıldı.

Törende konuşma yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kazak aydını, ozanı, bestecisi, düşünürü, Kazak millî edebiyatının kurucusu Abay'ın bıraktığı zengin mirasın sadece Kazak halkına değil bütün Türk Dünyası'na ait olduğunu, onun şiirlerinde ve "Kara Sözler"inde Türk halklarının manevi ve kültürel zenginliğinin yansıtıldığını kaydetti.

Günay Efendiyeve'ya ise Abay Kunanbayev'in doğumunun 150. yıl dönümü etkinliklerinde Azerbaycan'ın merhum Cumhurbaşkanı Haydar Aliyev'in Abay hakkında söylediklerini aktararak, Kazakistan'ın görkemli evladı Abay'ın aynı zamanda bütün dünyanın ve Azerbaycan'ın da değerli olduğunu ve Azerbaycan ve Kazakistan'ı sanatıyla birleştirdiğini vurguladı.

Etkinlikte Bakü Devlet Üniversitesi Abay adına Kazak Dili, Tarihi ve Kültür Merkezi Başkanı Fatima Dursunova, Türkoloji Bölüm Başkanı Ramiz Esgerov, Türkoloji Bölümü Akademisyeni Prof. Dr. Firuze Ağayeva, Azerbaycan Pedagoji Üniversitesi Edebiyat Bölümü Akademisyeni Prof. Dr. Elman Guliyev, gazeteci, köşe yazarı Aida Eyvazova ve yazar Neriman Abdulrahmanlı'ya TÜRKSOY tarafından Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yıl dönümü vesilesiyle

В здании посольства Казахстана в Баку прошла церемония награждения деятелей культуры, искусства и науки Азербайджана почетной медалью ТЮРКСОЙ имени Абая в знак благодарности за их особый вклад в популяризацию имени и наследия Абая, в ходе которой также были вручены экземпляры арт-альбома «Читая Абая».

В данном мероприятии, которое из-за ограничительных мер в связи с пандемией Covid-19, прошло с ограниченным количеством гостей, присутствовала также президент Фонда тюркской культуры и наследия Гунай Эфендиева и другие высокопоставленные лица.

В своем выступлении на церемонии генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов отметил, что наследие казахского просветителя, поэта, композитора и мыслителя, который также был основоположником казахской национальной литературы, является общим наследием тюркского мира. «Его мудрые изречения отражают богатство духовного и культурного наследия тюркских народов», - подчеркнул Касеинов.

Гунай Эфендиева, также выступившая на мероприятии, напомнила слова, сказанные покойным президентом Азербайджанской Республики Гейдаром Алиевым об Абае в связи с 150-летием со дня его рождения, и отметила, что Абай является известным писателем, поэтом и просветителем не только Казахстана, но также и Азербайджана, и своим искусством он объединил Азербайджан с Казахстаном.

На мероприятии, посвященном 175-летию со дня рождения Абая Кунанбаева, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов вручил почетную медаль ТЮРКСОЙ в честь Абая директору Центра казахского языка, истории и культуры им. Абая при Ба-

hazırlanan Abay Madalyaları Genel Sekreter Düsen Kaseinov tarafından verildi.

Etkinlikte Abay'ın hayat ve sanatına ilişkin hazırlanan belgesel gösterildi, Kazak mutfağına özgü yemekler ikram edildi.

## TÜRKSOY'un "Abay'ı Okumak" prestij albümü Kazakistan'da tanıtıldı

Kazakistan'da, ünlü Kazak aydını Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı ve Abay'ın tanıtılması için düzenlenen faaliyetlere katkı sunan kişilere "Abay Madalyası" takdim töreni gerçekleştirildi.

Abay Kazak Ulusal Pedagoji Üniversitesi'nde düzenlenen etkinliğe, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Abay Kazak Ulusal Pedagoji Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Takir Balıkbayev, Kazakistan Yazarlar Birliği Başkanı Ulugbek Esdaulet, El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi Abay Araştırmaları Enstitüsü Müdürü Akademik Jangara Dadebaev, M. Avezov Edebiyat ve Sanat Enstitüsü Müdürü Kenjehan Matijanov, yazar, çevirmen, senarist, film yönetmeni Bakıtcan Kanapyanov, El-Farabi Kazak Milli Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Kanıpaş Madıbayeva ve çevrimiçi olarak Kazak aydınları, bilim adamları, akademisyen ve öğrenciler katıldı.

Törende yaptığı açış konuşmasında Abay Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Takir Balıkbayev, Abay'ın sadece Kazakistan'ın değil bütün Türk toplumlarının ünlü şairi, yazarı ve aydını olduğunu vurguladı. Balıkbayev ayrıca, ünlü düşünür Abay'ın dünyada tanıtılması amacıyla üniversite tarafından düzenlenen etkinlikler hakkında bilgi verdi, yabancı ülkelerdeki partner üniversitelerde faaliyet gösteren Abay merkezlerinin çalışmalarından bahsetti.

кинском государственном университете Фатиме Дурсуновой, заведующему кафедрой тюркологии Фирузе Агаевой, профессору кафедры литературы Азербайджанского педагогического университета Эльману Гулиеву, журналистке и публицисту Аиде Эйвазовой и писателю Нериману Абдулрахманлы.

В ходе мероприятия, где гостям были предложены кулинарные шедевры Казахстана, также был показан документальный фильм о жизни и творчестве Абая.

## В Казахстане состоялась презентация арт-альбома ТЮРКСОЙ «Читая Абая»

В Казахстане состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая», изданная ТЮРКСОЙ в рамках Года Абая, посвященного 175-летию со дня рождения великого казахского поэта и просветителя Абая Кунанбаева, а также церемония вручения почетной медали ТЮРКСОЙ в честь Абая лицам, внесшим особый вклад в проведение мероприятий по популяризации творческого наследия Абая Кунанбаева.

В мероприятии, состоявшемся в здании Казахского национального педагогического университета им. Абая, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, ректор Казахского национального педагогического университета имени Абая профессор, доктор Такир Балыкбаев, председатель Союза писателей Казахстана Улугбек Эсдаulet, директор Института абаеведения Казахского национального университета имени аль-Фараби академик Джангара Дадебаев, директор Литературно-художественного института им. М. Аvezова Кенжehan Матыжанов, писатель, переводчик, сценарист, кинорежиссер Бакытд-





TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov yaptığı konuşmada Abay'ın hikmetli sözlerinin Türk halklarının manevi ve kültürel mirasının zenginliğini yansıttığını vurguladı. Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından dünya genelinde düzenlenen etkinliklerden bahseden ve bu faaliyetlerde Türk topluluklarının Abay felsefesi, şiiri, şarkısı ve hikmet dolu nasihatlarıyla tanıştığını dile getiren Kaseinov, bu çalışmalardan biri olan, Teşkilatın hazırladığı ve içerisinde ünlü ozanın hikmetli sözlerinin yanı sıra, eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı "Abay'ı Okumak" prestij sanat albümünün tanıtımını yaptı.

"Abay'ı Okumak" eserinin kurdele kesiminin ardından Abay'ın tanıtılması için yapılan faaliyetlere katkı sunan Kazakistanlı bilim insanlarına TÜRKSOY'un hazırladığı "Abay Madalyası", "Abay Plaketi" ve "Teşekkür Belgesi" takdimi gerçekleştirildi.



жан Канапьянов, профессор КазНУ им. аль-Фараби проф. Доктор Канипаш Мадигаева, а также в режиме онлайн участвовали представители интеллектуальных, академических и студенческих кругов Казахстана.

В своем вступительном слове на церемонии ректор Такир Балыкбаев подчеркнул, что Абай - известный поэт, писатель и просветитель не только Казахстана, но и всех тюркских народов. Профессор Балыкбаев также рассказал о мероприятиях, организованных университетом для ознакомления мира с известным казахским мыслителем Абаем, и рассказал о работе центров имени Абая, действующих в университетах-партнерах в зарубежных странах.

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов подчеркнул, что мудрые изречения Абая отражают богатство духовного и культурного наследия тюркских народов. Говоря о мероприятиях, организованных ТЮРКСОЙ по всему миру по случаю 175-летия со дня рождения Абая Кунанбаева, Касеинов сказал, что тюркские народы таким образом получили возможность поближе узнать и приобщиться к философии, поэзии, песням и мудрым назиданиям Абая. Затем руководитель ТЮРКСОЙ перешел к презентации арт-альбома «Читая Абая», изданного ТЮРКСОЙ и содержащего работы художников из тюркских стран, созданные по мотивам произведений Абая.

После перерезания ленточки и презентации альбома «Читая Абая» казахстанским ученым, внесшим свой вклад в популяризацию имени и творческого наследия Абая, были вручены «Медаль Абая», «Памятная плакетка Абая» и «Благодарственная грамота», подготовленные ТЮРКСОЙ.

## “Abay’ı Okumak” sanat albümü Avrasya Ulusal Üniversitesi’nde tanıtıldı



"Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı ve Abay Madalyası Takdim Töreni TÜRKSOY ve Kazakistan'ın Gumilev adına Avrasya Ulusal Üniversitesi (AUÜ) iş birliğinde düzenlendi.

Avrasya Ulusal Üniversitesi'nde düzenlenen etkinlikte TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, AUÜ Rektör Yardımcısı Akademi Üyesi Dikhan Kamzabekulı, Abay araştırmacıları, bilim ve sanat camiası temsilcileri, öğretmenler ve öğrenciler katıldı.

Toplantıda "Abay'ı Okumak" sanat albümünün tanıtımını yapan Kaseinov, "Projenin amacı Abay'ın edebi eserlerini duygularına dönüştüren ressamların gözünden tanımak, büyük şairin eserlerini resim sanatı üzerinden aktarmak, Abaya atfedilen tarihi eserleri ve güncel eserleri tek bir albümde birleştirmektir." diye konuştu.

Etkinliğin sonunda TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde ünlü Kazak aydını Abay'ın tanıtılmasına katkı sağlayan kültür ve sanat insanlarına TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Abay Madalyası" takdim etti.

## В Евразийском национальном университете состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая»

ТЮРКСОЙ и Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева провели совместную презентацию арт-альбома «Читая Абая», а также состоялась церемония вручения почетной медали «175 лет Абаю».

В данном мероприятии, прошедшем в ЕНУ им. Л.Н. Гумилева, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, проректор ЕНУ, академик Дикхан Камзабекулы, абаеведы, представители научных и творческих кругов, а также преподаватели и студенты вуза.

Выступая на презентации, генсек Касеинов отметил значимость, которую вносят в Казахстане и во всем тюркском мире личности и наследие Абая, который внес уникальный вклад в формирование национального самосознания и защиту духовных ценностей в Казахстане. Представляя арт-альбом «Читая Абая», руководитель ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов сказал следующее: «Цель проекта – представить миру литературные произведения Абая глазами художников, преобразивших его чувства, передать произведения великого поэта через искусство живописи и объединить исторические и современные произведения, посвященные Абаю, в одном альбоме».

В завершение мероприятия генсек Дюсен Касеинов вручил медаль Абая, учрежденную ТЮРКСОЙ, деятелям науки и культуры, внесшим большой вклад в популяризацию великого казахского просветителя и поэта Абая в рамках «Года Абая Кунанбаева-2020».



## Kazakistanlı sanatçılara TÜRKSOY'dan Abay Madalyası

Ünlü Kazak ozanı Abay Kunanbayev'in tanıtımına katkı yapan Kazakistanlı sanatçılara, doğumunun 175. yılı münasebetiyle TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde hazırlanan "Abay Madalyası" ve "Abay Plaketi" verildi.

Kazakistan'ın kültür şehri Almatı'daki Abay Devlet Opera ve Bale Tiyatrosu'nda, Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı münasebetiyle Kazakistan Cumhurbaşkanı Kasım Cömert Tokayev ile TÜRKSOY tarafından ilan edilen "2020 Abay Kunanbayev Anma Yılı" çerçevesinde yaptıkları çalışmalarla Abay'ın dünya genelinde tanıtılmasına katkı sağlayan sanat insanlarına TÜRKSOY tarafından hazırlanan "Abay Madalyası" takdim töreni ve "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtımı gerçekleştirildi.



## Казахстанские деятели культуры и искусства награждены почетной медалью ТЮРКСОЙ в честь Абая

В рамках объявленного ТЮРКСОЙ Года Абая Кунанбаева-2020, объявленного в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта, состоялась церемония награждения деятелей культуры и искусства Казахстана почетной медалью Абая и благодарственной плакеткой в знак признания их особого вклада в популяризацию творчества Абая.

Мероприятие прошло в Государственном театре оперы и балета имени Абая, расположенной в культурной столице Казахстана городе Алматы. В рамках Года Абая, объявленного президентом Республики Казахстан Касымом-Жомартом Токаевым и ТЮРКСОЙ в связи со 175-летием со дня рождения Абая Кунанбаева, казахстанские деятели искусства были награждены медалью Абая за их вклад в популяризацию наследия Абая в мире, а также состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая».

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Касеинов, выступивший на мероприятии, которое состоялось в присутствии ограниченного числа гостей из-за пандемии, отметил, что деятели искусства, несомненно, относятся к числу тех, кто больше всего пострадал от негативного воздействия глобальной пандемии. Руководитель Международной организации тюркской культуры подчеркнул, что в этот непростой период ТЮРКСОЙ прилагает все свои усилия для оказания моральной поддержки и мотивации деятелям искусства и интеллигенции. Касеинов также заявил, что почетная медаль Абая, который является гордостью всего тюркского мира, вручается в знак признательности и уважения Абая Кунанбаеву. «Пандемия оказала глубокое влияние на творческих людей. Действительно, они привыкли к постоянному живому контакту со своими зрителями. Я думаю, что медаль и титул не являются достаточным выражением признательности за многие десятилетия, в течение которых они популяризируют нашу музыкальную культуру», - добавил Касеинов.



Konuşmaların ardından Düsen Kaseinov, çalışmalarlarıyla Abay Kunanbayev'in tanıtılmasına katkı sağlayan Kazakistanlı sanat insanlarına TÜRKSOY tarafından hazırlanan Abay Madalyası, Abay Plaketi ve Teşekkür Belgesi'ni takdim etti.

## "Abay'ı Okumak" sanat albümü Kırgızistan'da tanıtıldı

TÜRKSOY hazırladığı "Abay'ı Okumak" sanat albümü tanıtım toplantısı Kırgızistan'da gerçekleştirildi.

Bişkek'teki Kırgız Cumhuriyeti Millî Kütüphanesi'nde düzenlenen etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kırgız Cumhuriyeti Başbakan Danışmanı Kanibek Osmonaliyev, TRT Avaz Koordinatörü Sedat Sairkaya, Kırgızistan Yazarlar Birliği eski Başkanı yazar Akbar Riskulov, Kırgız Cumhuriyeti Millî Kütüphanesi Başkanı Jldız Bakaşeva ve edebiyat camiası temsilcileri katıldı.

Etkinlikte konuşma yapan Düsen Kaseinov, ünlü Kazak aydını Abay'a ithafen hazırlanan bu sanat albümünün Teşkilat tarafından daha önce Kırgız yazar Cengiz Aytmatov'un anısına yaptırılan "Cengiz Aytmatov'u Okumak" prestij sanat albümünün devamı

Na церемонии Дюсен Касеинов также представил арт-альбом «Читая Абая», посвященный 175-летию со дня рождения Абая Кунанбаева, в котором представлены мудрые изречения известного поэта и работы художников тюркского мира, созданные по мотивам его произведений.

Затем генсек ТЮРКСОЙ Касеинов вручил медаль Абая, плакетку Абая и благодарственные письма ТЮРКСОЙ деятелям искусства Казахстана.

## В Кыргызстане состоялась презентация арт-альбома «Читая Абая»

В Кыргызстане состоялось презентация арт-альбома «Читая Абая», подготовленного и изданного Международной организацией тюркской культуры.

В мероприятии, состоявшемся в Национальной библиотеке Кыргызской Республики в Бишкеке, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, советник премьер-министра Кыргызской Республики Каныбек Осмоналиев, координатор ТРТ Аваз Седат Саыркая, бывший председатель Союза писателей Кыргызстана писатель Акбар Рыскулов, директор Национальной библиотеки





niteliğinde olduğunu ve bu serinin devam ettirilerek, Nizami Gencevi, Olcas Sülemenov gibi Türk Dünyası görkemli şahsiyetleriyle devam edeceğini vurguladı.

Kaseinov, hazırlanan bu sanat albümlerinde yazarların eserlerine ithafen Türk Dünyası ressamlarının resimlerinin yer aldığı dikkati çekerek, Kırgız ressamlarını TÜRKSOY çalışmalarına aktif katılım sağladıklarını ve çok başarılı çalışmalara imza attıklarını, bu kitapta da Kırgızistan Devlet Sanatçısı ressam Yuristanbek Şigayev'in resimlerinin yer aldığını kaydetti.

Etkinlikte Genel Sekreter Kaseinov, TÜRKSOY tarafından düzenlenen etkinlikler ile Abay'ın tanıtımına katkı sağlayan Kırgızistanlı sanat ve kültür insanlarına Teşkilatın hazırladığı "Abay Madalyası" takdim etti.

теки Кыргызской Республики Жылдыз Бакашева и представители литературного сообщества.

Выступая на мероприятии, Дюсен Касеинов подчеркнул, что этот арт-альбом, посвященный знаменитому казахскому просветителю Абаю, является продолжением серии, в рамках которой ранее вышел престижный художественный альбом «Читая Чингиза Айтматова», подготовленный ТЮРКСОЙ в память о великом кыргызском писателе Чингизе Айтматове. Генсек ТЮРКСОЙ также сообщил, что планируется в ближайшее время продолжить данную серию альбомами в честь таких выдающихся личностей тюркского мира, как Низами Гянджеви, Олжас Сулейменов.

Касеинов отметил, что в изданные по линии ТЮРКСОЙ художественные альбомы, вошли картины художников тюркского мира, посвященные произведениям великих деятелей тюркской литературы. В указанные издания были включены также работы кыргызских живописцев, среди которых необходимо отметить известного кыргызского художника Юристанбека Шигаева.

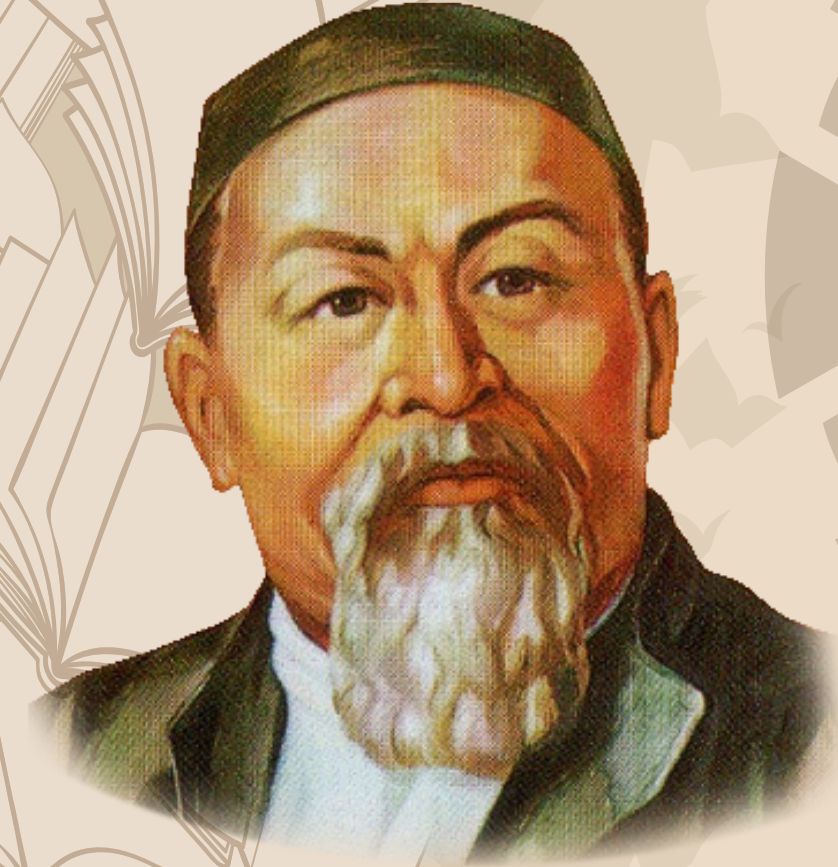
В знак благодарности за особый вклад в популяризацию имени Абая руководитель ТЮРКСОЙ Касеинов вручил кыргызским деятелям искусства и культуры почетную медаль «175 лет Абаю», учрежденную Международной организацией тюркской культуры в честь 175-летия со дня рождения великого казахского просветителя и поэта.



TURKSOY  
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI  
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE



# 2020 ABAY KUNANBAYEV YILI



Doğumunun 175. Yılında Ünlü Kazak Şairi

# Azerbaycanlı ünlü şair Nizami Gencevi'nin 880. Yılı

880-letie великого  
азербайджанского поэта

*Низами Гянджеви*

**T**URKSOY, doğumunun 880. yılında Azerbaycanlı şair ve düşünür Nizami Gencevi için anma etkinliği düzenledi.

TURKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un ev sahipliğinde Teşkilatın Genel Merkezi'nde gerçekleştirilen etkinliğe Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim ve çok sayıda davetli katıldı.

Açılıшта konuşan Bakan Kerimov, ilk ziyaretini Türkiye'ye gerçekleştirmekten memnun olduğunu ve bu ziyaret kapsamında Türk Dünyası için önemli



çalışmalarda bulunan TURKSOY'un bu etkinliğine katılmaktan şeref duyduğunu dile getirdi.

Kerimov, sadece Azerbaycan ve Türk Dünyası için değil tüm insanlık için önemli bir şair ve düşünür olan Nizami Gencevi'yi anmak için böyle bir sergi açılmasından ve Azerbaycanlı ressam Mikayıl Abdullayev'in eserlerinin sergilenmesinden duyduğu memnuniyeti paylaştı.

TURKSOY'a, Azerbaycan'ın ilan ettiği "Nizami Gencevi Yılı"na verdiği destek için teşekkür eden Kerimov, "Nizami, Batı'nın filozoflarına göre onlardan birkaç asır önce 'adalet, barış, bilgece yaşama, kadın ve insan hakları felsefi değerleriyle tanındı. Kendi eserlerinde bu değerleri tebliğ etti." ifadesini kullandı.

Kerimov, bunun ardından Batılı düşünürlerin hümanizm fikrini yaydığını ve dolayısıyla Nizami'nin sadece Türk Dünyası'nın felsefi fikriyatına değil tüm insanlığa bu katkıyı verdiğini vurguladı.

Hem Azerbaycan'ın hem de Türk Dünyası'nın Nizami gibi isimlerin uluslararası alanda bilinirliğini sağ-

**M**еждународная организация тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) организовала мероприятие, посвященное 880-летию со дня рождения великого азербайджанского поэта и мыслителя Низами Гянджеви.

На мероприятии, принимающей стороной которого выступил генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, присутствовали министр культуры Азербайджана Анар Керимов, посол Азербайджана в Турецкой Республике Хазар Ибрагим и многочисленные гости.

Выступая на открытии министр Керимов заявил, что для него является честью совершить первый свой визит в Турцию и в рамках этого посетить данное мероприятие ТЮРКСОЙ, которая осуществляет важную деятельность по популяризации тюркского мира.

Министр культуры Азербайджана выразил свое удовлетворение от посещения экспозиции художественных работ азербайджанского живописца Микаила Абдуллаева и выставки, посвященной памяти Низами Гянджеви, который является выдающимся поэтом и мыслителем не только для Азербайджана и тюркского мира, но и всего человечества.

Анар Керимов поблагодарил ТЮРКСОЙ за поддержку объявленного Азербайджаном «Года Низами Гянджеви» и добавил: «Согласно западным философам Низами еще за несколько столетий до них занимался такими философскими ценностями как справедливость, мир, жизнь в соответствии с мудростью, права человека и женщин. Данным вопросам он уделял особое место в своих трудах».

Министр также подчеркнул, что после этого западные мыслители распространили идею гуманизма. По словам Керимова, таким образом Низами внес свой вклад не только в философскую идею тюркского мира, но и всего человечества.

Вместе с тем Керимов обратил внимание присутствующих на тот факт, что и Азербайджан, и тюркский мир должны работать над обеспечением



lamak için çalışmalar yapması gerektiğine dikkati çeken Kerimov, başka ülkelerde ve dünyanın birçok yerinde Nizami'nin değerlerini duyurmak için çabaladıklarını ve Türk Dünyası'nın böyle bir isim yetiştirdiğini duyurmak istediklerini belirtti.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov ise Azerbaycan'da 2021 yılının Azerbaycan Cumhurbaşkanı İlham Aliyev'in ocak ayında aldığı kararla "Nizami Gencevi Yılı" ilan edildiğini hatırlattı.

Kaseinov, bu noktada Nizami'nin şanına yakışır etkinliklerin düzenlenmesinin tavsiye edildiğini ve TÜRKSOY'un kurucu üyelerinden Azerbaycan'ın desteklerini hiç esirgemediğini vurguladı.



признания таких имен, как Низами на международной арене, и заявил, что Азербайджан прикладывает большие усилия по популяризации ценностей и идей Низами во многих частях мира.

Генсек ТЮРКСОЙ Касеинов напомнил, что в соответствии с январским указом президента Азербайджана Ильхама Алиева 2021 год был объявлен в Азербайджане «Годом Низами Гянджеви».

Руководитель Международной организации тюркской культуры подчеркнул, что в рамках этого Года состоится множество мероприятий, проведение которых всесторонне поддерживает Азербайджан, являющийся одной из стран-учредителей ТЮРКСОЙ.



Nizami'nin tüm Doğu edebiyatı ve sanatının gelişimini etkilediğini ve derin izler bıraktığını dile getiren Kaseinov, "Nizami, 'Hamse' ile ün kazanan ve kendinden sonraki şairleri etkileyen, ünü sadece Azerbaycan'ı ve Türk edebiyatını değil, bütün dünya edebi coğrafyasını kuşatmış, üslup sahibi bir şairdir." ifadesini kullandı.

Kaseinov, Nizami'nin şiirlerinin Müslüman doğu halklarının kitap sanatı, minyatür ressamlığı, dekoratif sanat ve diğer sanat kollarının gelişmesine büyük katkı sağladığını kaydetti.

TÜRKSOY olarak açtıkları resim ve minyatür sergisinin yanı sıra Nizami'nin eserlerinden oluşan Azerbaycan Milli Kütüphanesinin kitap sergisine değinen Kaseinov, Azerbaycanlı ressam Vagif Ucatay'ın yaptığı "Nizami Işığında" tablosuna dikkati çekti. Kaseinov, "Ressam bu tabloda, Ermitaj'ın 'Öğrenci Odası'nda gerçekleştirilen bilimsel bir oturum olan jübile törenini tasvir ediyor. 19 Ekim 1941'de Leningrad'ın bilim adamları Nizami'nin dehasının ışığında bir araya gelmişler. Bu tablo, savaşa, ablukaya ve bütün zorluklara rağmen Nizami'ye verilen yüksek değerlerin bir simgesidir." diye konuştu.

Büyükelçi İbrahim ise sadece Nizami'yi değil bütün bilge değerlerinin tanıtımı hakkında daha çok çaba içinde olunması ve bütün dünyanın bu değerleri ve Türk Dünyası'nın kardeşliğini tanıması gerektiğini ifade etti.

Etkinlik, sergilenen fotoğraf ve kitapların incelenmesinin ardından düzenlenen mini konser ve hediyelerin takdimiyle sona erdi.

Azerbaycan Kültür Bakanı Kerimov, Genel Sekreter Kaseinov'a, sadece Şuşa'da yetişen ve Azerbaycan'da zaferle sonuçlanan savaşın simgesi haline gelmiş "Harı Bülbül" rozetini hediye etti.

«Своим произведением «Хамсе» Низами Гаджеви повлиял на развитие всей восточной литературы и искусства, и оставил глубокий след в мировой литературе. Его хорошо знают и любят не только в тюркском мире, но и по всему миру», - сказал он.

Касеинов также отметил, что стихи Низами внесли большой вклад в развитие книжного искусства, миниатюрной живописи, декоративно-прикладного искусства и других отраслей искусства мусульманских восточных народов.



Затронув открытую ТЮРКСОЙ выставку живописи и миниатюры, а также книжную экспозицию Национальной библиотеки Азербайджана, состоящую из произведений Низами, Касеинов обратил внимание на картину азербайджанского художника Вагифа Уджатая «В свете Низами». «На этой картине художник описывает юбилейную церемонию и научную сессию, проходившую в Студенческой комнате Эрмитажа. 19 октября 1941 года ленинградские ученые собрались в свете гения Низами. Это полотно символизирует тот высокий авторитет личности Низами и его трудов, которым ученые, изображенные на полотне, придают большое значение даже в условиях войны, блокады и связанных с этим всех трудностей», - добавил генсек.

Посол Ибрагим заявил, что следует приложить еще больше усилий по популяризации не только Низами, но и всех мудрых ценностей, ибо эти ценности и братство тюркского мира необходимо донести до всего мира.

В завершение мероприятия состоялись мини-концерт и церемония вручения подарков.

Министр культуры Азербайджана Керимов подарил генсеку Касеинову на память значок «Хары Бюльбюль», который произрастает лишь в Шуше и является в Азербайджане символом победы в войне.





TURKSOY'un  
"Mikayıl Abdullayev - 100"

sergisi Maltepe'de açıldı

В Малтэпе открылась выставка ТЮРКСОЙ  
«Микаил Абдуллаев - 100»



Ünlü Azerbaycanlı ressam Mikayıl Abdullayev'in doğumunun 100. yılı münasebetiyle TÜRKSOY ve Maltepe Belediyesi iş birliğinde "Mikayıl Abdullayev - 100" sergisi düzenlendi.

Maltepe Belediyesi Prof. Dr. Türkan Saylan Kültür Merkezi'ndeki serginin açılışını TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Azerbaycan'ın Türkiye Büyükelçisi Hazar İbrahim, Maltepe Belediye Başkanı Ali Kılıç tarafından açıldı.

Sanatseverler tarafından yoğun ilgi gören serginin açılışında konuşan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY'un Türk Dünyası kültürel mirasını zenginleştiren sanat insanlarımızı ve bıraktıkları mirası çeşitli etkinliklerle sanatseverlerle buluşturmaya devam ettiğini vurguladı.

По случаю 100-летия со дня рождения известного азербайджанского художника Микаила Абдуллаева ТЮРКСОЙ и муниципалитет Малтэпе организовали совместную выставку «Микаил Абдуллаев - 100».

В церемонии открытия выставки, состоявшейся в культурном центре им. Тюркан Сайлан муниципалитета Малтэпе города Стамбула, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, министр культуры Азербайджана Анар Керимов, посол Азербайджана в Турции Хазар Ибрагим и глава муниципалитета Малтэпе Али Кылыч.

Выступая на открытии выставки, которая привлекла большое внимание ценителей искусства, генсек Касеинов подчеркнул, что ТЮРКСОЙ продолжает посредством различных мероприятий популяризировать имена выдающихся личностей, внесших вклад в развитие культуры и искусства тюркского мира.





Doğumunun 100. yılı münasebetiyle ressam Mikayıl Abdullayev'in sanatını ve eserlerini sanatseverle buluşturmayı kararlaştırdıklarını dile getiren Düsen Kaseinov, " Bu yıl, kardeş Azerbaycan'ın bağrından çıkmış ve tüm dünyaya mal olmuş Türk Dünyası'nın büyük ressamı Mikayıl Abdullayev'in doğumunun 100. yılı kutlanmaktadır. Güzel sanatlar tarihinde, yaşadıkları zaman ve koşulları aşarak, ebedi eserler ortaya koyan insanlar olmuştur. Bu sanatçılar, zaman geçtikçe yarattıkları eserlerin değerinin daha da artacağına ve başkalarına da yol göstereceğine inanmışlardır. Mikayıl Abdullayev'in sanatı ve sanatkarlığı işte bu türdendir." diye konuştu.

Düsen Kaseinov, "Mikayıl Abdullayev - 100" sergisi ve katalogunun hazırlanmasında başta Maltepe Belediye Başkanı Ali Kılıç ve Yeditepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Teymur Rzayev olmak üzere, özel koleksiyonlarını açarak serginin gerçekleştirilmesine katkı sağlayan dostlara ve emeği geçenlere teşekkürlerini iletti.



Дюсен Касеинов заявил, что они решили показать любителям искусства работы художника Микаила Абдуллаева: «В этом году исполняется 100 лет со дня рождения одного из великих живописцев тюркского мира Микаила Абдуллаева, вышедшего из братского Азербайджана и ставшего достоянием всего мира. Он является одним из деятелей, произведения которых превосходят времена и условия, в которых они жили. Эти деятели искусства верили, что со временем ценность созданных ими работ еще больше возрастет и что они будут служить маяком на творческом пути для других. Таким вот и является искусство и мастерство Микаила Абдуллаева».

Руководитель ТЮРКСОЙ выразил слова искренней благодарности главе муниципалитета Малтепе Али Кылычу и профессору факультета университета Йедитепе доктору Теймуру Рзаеву, а также всем тем, благодаря которым настоящая экспозиция состоялась.

В своем выступлении министр культуры Азербайджана Анар Керимов подчеркнул уникальный вклад Микаила Абдуллаева в развитие живописи Азербайджана и поблагодарил братскую Турцию за

Serginin açılışında konuşan Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Azerbaycan ressamlık sanatına eşsiz katkılar sunan Mikayıl Abdullayev'e ithafen düzenlenen serginin kardeş Türkiye'de açılmasının kendileri için gurur verici olduğunu vurguladı. Abdullayev'in eserleriyle Bakü metrosunun Nizami istasyonunun dünyanın en güzel istasyonlarından birine çevrildiğini kaydeden Bakan Kerimov, Azerbaycan halkı ve yönetimi tarafından yüksek değerlendirilen ressamın çalışmalarının Azerbaycan ressamlık sanatının birer incisine dönüştüğünü kaydetti. Azerbaycan Kültür Bakanı Kerimov, serginin düzenlenmesindeki katkılarında ötürü TÜRKSOY'a teşekkürlerini sundu.



Konuşmaların ardından Mikayıl Abdullayev'in öğrencisi Yeditepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Teymur Rzayev, Bakan Anar Kerimov'a Şuşadaki müzede sergilenmek üzere Abdullayev'in "Garabağ'da sıcak gün" tablosunu hediye etti.

Katılımcılar Abdullayev'in resim sergisini gezerek, ressamın sanatıyla yakından ilgilenme fırsatını yakaladı.

Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in doğumunun 150. yılına ithafen özel gösteri düzenlendi

Maltepe Belediyesi Prof. Dr. Türkan Saylan Kültür Merkezi'nde, Türk Dünyası milli tiyatrolarının geliştirilmesi ve tiyatrolar arasında repertuar değişiminin sağlanması amacıyla TÜRKSOY tarafından yayınlanan "TÜRKSOY Tiyatro Almanagi - V" kitabının tanıtımı ve ünlü Azerbaycanlı oyun yazarı Abdürrahim Bey Hakverdiyev'in doğumunun 150. yılına ithafen özel gösteri düzenlendi.

İstanbul "Mask-Kara" Özel Tiyatrosu tarafından gerçekleştirilen temsilde Hakverdiyev'in "Suçlu Kimdir?" oyunu sahnelendi.



проведение данного мероприятия, посвященного памяти выдающегося азербайджанского художника. Отметив, что благодаря работам Абдуллаева станция им. Низами бакинского метрополитена превратилось в одну из красивейших в мире, министр Керимов подчеркнул, что произведения живописца, высоко оцененные азербайджанским народом и руководством страны, превратились в жемчужину азербайджанского изобразительного искусство. Керимов поблагодарил ТЮРКСОЙ за вклад в организацию и проведение выставки.

После выступлений профессор факультета изящных искусств университета Йедитепе доктор Теймур Рзаев, одним из наставников которого был Микаил Абдуллаев, подарил на память Анару Керимову картину Абдуллаева «Жаркий день в Карабахе» для экспонирования в музее города Шуши.

Затем участники имели возможность посетить выставку живописи Абдуллаева и ближе познакомиться с творчеством выдающегося художника.

Спектакль, посвященный 150-летию со дня рождения Абдюрахима бека Хаквердиева.

В здании культурного центра им. Тюркан Сайлан муниципалитета Малтепе города Стамбула прошел показ спектакля, посвященного 150-летию со дня рождения известного азербайджанского драматурга Абдюрахима бека Хаквердиева и состоялась презентация театрального альманаха ТЮРКСОЙ - V, изданного ТЮРКСОЙ с целью развития национальных театров тюркского мира и обеспечения обмена репертуаром между ними.

На сцене культурного центра состоялся показ спектакля Хаквердиева «Кто виноват?» в постановке стамбульского частного театра «Mask-Kara».

# Korkutname

kitabı okuyucularıyla buluştu



Презентация книги  
«Коркутнаме»



## “Korkutname” kitabının tanıtımı TÜRKSOY’da gerçekleştirildi

TÜRKSOY tarafından yayımlanan ve Türk Dünyası'nın ortak değeri ve bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikâyelerinin şair Kenan Çarboğa tarafından şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" eseri TÜRKSOY Genel Sekreterliği'nde düzenlenen çevrimiçi toplantı ile tanıtıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Prof. Düsen Kaseinov'un ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe, Türk Dil Kurumu Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin, Azerbaycan Millî Kütüphanesi Başkanı Prof. Dr. Kerim Tahirov, T.C. Cumhurbaşkanlığı Uzmanı Dr. Kadir Başar, Kazakistan Abay Üniversitesi Nemat Kelimbetov Türkoloji Merkezi Başkanı Doç. Dr. Askar Turganbayev ve eserin yazarı, Sivas Üniversitesi Türk Dünyası Çalışmaları Uygulama ve Araştırma Merkezi Başkanı şair Kenan Çarboğa konuşmacı olarak katıldı.

Etkinliğin moderatörlüğünü yapan ve Türk halklarının kadim tarihinin ismi efsaneye dönüşmüş tarihi şahsiyetlerle dolu olduğunu ve hayat felsefemizin de böylesi ulu babalardan, tarihi şahsiyetlerden beslendiğini kaydeden Bilal Çakıcı, konuşmasında "Ulu şahsiyetlerini unutmayan halklar her zaman kalıcı olur. Türk halklarının ortak mirası, ortak zenginliğidir Dede Korkut. Dede Korkut gibi şahsiyetlerin manevi mirasını ve öğretilerini araştırmamız ve hayatımıza bu doğrultuda yön vermemiz hayati öneme sahiptir." ifadelerine yer verdi.

Açış konuşmasını yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, TÜRKSOY olarak, Türk Dünyası'nın mihenk taşı, edebiyatımızın şaheseri Dede Korkut'un ölümsüz masallarının günümüz okurlarına sunulduğu "Korkutname" adlı kitabın yayımlanmasıyla, Korkut Ata'dan bizlere kalan bu büyük mirasın gelecek kuşaklara ulaştırılmasında önemli katkı sağladıklarına inandığını belirtti.

Büyük bir titizlik ve sevdâ ile kitabı hazırlayan şair Kenan Çarboğa'ya, eserde çizgileriyle hikâyeleri canlandıran Türk Dünyası ressamlarına, değerli önsözleriyle Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan ve Kültür Bakanı Mehmet Nuri Ersoy'a ve emeği geçen herkese teşekkürlerini sunan Kaseinov, "Kültür dünyamızda çok önemli bir yer tutan ve Korkut Atamızın tarihle yaşıt birbirinden eşsiz ve felsefi anlamlar ihtiva eden ibret verici masalları, gönüldaşımız, eğitimci ve Şair Kenan Çarboğa tarafından akıcı ve dupduru bir üslupla, aslına sadık kalmak suretiyle, günümüz Türkiye Türkçesinde hazırlanmıştır. Bu hikâyelerin, Türk Dünyası'nın tanınmış ressamları tarafından son derece estetik çizgilerle canlandırılmış olması da esere ayrı bir renk katmıştır." diye konuştu.

Konuşmasının ardından Düsen Kaseinov, "Korkutname" kitabının kurdelesini keserek tanıtımını yaptı.

## В ТЮРКСОЙ состоялась презентация книги «Коркутнаме»

По инициативе Генерального секретариата ТЮРКСОЙ в режиме онлайн состоялась презентация книги «Коркутнаме», изданной Международной организацией тюркской культуры, в которой известный турецкий поэт Кенан Чарбога поэтическим языком повествует истории Деде Коркута, являющегося общей ценностью и эпическим мудрецом тюркского мира.

В мероприятии, принимающей стороной которой выступил генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, приняли участие президент Турецкого лингвистического общества профессор, доктор Гюрер Гюльсевин, президент Национальной библиотеки Азербайджана профессор, доктор Керим Тахиров, эксперт аппарата президента Турецкой Республики доктор Кадир Башар, директор Цетра тюркологии им. Немата Келимбетова Казахского университета имени Абая доцент, доктор Аскар Турганбаев и автор произведения поэт Кенан Чарбога, который также является руководителем Центра исследований тюркского мира Сивасского университета.

Модератор конференции заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ, доцент, доктор Билаль Чакыджы отметил, что древняя история тюркских народов богата выдающимися личностями, имена которых превратились в легенды, а также подчеркнул, что философию нашей жизни возвращают такие великие отцы и исторические личности. «Народы, которые не забывают своих великих личностей, всегда будут стоять на ногах. Деде Коркут - общее наследие и богатство тюркского народа. Жизненно важно, чтобы мы исследовали духовное наследие и учения таких личностей, как Деде Коркут, и формировали течение нашей жизни в соответствии с данным пониманием», - добавил он.

Выступая со вступительной речью, генсек Касеинов отметил, что ТЮРКСОЙ уделяет большое внимание сохранению великого наследия Коркута Аты, и издание книги «Коркутнаме», в которой в поэтической форме изложены истории Деде Коркута, является конкретным этому примером.

Руководитель ТЮРКСОЙ поблагодарил автора книги Кенана Чарбога, художникам из разных уголков тюркского мира, которые украсили произведение своими яркими работами, президенту Турции Реджепу Тайипу Эрдогану и министру культуры и туризма Турции Мехмету Нури Эрсою, тексты предисловия которых размещены в начале книги, а также всем, кто внес лепту в издание данного труда. «Известный турецкий поэт Кенан Чарбога подготовил на турецком языке поэтическое повествование историй Коркута Аты, который занимает важное место в нашем культурном мире, а поучительные рассказы которого являются сверстниками самой истории и содержат глубокую философию. При



mirası ve bize verdiği mesajları günümüz insanına ve bütün Türk Dünyası'na iletmeyi hedeflediğini bildirdi.

Etkinlikte birer konuşma yapan Prof. Dr. Kerim Tahirov, Dr. Kadir Başar ve Doç. Dr. Askar Turganbayev, Dede Korkut'un bilge şahsiyeti ve bizlere öğütlediği kıymetli mirası ve TÜRKSOY'un katkılarıyla yayımlanan "Korkutname" eserinin öneminden bahsetti.

### TÜRKSOY'un yayımladığı "Korkutname" eseri Azerbaycan'da tanıtıldı

TÜRKSOY tarafından yeni yayımlanan ve Türk Dünyası'nın bilge şahsiyeti Dede Korkut'un hikâyelerinin şair Kenan Çarboğa tarafından şiirsel dilde anlatıldığı "Korkutname" eseri Azerbaycan'ın başkenti Bakü'de düzenlenen bir etkinlikte tanıtıldı.

Uluslararası Türk Kültür ve Miras Vakfı binasında Başkan Günay Efendiyeva'nın ev sahipliğinde düzenlenen tanıtım etkinliğine Azerbaycan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Azerbaycan Milli Meclisi Kültür Komitesi Başkanı milletvekili Genire Paşayeva, Azerbaycan Yazarlar Birliği Başkanı Anar Rzayev, Türkiye'nin Bakü Büyükelçisi Erkan Özoral, Azerbaycan Diller Üniversitesi Rektörü Kamal Abdulla, Azerbaycan Atatürk Merkezi Başkanı milletvekili, akademik Nizami Ceferov, Azerbaycan Milli Kütüphanesi Müdürü Prof. Dr. Kerim Tahirov ile kültür, sanat ve edebiyat çevrelerinin temsilcileri katıldı.

Kitabın tanıtımını yapan ve Azerbaycan halkını elde ettikleri şanlı zafer vesilesiyle kutlayan TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov, Türk Dünyası'nın ortak kültürel mirası olan Dede Korkut'un hikâyelerinin şiirsel dilde yazıldığı bu kıymetli eserin tanıtımını Uluslararası Türk Kültür ve Miras Vakfı'nda gerçekleştirmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi. TÜRKSOY'un salgın döneminde çalışmalarını aksatmadan devam ettirdiğini ve bu dönemde Türk Dünyası edebiyatına, yazılı hazinesine çok önemli eserler kazandırdığını belirtti.

Автор книги, поэт Кенан Чарбога, поделился своим чувством глубокого удовлетворения от того, что первая презентация произведения «Коркутنامه», являющегося продуктом его 13-летнего труда, состоялась под руководством генсека ТЮРКСОЙ Дюсена Касеинова в азербайджанском городе Физули на землях Карабаха, освобожденного от оккупации. Обращая внимание на тот факт, что «для того, чтобы быть нацией, которая создает эпос, необходимо прежде всего стать нацией, которая читает эпос», Чарбога подчеркнул, что в наше время моральные принципы и героизм в рассказах Деде Коркута должны быть представлены молодому поколению, как это было в древности. Чарбога заявил, что он стремился передать духовное наследие Деде Коркута и его послания, которые он донес сегодняшним людям и всему тюркскому миру. Он также подчеркнул, что целью его труда было донесение данного объекта культурного наследия до мировой общественности, для ознакомления и понимания Деде Коркута во всем мире.

Выступая на мероприятии, профессор, доктор Керим Тахиров, д-р Кадир Башар и доцент, доктор Аскар Турганбаев рассказали о мудреце Деде Коркуте и о драгоценном наследии, которое он оставил после себя, а также о важности работы «Коркутنامه», изданной при содействии ТЮРКСОЙ.

### В Азербайджане состоялась презентация книги «Коркутنامه», изданной ТЮРКСОЙ

В столице Азербайджана городе Баку прошла презентация книги «Коркутنامه», недавно изданной ТЮРКСОЙ и в которой поэтом Кенаном Чарбога изложены истории Деде Коркута, эпического мудреца тюркского мира.

В данном мероприятии, принимающей стороной которого выступила президент Международного фонда тюркской культуры и наследия Гюнай Эфендиева, приняли участие министр культуры Азербайджанской Республики Анар Керимов, председатель комитета по культуре Национального собрания Азербайджана, депутат Ганира Пашаева, председатель Союза писателей Азербайджана.

Türk Dil Kurumu Başkanı Gürer Gülsevin de konuşmasındaengin coğrafyada yaşadıkları bölgelerde kültürlerini zenginleştirerek çeşitli adlarla yaşayan Türk halklarının, geçmişten gelen ata yadigarı ortakları da taşıya geldiklerini kaydetti. Bizi birleştiren bu kültür ortaklıklarının başında da Dede Korkut destanının geldiğini vurgulayan Gülsevin, bu eserin yeniden yayınlanması ve çevrilere yönelik Türkiye ve dünya genelinde yapılan çalışmalara değindi.

Bu kitabın yayımlanmasında TÜRKSOY ve şair Kenan Çarboğa'ya teşekkürlerine ileten Gülsevin, "Kültürümüzün bu kadar önemli eserini, şair Kenan Çarboğa sanatkarane bir üslupla yazmış, her seviyede; hem eğitimciler, hem öğreticiler, hem de hikâye yazarları için rehber bir el kitabı haline gelmiş. Emeği geçenleri kutluyorum" diye konuştu.

Kitabın müellifi şair Kenan Çarboğa, 13 yıllık emeğinin bir ürünü olan "Korkutname" eserinin ilk tanıtımının Azerbaycan'da işgalden azat edilmiş Karabağ topraklarındaki Füzuli kentinde TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov tarafından gerçekleştirilmesinin büyük anlam taşıdığını kendisi için büyük gurur ve önem arz ettiğini dile getirdi. "Destan yazan bir millet olmak için, öncelikle destan okuyan bir millet olunması gerektiğine" dikkati çeken Çarboğa, Dede Korkut hikâyelerindeki ahlaki ilkelerin, kahramanlığın eski çağlarda olduğu gibi günümüzde de genç nesillere sunulması gerektiğine vurgu yaptı. Çarboğa, ortak destanımız Dede Korkut'un herkes tarafından okunmasını ve anlaşılmasını sağlamak amacıyla yola çıktığı bu çalışmasıyla, Dede Korkut'un manevi

этом автор остался верен оригинальному источнику. Работы профессиональных художников из тюркских стран, созданные по мотивам произведения, придали ему неповторимый и яркий колорит», - добавил он.

После своего выступления Дюсен Касеинов перерезал красную ленту книги «Коркутنامه» и представил ее участникам конференции.

В своем выступлении президент Турецкой лингвистического общества Гюлер Гюльсевин отметил, что тюркские народы, известные под разными именами, обогащая свою культуру на всем пространстве обширной географии, в которой они живут, сумели сохранить общность культурного наследия, созданными много столетий назад предками. По мнению профессора Гюльсевина, на самой вершине этой культуры, которая подчеркивает общность, объединяющую нас, располагается эпос Деде Коркут. Руководитель ТЛО также рассказал о исследованиях и публикациях, имеющих место в Турции и мировой тюркологии в области коркутоведения.

Гюльсерен поблагодарил ТЮРКСОЙ и поэта Кенана Чарбога за издание данной книги и сказал: «Поэт Кенан Чарбога написал в художественном стиле такое важное произведение для нашей культуры, которое, безусловно, станет настольным справочником как для преподавателей, так и для просветителей и писателей. Поздравляю тех, кто внес свой вклад в осуществление данного проекта!», - добавил он.



diğini vurgulayan Kaseinov, Teşkilatın yayımladığı "Korkutname" eserinin bu hazinenin incilerinden biri olduğunu ve ata yadigarı ortak bilge şahsiyetimiz Dede Korkut'un hikmet dolu hikayelerini şair Kenan Çarboğa'nın şiirsel anlatımıyla genç nesillere ulaştırma bilmenin gururunu ve mutluluğunu yaşadıklarını kaydetti.

Etkinlikte konuşan Günay Efendiyeva, TÜRKSOY'un yayımladığı ve Türkiye Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan tarafından önsözü yazılan "Korkutname"nin ilk olarak Azerbaycan'ın ermeni işgalinden kurtarılan Füzuli kentinde tanıtımının yapıldığını ve TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov'un "Korkutname" kitabını Türk Kültür ve Miras Vakfı'na hediye ettiğini belirtti.

Füzuli kentinde yapılan sembolik nitelikteki ilk tanıtımın önemine değinen Efendiyeva, Türk Dünyası'nın birliğinin simgesi olan Dede Korkut'un nasihatleri ve hikâyelerinin işgal nedeniyle harabeye dönüşen ve yerle bir edilen Karabağ'da yankılanmasının bu bölgenin durumunun dünya kamuoyuna aktarılmasına katkı sağladığını ve iki kardeş kuruluş



на Анар Рзаев, посол Турции в Азербайджанской Республике Эркэн Озорал, ректор Азербайджанского университета языков Камал Абдулла, заместитель председателя Азербайджанского центра им. Ататюрка, депутат, академик Низами Джаферов, директор Азербайджанской национальной библиотеки профессор, доктор Керим Тахиров и представители культурных, творческих и литературных кругов Азербайджана.

Генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, который представил произведение и поздравил азербайджанский народ с одержанной им славной победой, а также выразил чувство глубокого удовлетворения от возможности провести в штаб-квартире Международного фонда тюркской культуры и наследия презентацию данной книги, содержащей в стихотворной форме истории Деде Коркута, являющегося общим культурным достоянием тюркского мира. Руководитель Международной организации тюркской культуры подчеркнул, что ТЮРКСОЙ не прерывала свою деятельность даже в период тяжелой эпидемии и продолжила издание шедевров литературы тюркского мира. Одним из них является книга «Коркутنامه», которое содержит поэтическое повествование Кенана Чарбоги историй Деде Коркута. Таким образом творческое наследие, связанное с данным эпическим героем тюркского мира вновь достигнет молодой читательской аудитории в тюркских странах.

В своем выступлении на мероприятии Гюнай Эфендиева отметила, что первая презентация книги «Коркутنامه», изданной ТЮРКСОЙ и преди-



arasındaki fikir birliğini yansıttığını dile getirerek, "TÜRKSOY bu bölgede ilk tanıtım gerçekleştiren teşkilattır" diye konuştu.

Etkinlikte konuşan Kültür Bakanı Anar Kerimov, Türk Dünyasında tarihin aktarılma yöntemlerinin başında destanların geldiğine işaret ederek, bu yıl Azerbaycan halkının ve ordusunun destansı mücadele ile işgal altındaki topraklarını düşmandan azat ettiğini belirtti. Türkiyeli şair Kenan Çarboğa tarafından dizelere dökülen ve TÜRKSOY'un katkılarıyla yayımlanan "Korkutname" kitabının son 10 yıl içerisinde yazılı edebiyata kazandırılan önemli eserlerden biri olduğunu da kaydeden Bakan Kerimov, "Kitabi Dede Korkut destanı, Azerbaycan ve diğer Türk halklarının edebiyat anıtıdır. Bu destan tarihimizin, milli kimliğimizin yansıtılması bakımından son derece güvenli bir kaynaktır" diye konuştu.

Etkinlikte konuşan diğer katılımcılar da "Korkutname" eserinin önemine değinerek, kitabın yayımlanmasında emeği geçenlere teşekkür ettiler.



словие к которой принадлежит перу президента Турецкой Республики Реджепа Тайипа Эрдогана, состоялась в азербайджанском городе Физули, освобожденном от армянской оккупации, и первый экземпляр данного издания генсек ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов подарил Фонду тюркской культуры и наследия.

Обращая внимание присутствующих на значимость первой символической презентации, прошедшей в городе Фюзули, Эфендиева подчеркнула, что благодаря этому совету и истории Деде Коркута, являющегося символом единства тюркского мира, прозвучали на весь мир именно на карабахской земле, которая была разрушена и превратилась в руины из-за оккупации, в результате чего реальная ситуация в данном регионе было вновь доведено до мировой общественности. Отметив, что данный успех стал отражением единства в помыслах и взаимопонимании двух братских организаций, Гюнай Эфендиева заявила, что ТЮРКСОЙ первой из международных организаций осуществила презентацию в Карабахе.

Выступая на мероприятии, министр культуры Анар Керимов отметил, что эпосы являются одним из основных способов передачи истории в тюркском мире, и заявил, что в этом году азербайджанский народ и его армия в эпической борьбе освободили оккупированные земли от врага. Руководитель культуры Азербайджана также подчеркнул, что книга «Коркутنامه», которая включила в себя поэтическое трактование историй Деде Коркуда турецким поэтом Кенаном Чарбога и была издана со стороны ТЮРКСОЙ, представляет из себя одну из

самых важных произведений, появившихся в области письменной литературы за последние 10 лет. «Эпос «Китаби Деде Коркут» - это литературный памятник Азербайджана и других тюркских народов. Данное эпическое сказание служит надежным источником в понимании нашей истории и национальной идентичности», - добавил министр.

Выступая на мероприятии другие участники также коснулись значимости произведения «Коркутنامه» и поблагодарили всех, кто внес вклад в издание данной книги.



Türk Dünyası'nın Edebiyat Zirvelerinden Özbek Şair

## ALİŞİR NEVAİ'NİN

### Doğumunun 580. Yıl Dönümü

580-летие со дня  
рождения  
узбекского поэта

**Алишера Навои,**  
одного из литературных  
вершин тюркского мира



**T**ürk Dünyası'nın dahi şahsiyetlerinden ünlü Özbek şair, yazar, düşünür ve devlet adamı Alişir Nevai doğumunun 580. yıl dönümünde düzenlenen uluslararası bir konferansla anıldı.

Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi'nin öncülüğü ve Türk Konseyi, TÜRKSOY, Türkiye'nin Ankara, Marmara ve Hacı Bayram Veli Üniversiteleri, Rusya Federasyonu'nun Kazan Devlet Üniversitesi, Afganistan'ın Kabul Üniversitesi, Kazakistan'ın R.B. Süleymenov Şarkşinaslık Enstitüsü ve İran'ın Allame Tabatabai Üniversitesi ile çeşitli ülke diplomatik temsilciliklerinin katkı sağladığı uluslararası konferansta 15 ülkeden 130 konuşmacı yer aldı.

Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi Rektörü Gülçehre Rihsiyeva'nın moderatörlüğünü yaptığı konferansın açış konuşmaları TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı, Özbekistan Eğitim Bakanı Abdulkodir Toşkulov, Türk Konseyi Genel Sekreter Yardımcısı Mirvohid Azimov, Azerbaycan Cumhuriyeti Özbekistan Büyükelçisi Hüseyin Guliyev, Türkiye Cumhuriyeti Özbekistan Büyükelçisi Mehmet Süreyya Er, İran İslam Cumhuriyeti Özbekistan Büyükelçisi Hamid Nayrobodiy, Afganistan İslam Cumhuriyeti Özbekistan Büyükelçisi Ahmed Halid Elmi, Türkiye'nin Ankara Üniversitesi Rektörü Necdet Ünivar, Marmara Üniversitesi Rektörü Erol Özvar, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Rektörü Yusuf Tekin ve İran'ın Allame Tabatabai Üniversitesi Rektörü Hüseyin Salimiy tarafından gerçekleştirildi.

Konferanstaki açış konuşmasında, TÜRKSOY'un Türk Dünyası'nın görkemli şahsiyetlerini gelecek nesillere tanıtmaya amacıyla gerçekleştirdiği anma etkinlikleri çerçevesinde geçtiğimiz yıllarda ünlü Özbek şairi, yazarı, düşünürü ve devlet adamı Alişir Nevai, Özbek çağdaş romancılığının kurucusu Abdullah

**I**zвестного узбекского поэта, писателя, мыслителя и государственного деятеля Алишера Навои, являющегося одним из гениев тюркского мира, почтили на международной конференции, посвященной 580-летию со дня его рождения.

В мероприятии, организованном по инициативе Ташкентского государственного университета востоковедения и при водействии Тюркского совета, ТЮРКСОЙ, турецких вузов: Анкарского университета, Мармаринского университета и Анкарского университета Хаджи Байрама Вели, а также Казанского госуниверситета (РФ), Кабульского университета (Афганистан), Института востоковедения им. Р.Б. Сулейменова (Казахстан), университета Алламе Табатабаи (Иран) и дипмиссий разных стран, приняло участие 130 докладчиков из 15 стран.

На открытии конференции, модератором которой выступила ректор Ташкентского государственного восточного университета Гюльчехре Рыхсиева, с приветственным словом выступили заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджы, министр образования Узбекистана Абдукодир Тошкуллов, заместитель генерального секретаря Тюркского совета Мирвohид Азимов, посол Азербайджанской Республики в Узбекистане Хусейн Гулиев, посол Турецкой Республики в Узбекистане Мехмет Сурейя, посол Исламской Республики Иран в Узбекистане Хамид Найрободий, посол Исламской Республики Афганистан в Узбекистане Ахмед Халид Эльми, ректор Анкарского университета Недждет Унивар, ректор Мармаринского университета Эрол Озвар, ректор Анкарского университета Хаджи Байрама Вели Юсуф Текин и ректор университета Алламе Табатабаи Хусейн Салимий.

Kadiri gibi Özbek kültürel mirasında derin izler bırakmış şahsiyetleri konu alan anma etkinliklerine ev sahipliği yaptığını dile getiren Doç. Dr. Bilal Çakıcı, 2020 yılının Ekim ayında da TÜRKSOY ve Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi arasında bir iş birliği protokolü imzalandığını ve bu iş birliğimizin ilk adımı olarak da doğumunun 100. yıl dönümüne ithafen Özbekistan Halk Yazarı, Özbek edebiyatının önemli simalarından Said Ahmed'i anma etkinliği düzenlediklerini ve büyük yazarın "Seçme Hikâyeler"ni Türkiye Türkçesine çevirerek Türk Dünyası okurlarıyla buluşturdıklarını kaydetti.

Yine 2020 yılı Kasım ayında Taşkent Devlet Şarkşinaslık Üniversitesi ev sahipliğinde düzenlenen Türk İslam tarihinin büyük şairi, bilim adamı ve düşünürü Yusuf Has Hacip tarafından yazılan ve Türkçenin abidevi eseri "Kutadgu Bilig" in 950. yıl dönümüne ithafen düzenlenen uluslararası konferansta bir araya geldiklerini hatırlatan Bilal Çakıcı, "Bugün de "Gazel Mülkүнün Sultani" olarak ün kazanan, çeşitli edebî türlerde yazdığı çok



В своем вступительном слове на конференции Билаль Чакиджи отметил, что за прошедшие годы ТЮРКСОЙ неоднократно выступал принимающей стороной конференций, посвященных выдающимся личностям тюркского мира, в рамках чего состоялись мероприятия, приуроченные к знаменательным датам, связанными и с именами великих деятелей узбекской культуры и искусства, среди которых следует отметить всемирно известного узбекского поэта, писателя, мыслителя и государственного деятеля Алишера Навои и основоположника современного узбекского романа Абдуллаха Кадыри, оставивших глубокие следы в культурном наследии Узбекистана, а также заявил, что в октябре 2020 года между ТЮРКСОЙ и Ташкентским государственным университетом востоковедения был подписан протокол о сотрудничестве, и в качестве первого шага этого взаимодействия было организовано мероприятие, посвященное 100-летию со дня рождения народного писателя Узбекистана Саида Ахмеда, одного из важных деятелей узбекской литературы, «Избранные рассказы» которого ТЮРКСОЙ издал в переводе на турецкий язык и подарил читателям тюркского мира.

Вместе с тем Билаль Чакиджи напомнил, что в ноябре 2020 года по инициативе Ташкентского государственного университета востоковедения была организована международная конференция, посвященная 950-летию тюркского монументального произведения «Кутадгу Билиг», написанного великим поэтом, ученым и мыслителем тюрко-исламской истории Юсуфом Хасом Хаджибом. «Благодаря его многочисленным поэтическим и прозаическим произведениям, написанным в различных литературных жанрах, он снискал уважение и прославился как «султан Газели Мюлки», а его труды ока-



sayıda manzum ve mensur eserleri sayesinde, ünü sadece Özbek edebiyatını değil, bütün Türk edebî coğrafyasını kuşatmış ve etkilemiş; kendine özgü bir üslup geliştirmiş Alişir Nevai'nin doğumunun 580. yıldönümünde bir araya gelmenin mutluluğunu ve gururunu yaşamaktayız.

Eminim ki bu toplantı, Alişir Nevai'nin bütün yönleriyle ele alınacağı verimli bir toplantı olur." diye konuştu.

TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, Türk Dünyası'nda iz bırakmış önemli insanları hatırlatmak amacıyla her sene kapsamlı bir çalışma yaparak hazırladığı TÜRKSOY Ajanda ve Takviminin bu yılki örneklerinde de doğumunun 580. yıl dönümü vesilesiyle Alişir Nevai'ye yer verildiğini aktardı.



zalı влияние не только на узбекскую литературу, но и всю тюркскую литературную географию. Мы счастливы и гордимся тем, что собрались вместе сегодня в связи с празднованием 580-летия со дня рождения Алишера Навои», отметил Чакиджи и продолжил: «Уверен, что данная встреча станет продуктивной площадкой, на которой участники смогут всесторонне осветить и обсудить Алишера Навои, его произведения и творческое наследие».

Доцент, доктор Билаль Чакиджи также сообщил участникам мероприятия, что с целью популяризации имен выдающихся деятелей тюркской культуры, искусства и науки Международная организация тюркской культуры ежегодно выпускает еженедельник и календарь ТЮРКСОЙ, в которые на 2021 год было включено и имя Алишера Навои в связи с 580-летием со дня его рождения.





TÜRKOLOJİYE ADANAN  
BİR ÖMÜR:

# Agatangel Krimskiy

«Жизнь, посвященная  
тюркологии: Агафангел  
Крымский»

**T**ÜRKSOY, Avrupa Ekonomik İlişkiler Derneği (EkoAvrasya) ve Ukrayna'nın Ankara Büyükelçiliği iş birliğinde, Doğu Bilimcisi ve Türkolog Agatangel Krimskiy'in doğumunun 150. yıl dönümü münasebetiyle "Türkolojiye adanan bir ömür: Agatangel Krimskiy" paneli düzenlendi.

Ankara'da Ulucanlar Cezaevi Müzesi'nde düzenlenen panele, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Ukrayna'nın Ankara Büyükelçisi Andrii Sybiha, Türk Dil Kurumu (TDK) Başkanı Prof. Dr. Gürer Gülsevin ve Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Hülya Kasapoğlu Çengel konuşmacı olarak katıldı.

TÜRKSOY Genel Sekreteri Kaseinov yaptığı açılış konuşmasında, Krimskiy'in Türkolojinin en önde gelen isimlerinden biri olmasına rağmen, Türk coğrafyasında yeterince tanınmadığını dile getirerek, "Bu büyük bilim insanının hak ettiği değeri görmesi ve yeniden hatırlanması için doğumunun 150. yıldönümünde TÜRKSOY takvimine aldık." ifadesini kullandı.

Krimskiy konusunda yürüttükleri çalışmaların, yetkililer ve akademisyenler tarafından büyük ilgi gördüğünü kaydeden Kaseinov, "Amacımız, Krimskiy'in yaptıklarının ve bıraktığı saygın eserlerin bütün Türk Dünyası'na, özellikle Türkoloji ve Doğu Bilimleri ile uğraşan gençlerimize örnek olması ve ışık tutmasını sağlamak." diye konuştu.

Kaseinov, TÜRKSOY olarak bu değerli Türkologun, sebepsiz suçlamalarla dönemin Sovyet hükümetinin baskısına maruz kaldıktan sonra, sürüldüğü ve son nefesini verdiği Kazakistan'da bıraktığı izlerin araştırılması için çalışmalar başlattıklarını dile getirdi.



**B**Ankare состоялся панель «Жизнь, посвященная тюркологии: Агафангел Крымский», организованный Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ) и посольством Украины в Турецкой Республике при содействии Европейской ассоциации экономических отношений (EkoAvrasya) по случаю 150-летия со дня рождения востоковеда и тюрколога Агафангела Крымского.

В работе панели в конференц-зале Музея тюрьмы Улуджанлар в Анкаре приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, посол Украины в Турции Андрей Сыбиha, президент Турецкого лингвистического общества (TDK) профессор, доктор Гюрер Гюльсевин и профессор Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доктор Хюлья Касапоглу Ченгель.

В своей вступительной речи руководитель ТЮРКСОЙ Касеинов заявил, что, Крымский является одним из самых выдающихся деятелей тюркологии, который, к сожалению, малоизвестен в тюркской географии и добавил: «Мы включили в календарь ТЮРКСОЙ 150-летие со дня его рождения, чтобы напомнить имя великого тюрколога, ибо он этого заслуживает».

Отметив, что работа ТЮРКСОЙ над научным наследием Крымского привлекла большое внимание официальных лиц и ученых, Касеинов сказал: «Наша цель - сделать произведения Крымского достоянием всего тюркского мира, и сделать их доступными широкому кругу молодых тюркологов и востоковедов».

Касеинов также сообщил то ТЮРКСОЙ начала работу по исследованию следов, оставленных выдающимся тюркологом в Казахстане, где он провел свои последние дни в ссылке, куда Крымский был



Konuşmasında Büyükelçi Andrii Sybiha, Kırımkiy'in çalışmalarının günümüzde hala güncelliğini koruduğunu ve Türk Dünyası için büyük önem taşıdığını kaydetti.

Kırımkiy'in, Türk ve İslam coğrafyasının tarihi üzerine akademik çalışma yürüten ilk bilim insanlarından biri olduğunu hatırlatan Sybiha, şunları kaydetti:

"Onun çalışmaları, Türk Dünyasını tanımamızı ve halklarımızın yakınlaşmasını sağladı. Sovyetler döneminde Ukrayna tarihi üzerine manipülasyonlar yapılmasına rağmen Kırımkiy'in tarafsız çalışmaları, kendi kültürümüzü tekrar inşa etmemize ve Türk Dünyası ve Türkiye ile ilişkilerimizin nasıl olması gerektiğini öğretti."



сослан в результате репрессии со стороны советского правительства того времени на основании необоснованных обвинений.

В своем выступлении посол Андрей Сибиха отметил, что труды Крымского актуальны и сегодня и имеют большое значение для тюркского мира.

Напомнив, что Крымский был одним из первых ученых, проводивших академические исследования по истории тюрко-исламской географии, Сибиха сказал:

«Его работа способствовала нашему знакомству и сближению с тюркским миром. Беспристрастные исследования Крымского несмотря на манипуляции в отношении истории Украины в советский период, служат гидом в области восстановления нашей национальной культуры и показали нам, каким должны быть отношения с тюркским миром и Турцией».

Посол Сибиха также заявил, что посольство Украины обратилось в мэрию города Анкары с просьбой присвоить имя Крымского одной из улиц турецкой столицы.

Выступая на панели, профессор, доктор Гюрер Гюльсевин заявил, что цель мероприятия - вспомнить и привлечь внимание к востоковеду Крымскому, перу которого также принадлежат важные исследования по тюркскому языку и истории.



Büyükelçi Sybiha, Kırımkiy'in isminin Ankara'nın sokaklarından birine verilmesi için Ankara Büyükşehir Belediyesine müracaat ettiklerini belirtti.

Panelde konuşan Prof. Dr. Gürer Gülsevin, etkinliğin amacının, Türk dili ve tarihi üzerine de önemli çalışmalara imza atmış doğu bilimcisi Kırımkiy'i hatırlamak ve gündeme taşımak olduğunu dile getirdi.

TDK olarak Ukrayna dilinde Türkçenin etkileri üzerine çalışmalara devam ettiklerini ve 2021 sonuna kadar Ukraynaca-Türkçe sözlüğü çıkartacaklarını belirten Gülsevin, "Kırımkiy'in yetiştiği Ukrayna coğrafyası Türkoloji çalışmaları açısından velut bir coğrafyadır." dedi.

"Yazar Lev Tolstoy, Kur'an-ı Kerim'i Kırımkiy'in çevirilerinden öğrendi"

Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Çengel de konuşmasında Türkçe, Arapça, Farsça, Sanskritçe, İbranice ve Slav dilleri dâhil en az 16 dil bilen Kırımkiy'in, Ukrayna Bilimler Akademisi'nin de kurucusu olduğunu hatırlattı.

Ukrayna'da Türkoloji çalışmalarının Kırımkiy ile başladığını ifade eden Çengel, bu değerli bilim insanının, Sovyetler Türkolojisi için de önemli bir ekolün öncülerinden olduğunu kaydetti.

Çengel, Kırımkiy'in İslam ilimleri üzerine de çalışmalar yürütüp, Kur'an-ı Kerim çevirileri yaptığını deyinerek, şunları kaydetti:

"Ünlü Rus yazar Lev Tolstoy, Kur'an'ı, Kırımkiy'in çevirileri sayesinde öğrendiğini söylüyor. Bunun üzerine Tolstoy'un İslam'a yöneldiği biliniyor. Bu açıdan Kırımkiy, Tolstoy'u çok etkilemiştir"

Kırımkiy'in, yürüttüğü Türkoloji çalışmaları nedeniyle Sovyet yönetimi tarafından büyük baskılara maruz kaldığını ifade eden Çengel, bu büyük bilim insanının, 1941 yılında Kazakistan'a sürgün edildiğini ve burada zehirlenip ölüme terk edilmek suretiyle hayatını kaybettiğini belirtti.

Гюльсевин заявил, что TDK продолжает свою работу по выявлению в украинском языке следов влияния тюркского языка и сообщил, что до конца 2021 года планируется издание украинско-турецкого словаря. «Украинская география, где вырос Крымский, - восхитительна с точки зрения тюркологии», - добавил он.

«Писатель Лев Толстой изучил Коран по переводам Крымского»

Профессор Анкарского университета Хаджи Байрама Вели доктор Ченгель в своем выступлении напомнила, что Крымский, который владел как минимум 16 языками, включая тюркский, арабский, персидский, санскрит, иврит и славянский, также является основателем Украинской академии наук.

Ченгель заявила, что тюркологические исследования в Украине начались с Крымского и что этот выдающийся ученый стоял у истоков академической школы, занимавшей особое место в становлении советской тюркологии.

Ченгель указала также на то, что Крымский осуществлял исследования в области исламоведения и является автором переводов Корана, и добавила следующее:

«Великий русский писатель Лев Толстой говорит, что познал Коран благодаря переводам Крымского. Известно, что Толстой обращался к исламу. В этом отношении Крымский имел большое влияние на Толстого».

Подчеркнув, что Крымский подвергался большому давлению со стороны советской власти из-за его исследований в области тюркологии, Ченгель отметила, что этот великий ученый был сослан в Казахстан в 1941 году и умер там после того, как был отравлен и оставлен умирать.





# Bişkek'te, "Şair Abay'a Saygı" KONSERİ DÜZENLENDİ

Концерт в честь 175-летия со дня рождения поэта Абая прошел в Бишкеке

**T**URKSOY ve Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Enformasyon, Spor ve Gençlik Politikası Bakanlığı iş birliğinde Kazak düşünür Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yılı çerçevesinde "Şair Abay'a Saygı" konseri düzenlendi.

Abdilas Maldıbayev Kırgız Millî Akademik Opera ve Bale Tiyatrosu'nda düzenlenen konsere, TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanlığı İdaresi Başkanı Suyunbek Kasmambetov, Kırgız Cumhuriyeti Kültür, Enformasyon, Spor ve Gençlik Politikası Bakanı Kairat İmanaliev, Kazakistan Cumhuriyeti Kültür ve Spor Bakanı Aktotı Raimkulova, Özbekistan Cumhuriyeti Kültür Bakan Yardımcısı Alimjon Mirzaev, Bişkek'te mukim çeşitli ülke büyükelçilik temsilcileri, kültür ve sanat insanları ile çok sayıda sanatsever katıldı.

Etkinlikte konuşma yapan Suyunbek Kasmambetov, Kırgız Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sadır Japarov'un büyük şair Abay Kunanbayev'in doğumunun 175. yıl dönümüne ithafen gönderdiği tebrik mektubunu okuyarak Kazakistan Kültür Bakanı Aktotı Raimkulova'ya sundu.

Suyunbek Kasmambetov, "Hayatı efsaneye dönüşen bu önemli şahsiyetin eserleri ülkemizin ve Türk Dünyası'nın bütün okullarında öğretilmektedir" dedi.

TURKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Teşkilatın 2019 yılında Oş'ta düzenlediği Daimi Konseyi 37. Dönem Toplantısı kararı gereğince 2020 yılında AL-



**K**онцерт в честь 175-летия со дня рождения великого казахского поэта Абая Кунанбаева прошел в Бишкеке при сотрудничестве ТЮРКСОЙ и министерства культуры, информации, спорта и молодежной политики Кыргызской Республики.

В мероприятии, в Кыргызском национальном академическом театре оперы и балета им. Абдиласа Малдыбаева, приняли участие генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов, глава адми-





taylardan Balkanlara çeşitli ülke ve bölgelerde Abay Kunanbayev Anma Yılı etkinlikleri düzenlediklerini ve Kazak halkının manevi öncülerinden olan ünlü düşünür ve ozan Abay'ı andıklarını kaydetti. Düsen Kaseinov, "Abay'ın eserleri 20. yüzyılın başından itibaren Kırgızistan'da birçok ünlü şair ve yazar tarafından çevrilmeye başlandı. Kırgızistan'da en çok çevirisi yapılan şair olan Abay'ın eserleri gençlere ilham kaynağı olmuş ve Abay'a ithafen besteler bestelenmiştir. Doğumunun 175. yılına ithafen TÜRKSOY tarafından yayınlanan "Abay'ı Okumak" sanat albümünde de birçok Kırgızistanlı ressamın eserleri yer almıştır." şeklinde konuştu.

нистрации президента Кыргызской Республики Суяубек Касмамбетов, министр культуры, информации, спорта и молодежной политики Кыргызской Республики Кайрат Иманалиев, министр культуры и спорта Республики Казахстан Актоты Раимкулова, заместитель министра культуры Республики Узбекистан Алимжон Мирзаев, представители различных посольств, аккредитованных в Бишкеке, деятели культуры и искусства, а также многочисленные ценители искусства.

Выступивший на мероприятии Суяубек Касмамбетов зачитал поздравительное письмо президента Кыргызской Республики Садыра Жапарова в связи с 175-летием со дня рождения великого казахского поэта Абая Кунанбаева и вручил министру культуры Казахстана Актоты Раимкуловой.

Суяубек Касмамбетов также отметил: «Произведения этой выдающейся личности, жизнь которой превратилась в легенду, преподаются во всех школах нашей страны и тюркского мира».

Генсек Касеинов заявил, что в 2020 году в рамках Года памяти Абая Кунанбаева, объявленного в соответствии с решением 37-го заседания Постоянного совета ТЮРКСОЙ, прошедшего в Оше в 2019 году, от Алтая до Балкан были организованы и проведены масштабные творческие, культурные



Bakan Kairat İmanaliev konuşmasında şairin hayatının ve yaratıcılığının önemli aşamalarına değinen ve Abay'ın Kırgız edebiyat, kültür ve sanat çevreleri tarafından çok yakından takip edildiğini vurgulayarak, Abay'ın eserlerinin günümüze kadar Kırgız sahnelerinde de yeniden canlandırıldığına dikkat çekti.

Kazakistan Kültür Bakanı Aktoty Raimkulova, Kazak çağdaş edebiyatının kurucusu, dünyaca ünlü Kazak ozan ve düşünürü Abay Kunanbayev'in 175. yılına ithafen yapılan çok sayıda faaliyetlere değinerek, Abay mirasının Türk Dünyası'nda geniş çapta kutlandığını ve halklar arasında kültürel iş birliklerini daha da kuvvetlendirdiğini dile getirdi.



Özbekistan Kültür Bakan Yardımcısı Alimjon Mirzayev de Abay'a ithafen Özbekistan'da geniş çaplı çalışmalar yapıldığını, şiir ve hikâye yarışmaları düzenlendiği, ozanın doğum günü olarak kutlanan 10 Ağustos gününün de ülke genelinde sanat çevreleri tarafından kutlandığını kaydetti.

Konsere Kazakistan, Kırgızistan, Özbekistan, Türkiye ve Türkmenistan'dan çok sayıda şair, müzisyen, komuz icracısı ve ses sanatçısı katıldı.

и научные мероприятия. «Произведения Абая начали переводить многие известные поэты и писатели Кыргызстана с начала 20 века. Произведения Абая, который является одним из самых переводимых на кыргызский язык поэтов в Кыргызстане, вдохновляли молодежь, а также известны многочисленные музыкальные сочинения, посвященные Абая. Работы ведущих кыргызских художников также вошли в арт-альбом «Читая Абая», изданный ТЮРКСОЙ к 175-летию со дня рождения великого казахского мыслителя и поэта.

Министр Кайрат Иманалиев коснулся важных этапов жизни и творчества поэта и подчеркнул, что наследие

Абая очень внимательно исследуются кыргызскими литературными, культурными и творческими кругами, и обратил внимание на то, что произведения Абая до сих пор живут на кыргызских сценах.

Министр культуры Казахстана Актоты Раимкулова, касаясь многочисленных мероприятий, посвященных 175-летию Абая Кунанбаева, основоположника казахской современной литературы, всемирно известного казахского поэта и мыслителя, заявила, что наследие Абая широко прославляется в тюркском мире и в других странах, благодаря чему укрепилось культурное сотрудничество между братскими народами.

Заместитель министра культуры Узбекистана Алимжон Мирзаев отметил, что в Узбекистане состоялись масштабные мероприятия, проведены конкурсы стихов и рассказов, а 10 августа день рождения великого казахского поэта отметили художественные круги всей страны.

Концерт состоялся с участием известных поэтов, а также ведущих артистов из Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Туркменистана и Турции.





# Kırgızistan'da TÜRKSOY'un “Beş Şair”

TV Yarışması'nın 3. Dönemi Başladı

ТЮРКСОЙ запустил 3-й сезон телеконкурса  
«Пять поэтов» в Кыргызстане



**T**ÜRKSOY'un edebiyat alanında gelenekselleşen etkinliklerinden “Beş Şair” projesinin 3. dönemi Bişkekte düzenlenen 1. etap yarışmasıyla başladı.

Bir yıl içerisinde beş etap olarak düzenlenen şairler yarışmasının “60 yaş ve üzeri” kategorisinde gerçekleştirilen mücadelesinde birinciliği, jürinin 392 oyu alan ünlü Kırgız şairi Kıyalbek Urmambetov kazandı.

Yarışmaya, Kırgızistan'ın 60 yaşın üzerindeki 5 ünlü şairi, Maya Osmonkulova, Cediger Saalayev, Burulkan Sarıgulova, Altınay Temirova ve Kıyalbek Urmambetov katıldı. Usta kalemlerin duygulara döküklüğü kelimelerini yarıştırdıkları çetin mücadelede ikinci sırayı 372 oyla Cediger Saalayev, üçüncülüğü 336 oy ile Burulkan Sarıgulova, dördüncü sırayı 328 oyla Altınay Temirova beşinci sırayı ise 324 oyla Maya Osmonkulova aldı.

Beş Şair yarışmasında 50-60 yaş, 40-50 yaş, 30-40 yaş, 30 yaş altı kategorilerinde yıl sonuna kadar düzenlenecek 4 etap ile Kırgızistanlı şairler jüriden en fazla oy alabilmek için şiirleriyle yarışacaklar.

TÜRKSOY'un “Beş Şair” TV Yarışması'nın birinci dönemi 2015 yılında, ikinci dönemi 2018 yılında gerçekleştirilmişti. Toplam 50 Kırgız şairin katıldığı bu etkinliklerde zafer kazanan 10 şair ödüllendirildi.

3. dönemi Kırgız Cumhuriyetinin bağımsızlığının 30. yıl dönümüne ithafen düzenlenen yarışmanın onur konuğu, “Manas - Altay Dağlarının Kapları” kitabını Kırgız diline aktarılan Türkiyeli yazar Hayrettin İvgin, etkinlikte bir selamlama konuşması gerçekleştirdi.

**T**ретий сезон проекта «Пять поэтов», который является одним из традиционных мероприятий, проводимых ТЮРКСОЙ в области литературы, стартовал в Бишкеке.

Победителем последнего сезона, который состоял из 5 этапов в течение одного года, стал кыргызский поэт Кыялбек Урмамбетов, занявший первое место в номинации «60 лет и старше» с 392 голосами жюри.

В конкурсе приняли участие 5 известных поэтов Кыргызстана: Майя Осмонкулова, Джедигер Салаев, Бурулкан Сарыгулова, Алтынай Темирова и Кыялбек Урмамбетов. В то время как Седигер Салаев занял второе место с 372 голосами, а Бурулкан Сарыгулова заняла третье место с 336 голосами, четвертое место заняла Алтынай Темирова с 328 голосами, а пятое место заняла Майя Осмонкулова набрав 324 голоса.

Конкурс «Пять поэтов» до конца года будет проходить в четырех возрастных категориях: 50-60, 40-50, 30-40 и до 30 лет.

Первый сезон телеконкурса «Пять поэтов» ТЮРКСОЙ состоялся в 2015 году, а второй - в 2018 году. В обоих мероприятиях приняли участие 50 кыргызских поэтов, 10 из которых получили награды.

Третий сезон телеконкурса «Пять поэтов» ТЮРКСОЙ был посвящен 30-летию независимости Кыргызской Республики. На мероприятии почетный гость конкурса Хайреттин Ивгин, являющийся автором книги «Манас - тигр Горного Алтая», которая была переведена на кыргызский язык, выступил с приветственной речью перед аудиторией.



Âşıklık geleneğinin  
ünlü ismi

# Âşık Şenlik

TÜRKSOY'da anıldı

В ТЮРКСОЙ почтили выдающегося сказителя Ашуга Шенлика

TÜRKSOY tarafından düzenlenen "Türk Dünyası Öncüleri" konferanslar dizisinin 20'ncisi doğumunun 170. yıl dönümü vesilesiyle Karapapak-Borçalı Âşıklık Geleneği'nin ünlü ismi Âşık Şenlike ithaf edildi.

Moderatörlüğünü TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç. Dr. Bilal Çakıcı'nın yaptığı çevrimiçi konferansa, Türkiye Cumhuriyeti Tiflis Büyükelçisi Fatma Ceren Yazgan, Azerbaycan Cumhuriyeti Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, Borçalı Cemiyeti Başkanı Zelimhan Mehmetli, Gelişim Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Keisuke Wakizaka, Dr. Doğan Kaya, Gürcistan Uluslararası Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Mahmut Kemaloğlu, Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mete Taşlova, Azerbaycan Milli Bilimler Akademisi, Folklor Enstitüsü, Âşık Yaratıcılığı Şubesi Başkanı Doç. Dr. Elhan Mehmetli, araştırmacı-yazar Songül Dündar konuşmacı olarak katıldı.

Etkinliğin açış konuşmasını yapan TÜRKSOY Genel Sekreteri Düsen Kaseinov, Karapapak-Borçalı Âşıklık Geleneği'nin ünlü ozanı Âşık Şenlik'in doğumunun 170. yıl dönümü vesilesiyle düzenlenen "Türk Dünyası Öncüleri" konferansıyla bir araya gelmekten duyduğu memnuniyeti dile getirdi. TÜRKSOY'un Türk coğrafyasının farklı bölgelerinde yaşayan Türk topluluklara her zaman büyük önem verdiğinin altını çizen Kaseinov, bugün Kafkaslarda çoğunluğu günümüz Gürcistan sınırları içerisinde yaşayan Karapapak-Borçalı Türklerinin temsilcisi olan Âşık Şenlik'i anacaklarını ve Türk şifahi edebiyatının da gelişmesini sağlayan âşıklık geleneğinin kültürümüzdeki önemine değineceklerini belirtti. Kaseinov, "Âşık Şenlik, Borçalı-Karapapak âşıklık geleneğinde büyük bir edebî miras bırakmıştır. Çıldırli Âşık Şenlik olarak da bilinen bu üstat ozan ahlak, öğüt, aşk, hak-adalet-vatan uğruna mücadele ve önemli tarihsel olaylarla ilgili çeşitli konularda zengin edebî dille eserler çalıp, okumuştur. "Can sağ iken yurt vermeyiz düşmana" şiarıyla dillere destan olan Âşık Şenlik halk arasında haksızlığa, düşmana boyun eğmeyen ozan olarak tanınmış ve sevilmiştir. Onun âşıklık sanatı kendinden son-



20-ya konferenция из серии «Выдающиеся личности тюркского мира», организованной Международной организацией тюркской культуры (ТЮРКСОЙ), была посвящена 170-летию со дня рождения выдающегося карапapakского сказителя Ашуга Шенлика, уроженца Карапapak-Борчалы.

В работе конференции под модераторством заместителя генерального секретаря ТЮРКСОЙ, доцента, доктора Биляля Чакыджы в качестве докладчиков приняли участие посол Турецкой Республики в Грузии Фатма Джерен Язган, посол Азербайджанской Республики в Турции Хазар Ибрагим, президент Ассоциации борчалинцев Зелимхан Мехметли, преподаватель университета Гелишим доктор Кейсукэ Вакидзака, д-р. Доган Кайа, проректор Грузинского международного университета профессор, доктор Махмут Кемалогу, профессор факультета Анкарского университета Йылдырыма Беязита доктор Мете Ташлыова, заведующий отделом ашугского творчества Института фольклора Национальной Академии Наук Азербайджана доцент, доктор Эльхан Мехметли и исследователь-писатель Сонгюль Дюндар.

Выступая на открытии мероприятия, генеральный секретарь ТЮРКСОЙ Дюсен Касеинов выразил удовлетворение в связи с проведением очередной конференции из серии «Выдающиеся личности тюркского мира», на этот раз организованной по случаю 170-летия со дня рождения известного сказителя Ашуга Шенлика, являющегося одним из ярких представителей ашугской традиции карапapakов-борчалинцев. Заявив, что ТЮРКСОЙ всегда придает большое значение тюркским народам и обществам, проживающим в различных регионах тюркского географического пространства, Касеинов еще раз отметил, что данное мероприятие посвящено памяти Ашуга Шенлика, который является представителем карапapakско-Борчалинским тюркам, проживающих сегодня на Кавказе, в основном в пределах границ Грузии, и в ходе конференции будет затронута тема места ашугской традиции в культуре тюркских народов, способствующей развитию устного народного творчества тюркского мира. «Ашуг Шенлик оставил после себя богатое творческое наследие, которое было создано им на протяжении своей жизни и содежит произведение,





ra gelen Sümmani, Posoflu Zülali, Âşık Elesker gibi pek çok ünlü saz şairini etkilemiştir. O, günümüzde de âşıklar tarafından sevilerek okunan yüzlerce şiir ve birçok destanın müellifidir. Bu yüzden böyle kıymetli bir hazinenin yaşatılarak gelecek kuşaklara aktarılması konusunda her birimize önemli görevler düştüğü kanaatindeyim." şeklinde konuştu.

Yaptığı açış konuşmasında, Gürcistan'da 3 yıldır görev yaptığını, ancak Âşık Şenlik'in sanatı ile yeni tanıştığını üzümlere söyleyen Tiflis Büyükelçisi Fatma Ceren Yazgan, ders kitaplarında henüz yer almayan, Kafkasya ve Anadolu'da Âşık Şenlik misali nice kültürel değerlerin var olduğunu vurguladı.

TURKSOY'un yaptığı bu çalışmalarıyla, kültürel hafızamızda bu şekilde eksik kalan değerlerin genç nesillere ulaşacağına olan inancını dile getiren Yazgan, Âşık Şenlik'in kendisi için bir düstura dönüşen "Can sağ iken yurt vermeyiz düşmana" dizesinin hikâyesinin ne kadar derin olduğunu ve buradaki anlam derinliğini yaşayınca gördüğünü kaydetti. Âşıklık sanatı savaşlarla sürgünlerle boğuşan Türk kültürünün kaynağı, hafızası olduğunu kaydeden Büyükelçi, görevlerinin bundan sonra gelen nesillere o kökü aktarmanın önemine vurgu yaptı. Şenlik'in aynı zamanda Gürcistan ile Türkiye, Azerbaycan ile, Kafkaslardan göç eden aileler ile kültürel bağları sağlayan önemli bir köprü olduğunu belirten Fatma Ceren Yazgan, "Âşık Şenlik'in temsil ettiği Borçalı Âşıklık Geleneği'nin genç kuşaklara aktarılması ve dünyaya tanıtılması gibi bir misyonumuz var. Gürcistan'ın Borçalı bölgesinde yaşayan Âşık Kalender'in de ev müzesini Azerbaycan'ın Tiflis Büyükelçiliğiyle iş birliğinde, Gürcistan Ulusal Müzesi'nin katkılarıyla yeniliyoruz ve âşıklık sanatının kültürümüzde yerinin ne olduğunu anlatıldığı önemli bir müzemiz olacaktır. Âşık Şenlik bir simgemiz. TURKSOY'un da bölgedeki çalışmalarıyla âşıklık geleneğimizin genç kuşaklara aktarmamıza katkı sağlayacağını düşünüyorum." diye konuştu.

Konuşmasında, kültürel diplomasının önemli olduğuna vurgu yapan ve kardeş devletlerin birçok alanda olduğu gibi kültür alanında da birlikte hareket ettiğini kaydeden Azerbaycan'ın Ankara Büyükelçisi Hazar İbrahim, Türk Dünyası'nın herhangi bir köşesinde var olan önemli şahsiyetlerimizi, kültürel değerlerimizi daha yakından tanımaya ve dünyaya tanıtmaya vesile olan çalışmalarını nedeniyle TURKSOY'a teşekkür etti. Âşıklık geleneğinin önemli temsilcilerini büyükelçilik olarak düzenledikleri etkinliklere davet ettiklerini ve ecdat yadigarı bu söz ve saz sanatını, bu kelam ustalarından dinlediklerini ifade eden İbrahim, "Âşıklık sanatı bizim kökümüzdür." dedi. Küçük yaşlarından âşıklık sanatı ve Azerbaycan milli müziği örneklerini dinlediğini ve bu ruhta büyütüldüğünü dile getiren Büyükelçi, Âşık Şenlik gibi bir değeri henüz yeterince tanımadığı için duyduğu üzüntüyü dile getirdi. "Âşık Şen-

связанные связанные с моралью, советами, любовью, справедливостью, патриотизмом и отражает важные исторические вехи в истории своего народа. Как легендарный поэт, не покорившийся несправедливости и врагам, Ашуг Шенлик, являющийся автором известного лозунга «Пока мы живы - не покорить врагу отчизну нашу!», был известен и любим среди своего народа. За ним последовала целая плеяда таких талантливых сказителей, как Суммани, Пософлу Зюлали, Ашуг Элескер и др. Он является автором сотен стихотворений и многих эпосов, которые до сих пор любимы народом. Поэтому я считаю, что перед каждым из нас стоит важная задача - сохранить такое драгоценное сокровище и передать его будущим поколениям», - добавил он.

В своей вступительной речи посол Турции Фатма Джерен Язган с сожалением заявила, что она проработала в Грузии 3 года, но лишь недавно познала искусство Ашуга Шенлика, и подчеркнула, что на Кавказе и в Анатолии существует множество культурных ценностей, таких как Ашуг Шенлик, имена которых еще не обрели своего достойного места в образовательных книгах и школьных учебниках.

Выражая свою убежденность в том, что ценности, которых не хватает в нашей культурной памяти, таким образом, будут сохранены и переданы молодому поколению, благодаря усилиям ТЮРКСОЙ, Язган рассказала о глубине творчества легендарного сказителя Ашуга Шенлика, для которого стало девизом выражение «Пока мы живы - не покорить врагу отчизну нашу!». Отметив, что искусство ашугов является источником и памятью по тюркской культуре, прикладывает все усилия для выживания в условиях войн и изгнаний, поэтому весьма важно сохранить его для будущих поколений. Высокопоставленный турецкий дипломат также подчеркнула, что Ашуг Шенлик является своего рода культурным мостом между Турцией и Грузией, Азербайджаном, а также семьями, переселившимися из Кавказа. «Наша миссия заключается в сохранении и передаче будущим поколениям богатого творческого наследия Ашуга Шенлика, являющегося одним из ярких представителей карапапакской-борчалинской традиции сказительства. В настоящее время совместно с посольством Азербайджана в Грузии и при содействии Грузинского национального музея нами ведутся реставрационные работы дома-музея Ашуга Календера в регионе Борчалы в Грузии, и данный объект



lik'in öğütlerinde yer alan vatan sevgisi, başka halka boyun eğmemek ve kendi halkının çıkarları için dik duruş sergilemek, o ecdat sanatından bize kalan bir mirastır. Âşıklık sanatı Türk halklarının kültürünün özünü oluşturuyor" diyen Hazar İbrahim, Japon Dr. Keisuke Wakizaka'ya, âşıklık sanatının derin köklerinin bulunduğu ve yaşatıldığı Borçalı'nın bütün kentlerini karış karış gezdiği ve Türk halklarının bu büyük sanatını araştırdığı, Japonya ve dünyada tanınmasına katkı sağladığı için teşekkür etti.

Açış konuşmalarının ardından katılımcılar bildirimlerini sundu.

Borçalı Cemiyeti Başkanı Zelimhan Mehmetli "Azerbaycan-Gürcistan-Türkiye arasında kültür ve dostluk köprüsü Borçalı", Gelişim Üniversitesi Öğretim Üyesi Dr. Keisuke Wakizaka "Günümüzde Borçalı Türkleri", Dr. Doğan Kaya "Âşık Şenlik Kolu ve Tasnif Ettikleri Hikâyeler", Gürcistan Uluslararası Üniversitesi Rektör Yardımcısı Prof. Dr. Mahmut Kemaloğlu "Âşık Şenlik ve Borçalı", Ankara Yıldırım Beyazıt Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mete Taşlıova "Âşık Şenlik, Hayatı ve Karşılaşma Örnekleri", Azerbaycan Milli Bilimler Akademisi, Folklor Enstitüsü, Âşık Yaratıcılığı Şubesi Başkanı Doç. Dr. Elhan Mehmetli "Âşık Şenlik'in Revan Seferi", araştırmacı-yazar Songül Dündar "Âşık Şenlik'in yaşadığı coğrafyadaki edebi etkiler" konulu bildirimlerini sundu.

Etkinlik sonunda Gürcistan'dan ünlü sanatçı Âşık Nargile Mehtiyeva Âşık Şenlik'e ait Destanı havasını, Âşık Selahattin Dündar sözleri Âşık Şenlik'e ait Çıldır Divanı havasını ifa ettiler.



превратится в важный центр по популяризации традиции ашугства в рамках нашей культуры. Ашуг Шенлик - наш символ. Уверена, что и ТЮРКСОЙ посредством своих проектов в регионе внесет свой вклад в сохранение сказительской традиции для молодого поколения», - добавила она.

Подчеркнув в своем выступлении важность культурной дипломатии и отметив, что братские государства действуют вместе и сообща в области культуры, а также во многих других областях, посол Азербайджана в Турецкой Республике Хазар Ибрагим поблагодарил ТЮРКСОЙ за его усилия. Сообщив участникам конференции о том, что посольство придает большое внимание участию известных ашугов в мероприятиях, организуемых по линии дипломатической миссии Азербайджана, Ибрагим заявил: «Искусство сказительства – это наши корни». Посол Азербайджанской Республики выразил сожаление по поводу того, что он еще недостаточно знаком с творческим наследием Ашуга Шенлика, и подчеркнул, что сам воспитывался и рос в обстановке любви и уважения к искусству ашугов и азербайджанской национальной музыки. «Любовь к родине, защита национальной свободы и убежденное отстаивание интересов своего народа – являются основными принципами, красной нитью охватывающими творческое наследие Ашуга Шенлика. Сказительское искусство составляет суть культуры тюркских народов», - сказал Хазар Ибрагим и поблагодарил японского ученого, доктора Кейсукэ Вакидзакэ за посещение всех населенных пунктов, расположенных в регионе Борчалы, где расположены глубокие корни ашугского искусства, а также за исследование сказительства тюркских народов и содействие его признанию в Японии и во всем мире.

После вступительных слов участники представили свои доклады.

Президент Ассоциации борчалинцев Зелимхан Мехметли выступил с докладом на тему «Борчалы как мост культуры и дружбы между Азербайджаном, Грузией и Турцией», преподаватель университета Гелишим доктор Кейсукэ Вакидзакэ прочитал доклад «Сегодняшние тюрки Борчалы». С докладами также выступили: доктор Доган Кайа («Направление творчества и классификация произведений Ашуга Шенлика», проректор Грузинского международного университета профессор, д-р Махмут Кемалоглу («Ашуг Шенлик и Борчалы»), профессор Анкарского университета Йылдырыма Беязита д-р Мете Ташлыова («Примеры из состязаний и жизни Ашуга Шенлика»), заведующий отделом ашугского творчества Института фольклора Национальной Академии Наук Азербайджана доцент, доктор Эльхан Мехметли («Реванская экспедиция Ашуга Шенлика»), а также писатель-исследователь Сонгюль Дюндар («Литературное влияние на географической территории, где жил Ашуг Шенлик»).

В конце мероприятия известная артистка из Грузии Ашуг Наргиле Мехтиева исполнила произведение Ашуга Шенлика «Дестани», а Ашуг Селахаттин Дюндар – произведение Ашуга Шенлика «Чылдыр Диваны».

# Ankara'da HÂRİZMÎ BÜSTÜ Açıldı

В Анкаре  
открыли бюст  
Хорезми



**T**ürk-İslam dünyasının büyük bilim insanı Hârizmînin büstü, Türk Dünyası Kültür Başkenti Hiva programı kapsamında Ankara'nın Keçiören ilçesinde açıldı.

Keçiören Belediye Başkanı Turgut Altınok'un ev sahipliğinde düzenlenen etkinliğe TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, Özbekistan Ankara Büyükelçisi Alişer Agzamhodjaev, Harezim Valisi Farhod Ermanov, Özbekistan-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı, Bursa Milletvekili Osman Mesten ve Keçiören Kaymakamı Uğur Bulut'un yanı sıra çok sayıda davetli katıldı.

Tören öncesinde, TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Doç Dr. Bilal Çakıcı ve Özbekistan heyeti, Belediye Başkanı Turgut Altınok'u makamında ziyaret etti. Ziyarette Başkan Altınok'a Özbek millî kıyafetlerinden olan kaftan giydirildi. Yapılan görüşmelerin ardından heyet büstün yerleştirildiği parka kortej eşliğinde bir yürüyüş gerçekleştirdi.

-Keçiören Belediye Başkanı Turgut Altınok, "Her alanda ilişkilerimizi geliştirmeliyiz."

Özbekistan ve Türkiye millî marşlarının okunmasıyla başlayan törende yaptığı açış konuşmasında, Türk halkları arasındaki ilişkilerin geliştirilmesinin tarihi bir sorumluluk olduğunu dile getiren Başkan Altınok, şöyle dedi: "Hârizmî milletimizin, bütün insanlığın ışığı olmuştur. Bu büstü, gençlerin atalarını, ecdadını tanımaları için yaptık. Bunu tarihimize olan bir borç olarak görmekteyim. Her alanda ilişkilerimizi geliştirmek bizlerin görevidir."

**B**районе Кечиорен города Анкары в рамках мероприятий, проводимых в честь Хивы, культурной столицы тюркского мира, состоялось открытие бюста Хорезми, великого ученого тюрко-исламского мира.

В данном мероприятии, организованном главой муниципалитета Кечиорен Тургутом Алтыноком, приняли участие заместитель генсека ТЮРКСОЙ доцент, доктор Билаль Чакыджи, посол Узбекистана в Турции Алишер Агзамходжаев, губернатор Хорезма Фарход Эрманов, председателя узбекско-турецкой межпарламентской группа дружбы и депутат от провинции Бурса Осман Местен, губернатор района Кечиорен Угур Булут, а также многочисленные гости.

Перед церемонией заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджи и делегация из Узбекистана встретились с главой муниципалитета Тургутом Алтыноком в его офисе. На встрече делегация из Узбекистана подарила мэру кафтаны - национальную одежду Узбекистана. За встречей гости переехали при сопровождении кортежа в парк, где состоялась церемония открытия бюста Хорезми.

- Мэр Кечиорена Тургут Алтынок: «Мы должны развивать наше сотрудничество во всех областях».

На церемонии, которая началась с исполнения государственных гимнов Узбекистана и Турции, мэр Кечиорена выступил с речью, в которой он подчеркнул, что развитие связей между тюркскими народами является исторической ответственностью, и добавил: «Хорезми был руководящей фигурой не только для нашей нации, но и для человечества в целом. Мы установили данный бюст, чтобы мо-



-TÜRKSOY Genel Sekreter Yardımcısı Bilal Çakıcı, "Hârizmînin adı bu mekânda yaşayacak ve Hârizmî gençlerimize ışık saçacaktır."

Konuşmasında TÜRKSOY - Özbekistan ilişkilerine değinen, salgın nedeniyle düzenlenemeyen Hiva Türk Dünyası Kültür Başkenti etkinliklerinin bu yıl içerisinde düzenlenmesini ümit ettiğini belirten Genel Sekreter Yardımcısı Çakıcı, "Hârizmî büstünün açılışı 2021 yılına güzel bir başlangıç oldu. 780 yılında Hiva'da dünyaya gelen; matematik, gökbilim, coğrafya ve algoritma alanlarında birçok önemli çalışmalara imza atan bilim insanı Hârizmînin adı bu mekânda yaşayacak ve gençlerimize ışık saçacaktır. Atılan bu adım Özbekistan ve Türkiye arasındaki dostluk köprüsünün daha da sağlamlaşmasına önemli katkı sunacaktır." dedi.

Açış konuşmalarının devamında, Özbekistan-Türkiye Parlamentolar Arası Dostluk Grubu Başkanı, Bursa Milletvekili Osman Mesten katılımcıları Özbekistan ziyareti sırasında yazdığı şiirle selamladı. Konuşmasında Özbekistan'ın yetiştirdiği önemli isimleri anan Milletvekili Mesten, Hârizmînin bu isimler arasındaki önemine değinerek Hârizmî büstünün Ankara'nın güzide ilçesi Keçiören'de açılmasından duyduğu memnuniyeti ifade etti.

Harezmi Valisi Farhod Ermanov ise, "Hârizmînin hatırasına sahip çıkarak bu büstü hazırlayan, onu burada ebedileştiren TÜRKSOY'a ve Keçiören Belediyesi'ne Özbekistan halkı adına teşekkür ediyorum." ifadelerini kullandı.

Eserin açılışı öncesinde söz alan son kişi Özbekistan Ankara Büyükelçisi Alişer Agzamhodjaev oldu. Özbekistan'ın Türk Konseyi üyesi olmasıyla birlikte Cumhurbaşkanı Şevket Mirziyoyev'in teklifi üzerine kadim şehir Hiva'nın Türk Dünyası Kültür Başkenti olarak seçildiğini söyleyen Büyükelçi Agzamhodjaev, "Malesef salgın



lodye люди имели возможность познакомиться с одним из своих прославленных предков. Я лично считаю это данью уважения по отношению к нашей истории. Уверен, что мы должны укреплять наши связи во всех областях».

- Заместитель генерального секретаря ТЮРКСОЙ Билаль Чакыджи: «Имя Хорезми будет увековечено здесь и прольет свет на путь нашей молодежи к будущему».

В своем выступлении заместитель генсека ТЮРКСОЙ Чакыджи коснулся связей между ТЮРКСОЙ и Узбекистаном и выразил надежду на то, что в этом году состоятся мероприятия по празднованию «Культурной столицы тюркского мира-2020», которые не удалось провести из-за пандемии. Далее Чакыджи сказал: «Открытие бюста Хорезми стало хорошим началом для 2021 года. Хорезми, родившийся в 780 году в Хиве, был ученым, который работал в различных областях науки, таких как математика, астрономия, география, и алгоритмы, и оставил после себя богатое академическое наследие в этом отношении. С этим бюстом имя Хорезми будет вечно жить в этом месте и укажет путь нашей молодежи к будущему. Данный шаг, предпринятый в Кечиорене, будет способствовать дальнейшему укреплению связей между Узбекистаном и Турцией».

После вступительной речи председатель узбекско-турецкой межпарламентской группы дружбы и депутат Турецкого мажлиса от провинции Бурса Осман Местен поприветствовал участников стихотворением, которое он написал во время своего визита в Узбекистан. Местен, воздав должное выдающимся личностям Узбекистана в своем выступлении, подчеркнул важность Хорезми среди этих личностей и выразил чувство глубокого удовлетворения по поводу того факта, что имя этого великого мыслителя будет жить вечно благодаря



nedeniyle planladığımız etkinlikleri hayata geçiremedik ancak 2021 yılında yeniden bu çalışmalarını düzenleme fırsatı doğdu. Nitekim Hârizmî büstümüzü başkanımız Turgut Altınok'un katkılarıyla açabildik. Yaşasın Özbekistan - Türkiye Dostluğu, yaşasın Özbekistan - Türk halkları dostluğu, yaşasın cumhurbaşkanlarımızın kardeşliği." İfadelerini kullandı.

Açış konuşmaları ardından tüm katılımcılar Kırıkkale Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. İsa Eliri tarafından yapılan büste çiçek koyarak Hârizmî hatırasına bir kez daha saygılarını sundu.

Hârizmî Kimdir?

Tam adı Ebû Cafer Muhammed bin Mûsâ olan el-Hârizmî 780 yılında Özbekistan'ın Harezmi bölgesinde dünyaya gelmiştir. Cebir ve algoritmanın babasıdır. Temel eğitimini Horasan bölgesine bağlı Harezmi şehrinde tamamlamıştır. Kendisi sıfır sayısını kullanan ilk kişi olarak bilinmektedir. Hârizmî Matematik, gökbilim, coğrafya ve algoritma konularında çalışmış ve bu konuların gelişmesinde rol oynamıştır. Cebir konusunda dünyada ilk defa yazılan El Kitab'ül Muhtasar fi Hisab'ül-Cebr ve'l-Mukabele kitabının yazarıdır. Cebir ismini, yazdığı kitabın bölümü olan el-cebirden almaktadır.



этому бюсту, торжественно открытому в Кечиорене, в одном из самых красивых районов Анкары.

Губернатор Хорезма Фарход Эрманов, который также сказал несколько слов на церемонии, выразил от имени народа Узбекистана благодарность ТЮРКСОЙ Хорезми и муниципалитет Кечиорена за данный жест, который сохранит наследие великого узбекского мыслителя.

Посол Узбекистана в Турецкой Республике Алишер Агзамходжаев сказал, что после

членства Узбекистана в Тюркском совете город Хива был объявлен культурной столицей тюркского мира 2020 года по предложению президента. Узбекистана Шевкета Мирзиёева и добавил: «К сожалению, мы не смогли провести какое-либо мероприятие из-за пандемии в 2020 году, но сейчас у нас есть возможность сделать это в 2021 году. И ярким примером этому является открытие бюста Хорезми, которое состоялось благодаря поддержке нашего башкана Тургута Алтынока. Да здравствует дружба между Узбекистаном и Турцией! Да здравствует дружба народов Узбекистана и Турции! И да здравствует братство наших президентов!».

После вступительных речей гости и участники возложили цветы к подножию бюста Хорезми, автором которого является профессор, доктор Иса Элири из университета Кырыккале (Турция).

Кто такой Харизми?

Эль-Харизми, полное имя Абу Джафар Мухаммад ибн Мусâ аль-Хорезми, родился в 780 году в Хорезмской области в Узбекистане. Он является основоположником алгебры и алгоритмов. Начальное образование получил в городе Хорезм Хорасанской области. Он известен как первый ученый, который использовал число ноль. Харизми работал в области математики, астрономии, географии и алгоритмов, и сыграл важную роль в развитии этих предметных областей. Он также является автором первой книги, написанной в области алгебры: «Эль Китабуль Мухтасар фи Хисабил-Джебр Вел-Мукабеле». Слово «алгебра» на самом деле происходит из главы этой книги, которая называется «эль-джебир».

Distinguished readers,

As you know, the world has been facing a seriously challenging pandemic for some time now and this brought about the necessity to impose various restrictions and lock-downs which made it impossible to travel neither within a country nor from one country to another. Nevertheless, TURKSOY has seized various opportunities and kept to its mission to preserve and promote Turkic culture worldwide. It is therefore a great pleasure for us to share the 65th issue of our journal with you to give you an insight into these new perspectives.

The first pages of this issue feature a short overview of visits and meetings carried out by TURKSOY in line with its unconditional commitment to preserve, promote and transmit the culture, art and literature of Turkic peoples to future generations.

Khoja Akhmet Yassawi, one of illustrious personalities of the Turkic World who shaped our culture and shed light upon our path towards the future with his ideas not only in Central Asia but also in various regions of the Turkic World is undoubtedly a key figure who contributed to the fostering and promotion of Turkic identity as well as to the strengthening of Turkic Islamic civilization. The city of Turkistan where he lived played a key role in the formation and propagation of his precepts. Hence, the city of Turkistan which has been the source of knowledge and wisdom of the Turkic World for centuries was declared Spiritual Capital of the Turkic World at the Unofficial Summit of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries (Turkic

Council) which it hosted this year and we hope that you will appreciate reading our article on this summit.

The year 2021 has been the year of the 30th anniversary of the independence of our kindred countries Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan and TURKSOY has been and is celebrating this major anniversary with various events. One of these events was the Photography Exhibition of TURKSOY dedicated to the 30th Anniversary of the Independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan which was first inaugurated in the province of Seferihisar in Izmir and later took place in Aydın, Denizli, Isparta, Ankara and Bilecik. Another event we carried out to celebrate this meaningful anniversary was the special concert which we organized in cooperation with the Ministry of Culture of Turkmenistan under the motto "Colours of the Turkic World".

As you know, TURKSOY attaches particular importance to illustrious personalities of the Turkic World and Nezami Ganjavi the great philosopher and poet of Azerbaijan, who marked world literature with his own style and influenced poets of his generation with his "Hamse" is certainly one of them. This is why we dedicated this issue of our journal to him. Indeed, this poet's fame conquered not only Azerbaijan and Turkic literature but also entered the history of world literature. Hence, this issue of our journal will also give you an insight into the commemorative event organized by TURKSOY on the occasion of the 880th anniversary of the birthday of Ganjavi which took place in the presence of the Minister of Culture of Azerbaijan Mr. Anar Kerimov as well as into the event we have organized on the occasion of the 100th anniversary of the birthday of Mikhail Abdullayev, the great painter of Azerbaijan whose fame reached out beyond the borders of his country.

As you know, the Nevruz Feast which stands for the arrival of the spring season and is considered as the beginning of the year by Turkic peoples is being celebrated with great joy and enthusiasm by TURKSOY every year. Due to the pandemic which still strikes the world, the Nevruz tradition was celebrated in the garden of TURKSOY Headquarters this year and took place in the presence of the Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mr. Mehmet Nuri Ersoy, hence allowing us to honour this ancestral tradition and the joy it brings about despite these challenging times. We

hope that you will appreciate reading the pages we have dedicated to this celebration.

As part of its activities, TURKSOY further publishes various works of literature to enrich the cultural heritage of the Turkic World and the latest of these publications is the book entitled "Korkutname" introducing tales of Dede Korkut, the illustrious figure and wiseman of Turkic peoples who holds an important position in our cultural heritage. This book features poems recounting Dede Korkut's Tales in Turkish language in a fluent and transparent style, faithful to the original text. This issue of our journal will also give you an insight into the book "Korkutname" itself as well as various activities carried out to promote it.

Another key figure of Turkic culture is undoubtedly Abay Kunanbayev, the famous Kazak intellectual whose name and legacy was commemorated throughout the year 2020 on the occasion of the 175th anniversary of his birthday. As a matter of fact, TURKSOY published an art album entitled "Reading Abay" to pay tribute to his memory with his maxims and illustrations thereof by painters of the Turkic World and we hope that you will also enjoy reading the pages of our latest issue giving you an insight into events we held to promote this album. Of course, we have also dedicated further pages of this issue to award ceremonies of the medal of Abay which we handed over to institutions and personalities who contributed to the promotion of Abay's legacy and we hope that you will also appreciate the article on the concert we organized as a "Tribute to the Poet Abay".

It is also a great pleasure and honour for us to give you an insight into events we carried out to commemorate Alishir Nevai, the great Uzbek poet, philosopher and statesman known as the "Master of Poetry" on the 580th anniversary of his birthday and Agatangel Krimskiy, the first scholar who made major contributions to the Turkic World with his work and academic research on the history of the Turkic and Islamic World on the 150th anniversary of his birthday and we hope that you will also appreciate articles on various other activities and events we have been carrying out since our previous publication.

As always, you may follow up current activities of TURKSOY on our website [www.turksoy.org](http://www.turksoy.org). We wish you a pleasant time while reading this issue of our journal and look forward to sharing the next issue thereof with you.

## TURKSOY Secretary General Kasseinov met with the President of the Kyrgyz Republic Sadyr Japarov

A delegation comprised of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov as well as Heads and representatives of international organizations met with the President of the Kyrgyz Republic Sadyr Japarov.

In the meeting which gathered Heads and representatives of international organizations such as TURKSOY, the Turkic Council, TurkPA, the Turkic Academy, the European Union, the Collective Security Agreement Organization and the Eurasian Development Bank, President Sadyr Japarov said that the Kyrgyz Republic has been and will be honouring all bilateral and multilateral international agreements it has signed so far.

President Japarov who also touched upon ties between international organizations of the Turkic World such as TURKSOY, the Turkic Council, TurkPA and the Turkic Academy and the Kyrgyz Republic said that the Kyrgyz Republic will work on the strengthening of a multidimensional and constructive collaboration among these organizations and member states so as to pursue a long-term cooperation.

In the speech he delivered at the meeting, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov congratulated Mr. Sadyr Japarov for his election to the post of President of the Kyrgyz Republic in the presidential elections held on January 10<sup>th</sup>, 2021 and wished him success. Secretary General Kasseinov who further drew attention to the close cooperation between TURKSOY and the Kyrgyz Republic as well as to several joint activities carried out in this respect added that the cooperation between TURKSOY and the Kyrgyz Republic which is a founding member state of the organization has been pursued and further strengthened throughout the years.



## Abay's Gold Medal of TURKSOY handed over to the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey

The President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop was awarded the Gold Medal of Abay by the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY).

TURKSOY's Secretary General Dusen Kasseinov and Deputy Secretary General Bilal Çakıcı paid a visit to the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop in his office.

In recognition of his strong contribution to the rapprochement of cultures, Mr. Kasseinov handed over to Mr. Şentop the Gold Medal of Abay made by TURKSOY within the framework of the commemorative year it declared and dedicated to the 175<sup>th</sup> anniversary of the famous Kazak poet and intellectual.



Secretary General Kasseinov who delivered a speech during the handover ceremony stressed the strong support and contribution of the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan as well as of all statesmen of the Republic of Turkey regarding TURKSOY and activities it carries out around the globe to promote the culture and art of the Turkic World.

Secretary General Kasseinov further expressed that the Gold Medal of Abay shall be considered as a sign of the gratitude of TURKSOY to the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop for all efforts he made and activities he carried out until today.

The President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mr. Şentop said that TURKSOY ensures the preservation and integrity of culture.

Mr. Şentop who further said that since its establishment in 1993, TURKSOY has been serving Turkic culture and carrying out activities to unite kindred peoples of the Turkic World who live in different countries but speak the same language and share the same roots and culture. Mr. Şentop who stressed the importance of this uniting role of TURKSOY expressed his wish as to the continuation of these successful activities of TURKSOY in the future.

Mr. Şentop who reminded of the fact that the year 2020 was declared as year of Abay Kunanbayev in commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak intellectual, philosopher and scholar Abay Kunanbayev also added that Abay is of key importance in Kazak culture. Mr. Şentop stressed that "As Mr. Nazarbayev said: understanding 'Abay Kunanbayev means understanding the Kazak people and its culture.' May Abay be an ambassador of Kazak culture with his works. Wide-scope activities will be carried out in the Turkic World to promote him and his legacy. Hence, I congratulate you for having made the decision to declare the year 2020 as Year of Abay Kunanbayev.

Mr. Kasseinov further said to Mr. Şentop: "We want to be in good terms with you to better explain what TURKSOY is about. We would be honoured to welcome you as our guest at TURKSOY Headquarters."





## TURKSOY Secretary General Kasseinov met with the Minister of Culture of Bulgaria Boil Banov

**T**URKSOY Secretary General Kasseinov met with the Minister of Culture of Bulgaria Boil Banov in Sofia. Within the framework of his visit to Bulgaria for the presentation of the Art Album "Reading Abai" published by TURKSOY and dedicated to Abay Kunanbayev and the handover ceremony of medals to those who contributed to the promotion of Abay, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Culture of Bulgaria Mr. Boil Banov in his office.

In the meeting, Minister Banov stressed the friendship between Kazakhstan and Bulgaria as well as his commitment to the fostering thereof. Minister Banov further mentioned that despite the pandemic and restrictions imposed within this framework, Bulgaria has organized various events dedicated to the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of Abay, inaugurated a memorial relief sculpture, printed a stamp and published a Bulgarian translation of a book on Abay. Minister Banov who also said that the Ministry of Culture of Bulgaria attaches great importance to the development of ties with friendly countries added the willingness of his ministry to foster ties between Bulgaria and the International Organization of Turkic Culture and strengthen mutual relations with its member countries with a view to organizing joint activities. Minister Banov concluded expressing his wishes of success for TURKSOY.

Secretary General Kasseinov expressed his gratitude to Minister Banov for welcoming the delegation of TURKSOY in his office and said that TURKSOY member countries have strong ties of friendship with Bulgaria. Ambassador Kasseinov who also drew attention to the growing cooperation between Bulgaria and TURKSOY in recent years added that TURKSOY held concerts of its Youth Chamber Choir and organized exhibitions in Plovdiv, the European Capital of Culture as well as in other cities of Europe. Secretary General Kasseinov also stressed that as an international organization which has been carrying out various activities within the framework of the International Decade for the Rapprochement of Cultures declared by the United Nations, TURKSOY is willing to foster and step up its ties with Bulgaria through joint activities and events to be carried out in cooperation of the Ministry of Culture of Bulgaria. Secretary General Kasseinov also mentioned that within the framework of the Year 2020 dedicated to the commemoration of Abay Kunanbayev by TURKSOY, an exhibition has been held in Plovdiv on January 14<sup>th</sup> and added that in an event held on January 15<sup>th</sup>, 2020, Medals of Abay and plaquettes were handed over to those who contributed to the promotion of Abay Kunanbayev in Bulgaria. Mr. Kasseinov concluded expressing his appreciation regarding the interest shown by citizens of Bulgaria as to Abay Kunanbayev and extended his gratitude to the Government of Bulgaria for the printing of a stamp featuring Abay.

At the end of the meeting, Secretary General Kasseinov offered to Minister Banov a plate of TURKSOY and the Art Album "Reading Abay" published by TURKSOY within the framework of the Year of Abay 2020 dedicated to the commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of his birthday and featuring maxims by Abay along with paintings inspired thereby and made by artists of the Turkic World.

## TURKSOY and the Manas National Academy named after Chingis Aitmatov signed a cooperation agreement



**T**he agreement aiming at the future cooperation between the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) and the Manas National Academy of the Kyrgyz Republic named after Chingis Aitmatov was signed by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov within the framework of his official visit to Kyrgyzstan and the Chairman of the Manas National Academy of the Kyrgyz Republic named after Chingis Aitmatov Topchubek Turgunaliyev.

The signature ceremony which took place in Bishkek, the capital of Kyrgyzstan gathered the Minister of Culture Information and Tourism of the Kyrgyz Republic Nurjigit Kadyrbekov and the Representative of the Kyrgyz Republic to TURKSOY Mr. Kojogeldi Kuluyev along with other officials.

The ceremony also featured a short performance of the Akak Komuz Ensemble.



## 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic Republics



### A photography exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic Republics was inaugurated in Seferihisar

A photography exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic republics and featuring works by photographers of the Turkic World was inaugurated in cooperation of TURKSOY with the Municipality of Seferihisar.

The opening ceremony of the exhibition entitled "Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan on the 30<sup>th</sup> Anniversary of their Independence" which took place in the presence of a limited number of guests in Seferihisar gathered TURKSOY Secretary General Prof. Dusen Kasseinov, the Deputy Governor of Seferihisar Naci Aktaş, the Mayor of Seferihisar Ismail Yetişkin and Mr. Ahmet Mirze, Member of the City Council of Seferihisar along with other officials.

The opening speech of the exhibition in the Cultural Center of Seferihisar named after Çağan Irmak was delivered by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov who said that this exhibition is held within the framework of celebrations of the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic Republics. Prof. Kasseinov further expressed his pleasure and honour as to the fact that this exhibition which is held for the



first time takes place in the peaceful and calm district of Seferihisar in Izmir and is hosted by its Mayor Mr. Ismail Yetişkin. Mr. Kasseinov who expressed his gratitude to the Mayor of Seferihisar and the staff members of the Municipality of Seferihisar for their precious contribution to the realization of the exhibition, added that after Izmir, this exhibition will be held in other cities and municipalities of Turkey as well as in other countries of the world.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said: "Thanks to the support of its member countries, TURKSOY is investing considerable efforts as to the

realization of many projects aiming at the fostering of cultural and artistic interaction among our peoples. This exhibition featuring photographs by the most exquisite artists of the Turkic World marks the beginning of events to celebrate the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic republics. We hope that you will appreciate this exhibition featuring impressions from the nature, history, architecture, culture and art of our member countries. Our most precious wish is to carry on with such events aiming at the preservation of Turkic culture and art throughout this year in which we are celebrating the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of our member countries, not only in our member countries but also abroad."

The Mayor of Seferihisar Mr. Ismail Yetişkin who expressed his honour to be gathering amateurs of art of the Turkic World with this meaningful event further said: "On behalf of Seferihisar and all its citizens, let me hereby extend my gratitude to the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture Prof. Dusen Kasseinov. TURKSOY invests considerable efforts in the organization of events and activities to transmit Turkic culture to future generations and introduce it to the world. I would like to stress that we are ready and willing to support all projects carried out within this framework. I hope that all our citizens will visit this exhibition and get acquainted with all these precious works which are part of our cultural heritage. May the friendship between TURKSOY and Seferihisar bring about fruitful results for the entire Turkic World. Being TURKSOY's partner in Izmir will undoubtedly help foster its cooperation and exchange with Seferihisar in many respects. I am strongly convinced that we will contribute to the enrichment of the cultural and artistic heritage of the Turkic World through mutual consultation regarding our artistic and cultural heritage. This exhibition featuring photographs by artists of TURKSOY member countries marks the beginning of our cooperation and we will come together for many other projects and events in the future."

Following the opening speeches, protocol members inaugurated the exhibition. The exhibition featuring photographs of Turkic Republics will be open to visitors for two days and accessible on a website created by the Municipality of Seferihisar internet afterwards.

### Photography Exhibition of TURKSOY dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic Republics in Aydın

TURKSOY held a photography exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic Republics in Aydın following Seferihisar.



The exhibition entitled "Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan on the 30<sup>th</sup> anniversary of their Independence" was held in cooperation of TURKSOY with the Cultural Centers of Aydın on March 7<sup>th</sup>, 2021 and was inaugurated by the Head of the Department of Administrative Financial and Legal Affairs of TURKSOY Mr. Sancar Mülazimoğlu together with the Head of the Budgetary and Planification Commission of the City Council of the Metropolitan Municipality of Aydın Mrs. Semra Yücel and the Director of the Cultural Center of Aydın Mr. Eyüp Salih Doyuran.

### Exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic Republics in Denizli

The Photography Exhibition of TURKSOY dedicated to the "30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkmenistan" took place in Denizli in cooperation of TURKSOY with the Metropolitan Municipality of Denizli.



The opening ceremony of the exhibition held in the Delikliınar Square of Martyrs of July 15<sup>th</sup> gathered the Governor of Denizli Ali Fuat Atik, the Mayor of the Metropolitan Municipality of Denizli Osman Zolan and the Head of the Department of Administrative, Financial and Legal Affairs of TURKSOY Sancar Mülazımoğlu along with guests.

### **TURKSOY held an exhibition of photographs dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic Republics in Isparta**

The photography exhibition of TURKSOY dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of the Independence of Turkic Republics in Isparta was strongly appreciated by visitors.

The photography exhibition organized in cooperation of TURKSOY with the Municipality of Isparta and entitled "Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan on the 30<sup>th</sup> Anniversary of their Independence" was inaugurated in an event held at the Kaymakkapı Square. The opening event took place in the presence of the Governor of Isparta Ömer Seymenoğlu, the Mayor of Isparta Şükrü Başdeğirmen and the Head of the Department of Administrative, Financial and Legal Affairs Mr. Sancar Mülazımoğlu along with citizens of Isparta.



### **Exhibition of TURKSOY dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic republics at the Ostim University**

Within the framework of International Culture Days organized by the Ostim Technical University (OTU) TURKSOY held its photography exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic republics.

In the speech he delivered prior to the inauguration of the exhibition, the Representative of Azerbaijan to TURKSOY Mr. Elçin Gafarlı touched upon activities carried out by TURKSOY to promote Turkic culture and art and said that TURKSOY participates in this



major event of the Ostim Technical University with a photography exhibition of photos by artists of the Turkic World featuring impressions from Turkic republics. Mr. Gafarlı further said: "On the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of our member countries we have prepared this exhibition of photographs taken by the best photographers of the Turkic World. With this exhibition, we are prolonging celebrations of the independence of Turkic republics with great joy and enthusiasm. We hope that you will appreciate this exhibition featuring photographs of the history, architecture, landscapes, culture and art of our founding member countries."

### **Photography Exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Independence of Turkic republics in Bilecik**

The photography exhibition dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic republics



was inaugurated in Bilecik in cooperation of TURKSOY with the Şeyh Edebalı University on March 30<sup>th</sup>, 2021.

The opening ceremony of the exhibition featuring photographs from founding member countries of TURKSOY Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Rector of the Şeyh Edebalı University Prof. Dr. Şükrü Beydemir, the Mayor of Bilecik Semih Şahin, the Director of the Department of Culture and Tourism of Bilecik, and the Chairman of the Friendship Association of Bilecik and Azerbaijan Rafiq Gurbanov along with many guests.





# Concert of TURKSOY dedicated to the 30<sup>th</sup> Anniversary of Turkic Republics

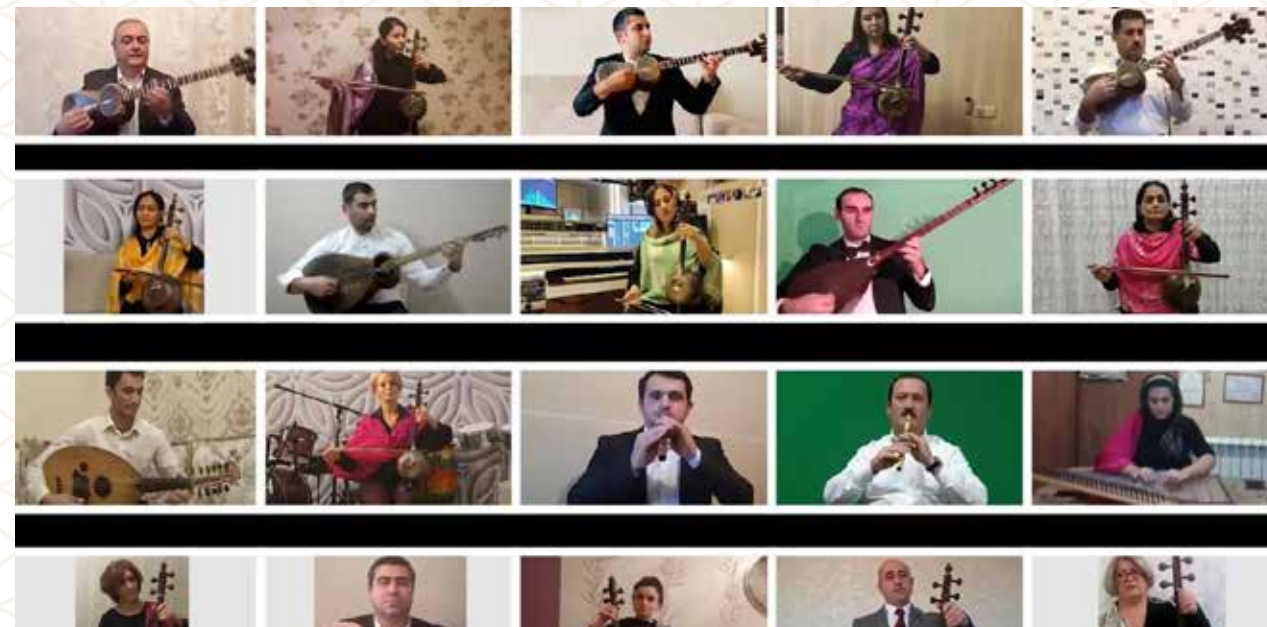
A concert dedicated to the 30<sup>th</sup> anniversary of Turkic Republics and featuring "Colours of the Turkic World" was organized in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture of Turkmenistan.

The opening speeches of the concert dedicated to the celebration of the 30<sup>th</sup> anniversary of Turkic republics were delivered by the Minister of Culture of Turkmenistan Atageldi Shamuratov and TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov.



In his speech, Secretary General Kasseinov said that thanks to the support of its member countries, TURKSOY carries out various projects aiming at the rapprochement of our peoples through cultural and artistic interaction and stressed that organizing this first and meaningful concert dedicated to the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan is a great source of happiness and pride for TURKSOY.

Secretary General Kasseinov further said that TURKSOY launches these celebrations with great joy and



enthusiasm and that thanks to this concert featuring exquisite ensembles of the Turkic World ethnic and traditional music of their respective countries are being introduced to large audiences.

The concert took place with the contribution of more than 250 artists from Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey, Turkmenistan, Tatarstan (RF), Bashkortostan (RF) and Gagauzia (Moldova).

The concert featured the State Orchestra of Folk Instruments of Azerbaijan, the Tattimbet Kazak Academic Orchestra of Folk Instruments from Karagandy, the Nur-Sultan State Academic Philharmony and its Kazak Orchestra of Folk Instruments and the "Korkyt" Ethno Folklore Ensemble, the Kyrgyz Orchestra of Folk Instruments of Bishkek and the "Akak" Komuz Ensemble, the Turkic World Music Ensemble of the Ministry of Culture and Tourism of the Repub-

lic of Turkey, the Orchestra of Folk Instruments of Turkmenistan, the Academic Orchestra of Folk Instruments of the State Philharmony of Uzbekistan, the State Dance and Music Ensemble of Tatarstan (RF), the Orchestra of National Instruments of Bashkortostan (RF) and the "Duz Ava" Gagauz Music and Dance Ensemble which performed traditional music of the Turkic World.

Artists of the Turkic World who celebrated the 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Turkic Republics conveyed messages of unity and solidarity.



# Nevruz

Celebrations of TURKSOY



## The Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey visited TURKSOY on the occasion of Nevruz

While TURKSOY had to postpone its Nowruz celebrations welcoming the arrival of spring and considered as the beginning of the year by Turkic peoples in 2020 due to the pandemic, it held an event to celebrate March 21<sup>st</sup>, the Day of Nowruz in 2021. The Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Mr. Mehmet Nuri Ersoy who visited the Headquarters of TURKSOY lit the Nowruz fire together with the Secretary General of the organization, Ambassador Kasseinov.

Minister Ersoy who was welcomed with a "Semeni" symbolizing the abundance and fertility of Nowruz, later jumped over the Nowruz fire, forged iron and tossed eggs at the celebration of Nevruz which

took place in front of the organization in the presence of a limited number of attendants.

In the speech he delivered at the event, Secretary General Dusen Kasseinov said that throughout the history of humanity, all peoples have been celebrating the arrival of spring with great joy and enthusiasm in their respective cultures.

Secretary General Kasseinov further said that Nevruz is a feast which unites the Turkic World with its common cultural values, preserves and strengthens its traditions and customs while fostering friendship, sharing and solidarity and stressed that this ancient tradition has been celebrated by TURKSOY in Turkey and Turkic republics since 1995 to reach out to a larger public.

Secretary General Kasseinov who reminded of the fact that the Nevruz Feast was included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of UNESCO in 2009 upon initiative of TURKSOY



and its member countries added that on March 23<sup>rd</sup>, 2010, March 21<sup>st</sup> was declared International Nevruz Day by the United Nations General Assembly.

Secretary General Kasseinov also stressed that "Upon its declaration as International Nevruz Day, March 21<sup>st</sup> we held a big event to celebrate Nevruz at the United Nations General Assembly Hall with the contribution of more than hundred artists. It is also a great source of pride for us to have celebrated Nevruz twice, both in Headquarters of the United Nations and UNESCO as well as in major venues of Turkic Republics and of Europe, the Balkans and more than sixty cities of Turkey."

Secretary General Kasseinov who stressed that claiming ownership of traditional celebrations which unite Turkic peoples and preserve their common history and culture will strengthen our unity and solidarity added that: "Of course the greatest strength and support we get in this respect undoubtedly comes from the Ministry of Culture of the Republic of Turkey and from ministries of culture of our member countries."

Minister Ersoy who also delivered a speech said: "I wish the Turkic World a happy Nevruz. It is an important fact that Nevruz is being considered as

the common feast of all peoples of the world. This means that the common culture of Turkic republics and countries of the Turkic World is now part of and stands together with world culture. As a matter of fact, our aim is to promote events of TURKSOY all around the world and make sure that cultural ties fostered by TURKSOY are being further strengthened every year". The event which featured a short performance of traditional dances of various regions of the Turkic World by the Turkic World Music Ensemble of Ankara was strongly appreciated by the participants.



At the end of the event, TURKSOY Secretary General Kasseinov handed over to Minister Ersoy the Medal of Abay dedicated to the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak intellectual Abay Kunanbayev. As a remembrance of the day, Secretary General Kasseinov also offered to Minister Ersoy a plate of TURKSOY along with the art album it published with the title "Reading Abay" which features maxims of the famous poet illustrated by paintings of artists of the Turkic World.

At the end of the event, guests and participants were offered Nowruz Rice which is a traditional dish of Central Asian cuisine.

### **TURKSOY Secretary General Kasseinov paid a visit to the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop**

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov paid a visit to the the President of the Grand National Assembly of the Republic of Turkey Mustafa Şentop in his office and wished him a happy Nevruz.

As a remembrance of Nevruz, the common feast of the Turkic World, Secretary General Kasseinov handed over a Nevruz tray with a "semeni", eggs,

wheat and dried fruits to Mr. Şentop along with a "chapan", which is the traditional Kazak garment.

Şentop and Kasseinov then tossed eggs to symbolically celebrate Nevruz.

### **TURKSOY Secretary General Kasseinov wished a happy Nevruz to Ambassadors of TURKSOY member countries**

Within the framework of events to celebrate Nevruz which is the only common feast of the Turkic World, a delegation of TURKSOY paid a visit to the Ambassador of Turkmenistan to Ankara to wish H. E. Ishankuli Amanliyev a Happy Nevruz.

Secretary General Kasseinov who was accompanied by the Representative of Azerbaijan to TURKSOY Mr. Elçin Gafarlı and the Representative of Kyrgyzstan to TURKSOY Mr. Kojogeldi Kuluyev handed over a "Semeni" Tray to Ambassador Amanliyev as a symbol of the abundance and fertility brought about by Nevruz.

Ambassador Amanliyev handed over the Nevruz Celebration Message of the President of the Republic of Turkmenistan Gurbanguly Berdimuhamedov to Secretary General Kasseinov.



Secretary General Kasseinov who paid a visit to the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev and the Ambassador of Uzbekistan to Ankara H. E. Alisher Agzamkhodjaev handed over a "Semeni" tray symbolizing the abundance and fertility brought about by Nevruz.

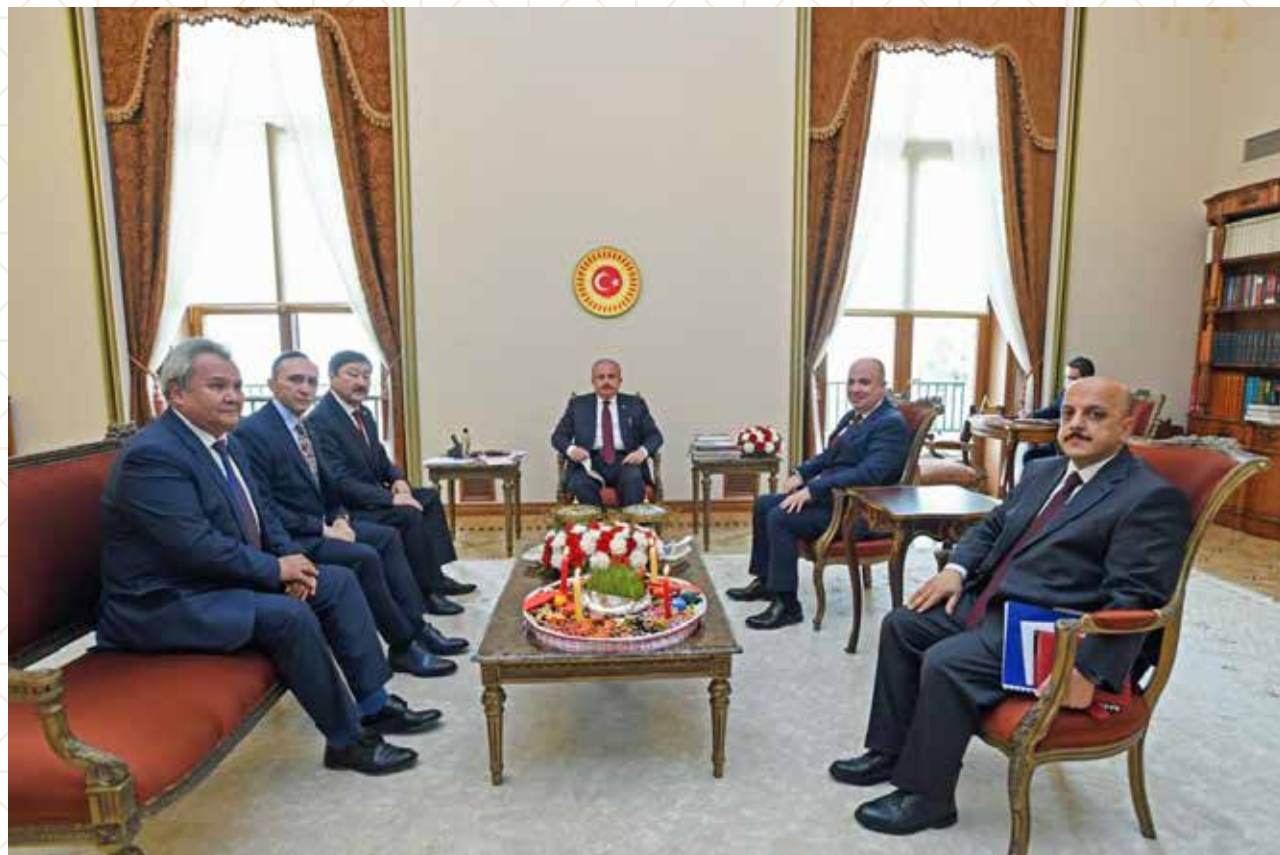
Secretary General Kasseinov also offered some of the latest publications of TURKSOY to the Ambassador of the Kyrgyz Republic to Ankara H. E. Kubanychbek Omuraliyev and the Ambassador of Uzbekistan to Ankara H. E. Alisher Agzamkhodjaev.

### **TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı attended Nevruz celebrations in Turkistan**

TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Çakıcı attended Nevruz celebrations in the district of Kazgurt in Turkistan.

The delegation of TURKSOY attended Nevruz celebration events in Turkistan. The Nowruz celebrations strongly appreciated by citizens of Kazgurt gathered TURKSOY Deputy Secretary General Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı, the Mayor of Kazgurt Arman Abdullayev, the Chairman of the International "Jeti Jargı jane Kojabergen Jirau" Foundation Prof. Dr. Beket Turgaraev and the Director of the Tourism Department of the Governorate of Turkistan Gulmira Akhberdiyeva along with representatives of the press media and citizens of Kazgurt.

At the event featuring celebrations of Nevruz which is the only common feast of the Turkic World, attendants had the opportunity to get acquainted with traditions and customs of the Kazak people which



have been transmitted from one generation to the next throughout history. The celebrations also featured traditional sports competitions and games on horseback. Participants were also offered some traditional food of the region.



# TURKISTAN THE SPIRITUAL CAPITAL OF THE TURKIC WORLD

The Unofficial Summit of Leaders of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries (Turkic Council) took place in Turkistan.

The Unofficial Summit of Leaders of the Cooperation Council of Turkic Speaking States which was planned to take place on March 31<sup>st</sup>, 2021 under the motto "Turkistan, the Spiritual Capital of the Turkic World" but had to be held by means of a video-conference due to the pandemic took place under the leadership of



the President of the Republic of Kazakhstan Kasım-Jomart Tokayev with the participation of the founding President of the Republic of Kazakhstan Elbasy and Honorary Chairman of the Turkic Council Nursultan Nazarbayev, the President of the Republic of Azerbaijan İlham Aliyev, the President of the Kyrgyz Republic Sadyr Japarov, the President of the Republic of Uzbekistan Shovkat Mirziyoyev, the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan, the President of the Republic of Turkmenistan Gurbangulu Berdimuhamedov, the Prime Minister of Hungary Viktor Orbán, the Secretary General of the Turkic Council Baghdad Amreyev, the Secretary General of TURKSOY Dusen Kasseinov, the Secretary General of TURKPA Altynbek Mamayusupov, the Chairman of the International Turkic Academy Darkhan Kydyrali and the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Gunay Efendiyeva.

Heads of Member States of the Turkic Council expressed their best wishes on the occasion



of Nevruz which symbolizes the revival of nature and the beginning of a new life with the spring equinox.

Heads of States who also congratulated each other on the occasion of the nearing 30<sup>th</sup> anniversary of the independence of Azerbaijan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan and Turkmenistan and expressed their gratitude to the Republic of Turkey for having immediately recognized the independence of Turkic Speaking States in 1991 stressed the notable development of Turkic Speaking States in social and economic terms in the recent past.

The Heads of States further stressed that they attach particular importance to fostering multilateral ties in the Turkic World and underlined their commitment to the further deepening of their mutual cooperation.

The Heads of States of Turkic Speaking Countries who also referred to the liberation of territories of Azerbaijan from military occupation expressed their appreciation as to the fact that the conflict between Armenia and



Azerbaijan has been resolved. The Heads of States of Turkic Speaking Countries further reiterated their determination as to the definition of a vision and goals to be achieved for a closer cooperation and stronger solidarity in the Turkic World.

Heads of States who also stressed the importance of economic cooperation as a tool contributing to peace, stability, security and prosperity for their people asserted the spiritual importance of the city of Turkistan in terms of its capacity to bring peoples of the whole Turkic World together.



Heads of States further praised the legacy of Khoja Akhmet Yassawi, the founder of the Turkic Sufi Order who had a strong influence on the development of philosophy in the Turkic World and stressed the necessity of further mutual consultation regarding regional and



international issues which have an impact on interests of the Turkic World in order to ensure that member states of the Turkic Council take a joint position in line with the Nakchevan Agreement on the Establishment of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries.

The President of the Republic of Kazakhstan Kasım-Jomart Tokayev who took the floor at the summit said: "The modernization of Turkic civilization should start with the worldwide promotion of the heritage of Akhmet Yassawi and Sacred Turkistan. This is why this summit is being held under the motto "Turkistan, the Spiritual Capital of the Turkic World". Indeed, upon initiative of Nursultan Nazarbayev, the city of Turkistan experienced a radical change which gave it a new look."

The Founding President of the Republic of Kazakhstan and Honorary Chairman of the Turkic Council Nursultan Nazarbayev who made a suggestion to the Heads of States of Turkic Speaking Countries in his speech said that Turkic Speaking States must pursue their development further and added: "We have to adopt the document on the future of the Turkic Council. At the summit held in Baku, I had suggested that the Cooperation Council of Turkic Speaking States become an organization. We can learn much more from each other besides human and cultural development. Adopting the Latin alphabet would ensure a common system encouraging our further development on a global scale. Indeed, we think that it is important for countries to develop together."

The President of the Kyrgyz Republic Sadyr Japarov suggested that the name of the Cooperation Council of Turkic Speaking Countries (Turkic Council) be changed so as to become "Organization of Turkic States".

At the summit, the city of Turkistan was declared Spiritual Capital of the Turkic World.



TURKSOY Secretary General  
Kasseinov visited  
**KARABAKH**  
following its liberation from its  
occupation by Armenia

Together with the Secretary General of the Turkic Council and the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation which are kindred organizations of the International Organization of Turkic Culture, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov visited Karabakh following its liberation from its occupation by Armenia.

The delegation composed of representatives of international organizations of the Turkic World visited Agdam and Fuzuli which are important cities of the Karabakh region and examined the current situation of the devastated region.

Secretary General Kasseinov said that it is almost impossible to describe one's feelings when faced with the massive destruction of precious and beautiful sites of Karabakh such as the Masjid in Agdam, the Drama Theater and the Bread Museum as well as of its climate diversity, colourful vineyards historical and architectural sites and literature heritage dating back to hundreds of years. Mr. Kasseinov further said that it is a cruelty committed not only against Azerbaijan and the Turkic World but also against huma-

nity as a whole to try to destroy cultural, religious and historical sites.

Secretary General who further expressed his feelings regarding this territory where there is not even a building to raise a flag on added: "Just as fruitful lands wait for the rain after a long and difficult period of draught, these lands are also waiting for its poems to be recited again, its music to be performed again and its historical monuments to be rebuilt. Hence, together with the Turkic peoples and the Turkic World, we will contribute to the revival and preservation of this territory to restore its material and spiritual culture."

Mr. Kasseinov who further stressed that these lands have been the cradle of the culture and civilization of Azerbaijan for centuries where countless precious works of written and oral literature have been created presented the book published by TURKSOY and featuring Tales of Dede Korkut recounted in a poetic style and offered it to the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Efendiyeva.



TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov further handed over the Art Album of TURKSOY entitled Reading Abay to the Representative of the Governorate of Fuzuli Mr. Vugar Teymurov who will transmit it to the Library of the city of Fuzuli. The aforementioned art album published by TURKSOY in commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak intellectual Abay Kunanbayev within the framework of the Year of Abay 2020 declared by TURKSOY features maxims by the famous poet illustrated with paintings by artists of the Turkic World.

**TURKSOY Secretary General Kasseinov and Heads of other Cooperation Organizations of the Turkic World met with the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev.**

In the meeting which took place online, the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev as well as the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) Dusen Kasseinov and the Secretary General of the Turkic Council Bagdad Amreyev expressed their gratitude to the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Gunay Efendiyeva for the visit organized to the cities of Agdam and Fuzuli in the region of Karabakh following its liberation from occupation. President Aliyev stressed the importance of this vi-



sit as it allowed them to personally witness the total destruction of Azerbaijan's historical and cultural heritage as well as the current situation of the city of Agdam which foreign journalists call the Caucasian Hiroshima and which has literally been devastated with not a single building remaining to raise a flag on. The Secretary General of the Turkic Council declared his solidarity with Azerbaijan and its legitimate struggle to preserve its territorial integrity from the very first days of the war and the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev who expressed his gratitude to TURKSOY expressed his belief in the fact that together with its kindred countries, Azerbaijan will restore the glorious appearance of Karabakh following its liberation from occupation by Armenia which lasted nearly 30 years.

President Aliyev who also underlined that all monuments as well as the region's cultural heritage have been totally destroyed further stressed his belief in

the fact that TURKSOY will provide active support to the revival of the region and focus on the restoration of its cultural and historical sites.

TURKSOY Secretary General Kasseinov who conveyed the congratulations and salutations of artists and intellectuals of the Turkic World to the people of Azerbaijan and its President Ilham Aliyev shared his impressions following his visit to the cities which have been liberated from occupation. Secretary General Kasseinov who informed President Aliyev about activities TURKSOY is planning to carry out in the region of Karabakh further reiterated that TURKSOY will be actively contributing to cultural and artistic events which will be carried out in Shusha, the cradle of culture and art of Azerbaijan declared as Cultural Capital of Azerbaijan by President Aliyev, as well as in other cities of Karabakh. Mr. Kasseinov added that the Poem Readings of Vagif dedicated to the famous Azerbaijani lyrical poet Molla Penah Vagif and the Hari Bulbul Festivals which President Aliyev wishes to be organized have already been added to the schedule of activities to be carried out by TURKSOY in the near future and that preparations in this regard have already been launched.

### **TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan Jeyhun Bayramov**

Together with the Secretary General of the Turkic Council H. E. Baghdad Amreyev and the President of Turkic Culture and Heritage Foundation Mrs. Gunay Afandiyeva, the Secretary General of TURKSOY Mr. Dusen Kasseinov paid a visit to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan, H. E. Jeyhun Bayramov in his office.

In the meeting held at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan, representatives of In-

ternational Cooperation Organizations of the Turkic World and officials of the Ministry of Foreign Affairs of Azerbaijan discussed the current situation in the Karabakh region following its liberation from its occupation by Armenia for 30 years.

Representatives of International Cooperation Organizations of the Turkic World further stressed their deep sorrow as to the destruction of Karabakh and underlined that the Turkic World will do whatever necessary to restore the former appearance of Karabakh which is one of the most beautiful places of Azerbaijan and the Turkic World.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov met with the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov.

TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov and Heads of Cooperation Organizations of the Turkic World met with the Minister of Culture of Azerbaijan Mr. Anar Kerimov.

The delegation gathering TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Secretary General of the Turkic Council Baghdad Amreyev, the President of the Turkic Culture and Heritage Foundation Gunay Efendiyeva along with the Deputy Secretary General Gismet Gözelov, the Representative of Azerbaijan to TURKSOY Elchin Gafarlı and other officials met with Minister Anar Kerimov in his office at the Ministry of Culture of Azerbaijan. In the meeting, Minister Kerimov expressed his appreciation as to the fact that Heads of Cooperation Organizations of the Turkic World visited Karabakh after its liberation from Armenian occupation.

Minister Kerimov who stressed that he highly appreciates the support of kindred organizations of the Turkic World regarding Azerbaijan said that this visit is of utmost importance for him and that activities to be carried out in this region will be carried out in close cooperation with Turkic republics.



**TURKSOY**  
ULUSLARARASI TÜRK KÜLTÜRÜ TEŞKİLATI  
INTERNATIONAL ORGANIZATION OF TURKIC CULTURE

# TÜRK DÜNYASI KÜLTÜR BAŞKENTLERİ

Türk Dünyası Kültür Başkenti programı sayesinde şehirlerimiz Türk dünyası sanatçılarının, bilim insanlarının buluşma noktası haline geliyor.

- ASTANA (KAZAKİSTAN) 2012
- ESKİŞEHİR (TÜRKİYE) 2013
- KAZAN (TATARİSTAN R.F) 2014
- MERV (TÜRKMENİSTAN) 2015
- ŞEKİ (AZERBAYCAN) 2016
- TÜRKİSTAN (KAZAKİSTAN) 2017
- KASTAMONU(TÜRKİYE) 2018
- OŞ (KIRGIZİSTAN) 2019
- HİVA (ÖZBEKİSTAN) 2020





The famous Kazak Poet Abay was introduced to the world with the Art Album

## “Reading Abay”

traces in Kazak history. His poems and wise words depict the national identity of the Kazak people and their lifestyles as well as their language, religion and spirit. The legacy of Abay is an extremely rich source of inspiration and information and everybody agrees upon this fact. Indeed, works by this great wiseman are still of actuality today. Abay's ideas will always be a spiritual treasure for all of us. Therefore it is of great importance that his works are taken as a basis for the modernization of the nation and that his ideas are being put into practice."

Secretary General Kasseinov who also said that TURKSOY therefore presents the Medal of Abay to various personalities and institutions in recognition of their contribution to the promotion of Abay and his legacy in various events dedicated to the 175<sup>th</sup> anniversary of his birthday further added: "My wish is that you accept this medal as a sign of the gratitude of TURKSOY to you for your valuable efforts and contribution."

Mr. Kasseinov who further said that various events have been and are being carried out in many countries of the world within the framework of the Year of Abay expressed his gratitude to the Republic of Turkey which has not only supported and contributed to the commemoration of Abay throughout the year with its official institutions and people but also openheartedly showed its commitment to the Turkic World.

The Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu who also delivered a speech at the event reminded of the words once said by the Wiseman of the Turkic World and founding President of the Republic of Turkey Nursultan Nazarbayev to



the Kazak people: "Every citizen who wants our people to be strong and evolve should read Abay and his wise words." Mr. Topçu further said: "Our ancestor Abay has criticized injustice, failure and unfairness throughout his life. He even treated of his own father's mistakes in his works. Hence, I do think that in line with this call of Nazarbayev upon all of us, Turkic peoples and humanity as a whole should read Abay." Mr. Topçu who further said that with its declaration of the year 2020 as Year of Abay Kunanbayev, TURKSOY contributed to the promotion of this great poet and wiseman extended his gratitude to TURKSOY for offering him the Medal of Abay.

In his speech, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara H. E. Saparbekuly stressed that common history, culture, language and religion play a key role in the rapprochement of Turkic peoples who were set apart from one another for centuries and said that besides all this the commemoration of illustrious personalities of the Turkic World also is a strong contribution to the unity and solidarity among Turkic peoples in the Turkic World. Ambassador Saparbekuly who also touched upon the fact that the year 2020 was dedicated to the commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of Abay Kunanbayev in Kazakhstan and in the Turkic World said that: "Abay is a symbol of Kazak national identity. That is to say, getting to know Abay means getting to know ourselves and preserving our national identity."

The Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Serdar Çam who extended his gratitude to TURKSOY for having been deemed worthy of the Medal of Abay said: "It is the duty of us all to get to know our ancestors and illustrious personalities who left indelible traces in our history. We must preserve their legacy and transmit it to future generations". Mr Serdar Çam who stressed that official institutions and the state are carrying out activities in this respect, further said that everyone has to make his contribution to these activities

to transmit Abay's legacy to future generations. Mr. Çam who also expressed his gratitude to those who published the book presented in the event stressed the importance of the worldwide promotion of illustrious personalities of the Turkic World and the declaration of the year 1995 as Year of Abay by UNESCO. Mr. Çam added that Yunus Emre, Hacı Bektaş Veli and Ahi Evran were also included in the schedule of commemorations by UNESCO for 2021 concluded his speech saying that all these personalities are our ancestors and common heritage and that we must therefore consider it our highest duty to claim ownership of their legacy and introduce it to the world.

The speeches were followed by the presentation of the album entitled "Reading Abay" featuring maxims of the famous Kazak scholar Abay Kunanbayev along with works by painters of the Turkic World inspired by these wise words of Abay. The presentation of the album ended with a ribbon-cutting ceremony.

The Medal of Abay was handed over to the Chief Advisor to the President of the Republic of Turkey Yalçın Topçu, the Deputy Minister of Culture and Tourism of the Republic of Turkey Serdar Çam, the Ambassador of the Republic of Kazakhstan to Ankara H. E. Abzal Saparbekuly, the Honorary Consul of the Republic of Kazakhstan in Nevşehir Mr. Halil Uluer, the Chairman of the Board of Trustees of the Akhmet Yassawi University Mr. Muhittin Şimşek, the Chairman of the Eurasian Authors' Union Mr. Yakup Ömeroğlu, the Coordinator of the TRT Avaz Channel Sedat Sağırkaya, the Mayor of the Municipality of Keçiören Mr. Turgut Altınok, the Mayor of the Municipality of Gölbaşı Mr. Ramazan Şimşek and the Mayor of the Municipality of Muratpaşa in Antalya Mr. Ümit Uysal along with the Mayor of the Municipality of İskilip Ali Sülük as well as the sculptors Mr. Murat Mansurov and Mr. Kambar Omarov.



The Thracian University inaugurated the Abay Corner dedicated to the famous Kazak scholar Kunanbayev.

The "Abay Corner" introducing the life and work of the famous poet of Kazakhstan was inaugurated at the Thracian University with the contribution of TURKSOY.

In the speech he delivered at the Faculty of Literature of the afore-mentioned university, the Secretary General of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) Ambassador Dusen Kasseinov said that the founder of Kazak literature Abay left a great heritage behind him

### Presentation of the prestige album "Reading Abay" in Bulgaria

TURKSOY presented its prestige album "Reading Abay" and held an exhibition in the Consulate General of the Republic of Turkey in Plovdiv.

The prestige album published by TURKSOY within the framework of the Year of Abay 2020 and in commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak poet features his famous maxims along with paintings of painters of the Turkic World inspired thereby.

The event which took place in the presence of a limited number of guests due to health and safety measures taken to halt the Covid-19 pandemic gathered the Vice Consul Gülcan Ökçün, the Ambassador of Kazakhstan to Bulgaria Temirtay Izbastin, the Deputy Governor of Plovdiv Evelina Apostolova, the translator who translated Abay's poems including "Kara Sözlər" into Bulgarian, Ivan Ivanov, the Chairman of the Union of Authors of Plovdiv Anton Baev and representatives of the "Nöbettepe Journal" along with high-level officials as well as artists and intellectuals.



### Medal of Abay handed over to those who contributed to the promotion of Abay in Bulgaria

The Art Album "Reading Abay" published by TURKSOY in commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of Abay and featuring his maxims illustrated with paintings by artists of the Turkic World was presented in an event held at the Embassy of Kazakhstan in Bulgaria. Within the framework of the event, the Medal of Abay, a plaquette and Certificate of Appreciation were handed over to those who contributed to the promotion of Abay in Bulgaria.



The ceremony took place in the presence of a limited number of guests due to the pandemic. While recipients of the Medal of Abay who contributed to his promotion in Bulgaria throughout the year 2020 were the Ambassador of Kazakhstan in Bulgaria H. E. Temirtay Izbastin, the MP of Bulgaria Spas Panchev, the Honorary Consul of Kazakhstan in Varna Milen Raykov, the local official Stoyan Pasev, the painter Todor Angeliev, the businessman Yordan Dinev, Prof. Dr. Ivan Ivanov who translated Abay's "Wise Words" into Bulgarian, the businessmen Dinko Dinev, Stoyan Raichevski and the "Nöbettepe" journal received plaquettes, Mrs. Milena Lilova and Mr. Martin Vladimirov were handed over certificates of appreciation.

### Abay Medal of TURKSOY handed over to artists and Intellectuals of Azerbaijan

Artists and intellectuals of Azerbaijan who contributed to the promotion of Abay, the founder of Kazak national literature in Azerbaijan were handed over the Abay Medal of TURKSOY in an event hosted by the Ambassador of the Republic of Kazakhstan in Baku H. E. Serjan Abdykarimov.

On the occasion of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak intellectual Abay Kunanbayev and within the framework of the Commemorative Year of Abay declared by TURKSOY, an event was held in the Embassy of Kazakhstan on Baku. The afore-mentioned event in which intellectuals

of Azerbaijan were handed over the Medal of Abay in recognition of their contribution to his promotion also featured the presentation of the Art Album "Reading Abay" published by TURKSOY and featuring maxims of Abay illustrated with paintings by artists of the Turkic World.

### Presentation of TURKSOY's prestige album "Reading Abay" in Kazakhstan



Within the framework of the Year of Abay Kunanbayev 2020 declared by TURKSOY on the occasion of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the famous Kazak intellectual, a meeting to present the art album "Reading Abay" and an award ceremony during which Medals of Abay were handed over to those who contributed to the promotion of the legacy of the great Kazak poet and author were held in Kazakhstan.

The event which took place at the Kazak National University of Pedagogical Studies named after Abay gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Rector of the afore-mentioned university Prof. Dr. Takir Balkbayev, the Chairman of the Authors' Union of Kazakhstan Ulugbek Esdaulet, the Director of the Abay Research Institute of the Al-Farabi Kazak National University, Jangara Dadebaev, the Director of the M. Avezov Literature and Art Institute Kenjehan Matyjanov, the author, translator, scenarist and film director Bakytjan Kanapyanov, Prof. Dr. Kani-pash Madibayeva from the Al-Farabi Kazak National University along with scholars and students who participated in the event online.

### Presentation of the art album of TURKSOY "Reading Abay" at the National University of Eurasia

In cooperation of TURKSOY with the Eurasian National University of Kazakhstan a meeting introducing the art album "Reading Abay" was held along with a ceremony during which Medals of Abay were awarded.

The event and ceremony held at the Eurasian National University on March 17<sup>th</sup>, 2021 took place in the presence of TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Rector of the Eurasian National University of Kazakhstan and Member of the Academy Dikhan Kamzabekuly along with scholars doing research on Abay, artists, teachers and students.

### Abay Medal of TURKSOY awarded to artists from Kazakhstan

In recognition of their contribution to the promotion of Abay Kunanbayev artists from Kazakhstan were awarded the Abay Medal along with a plaquette within the framework of the Year of Abay Kunanbayev 2020 declared by TURKSOY.

The award ceremony took place in the State Opera and Ballet named after Abay in Almaty, the city of culture and art of Kazakhstan. The Abay Medal has been awarded by TURKSOY and the President of the Republic of Kazakhstan Mr. Tokayev to artists and intellectuals who contributed to the worldwide promotion of Abay Kunanbayev throughout the Commemorative Year of Abay Kunanbayev declared by TURKSOY on the occasion of the 175<sup>th</sup> anniversary of his birthday. The ceremony also featured the presentation of the art album entitled Reading Abay.

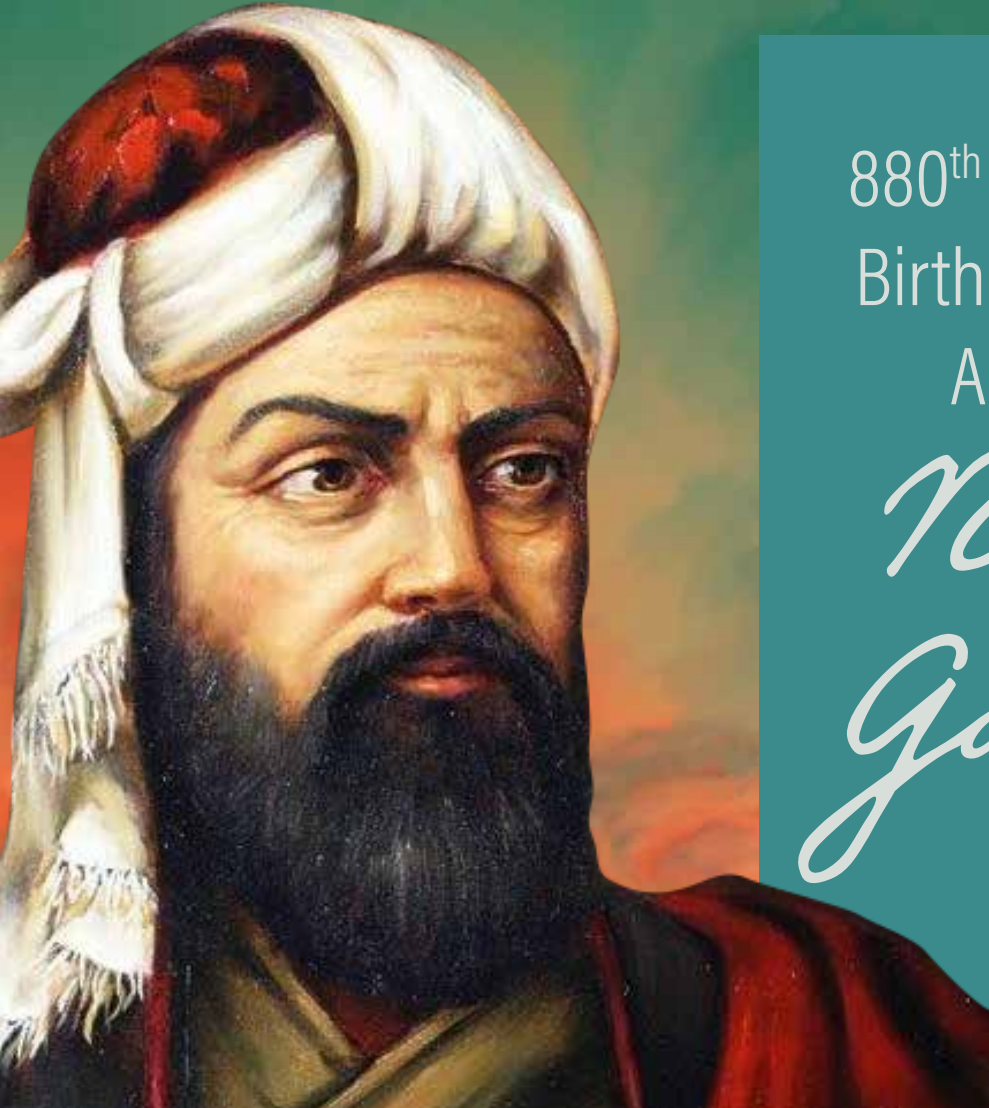
### The Art Album of TURKSOY entitled "Reading Abay" was presented in Kyrgyzstan

The art album "Reading Abay" published by TURKSOY within the framework of the Commemorative Year of Abay 2020 it declared was presented in an event held in Kyrgyzstan.

The presentation event held in the National Library of the Kyrgyz Republic on March 11<sup>th</sup>, 2021 gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Advisor to the Prime Minister of the Kyrgyz Republic Kanybek Osmonaliyev, the Coordinator of the TRT Avaz Channel Sedat Saikaya, the author and former Chairman of the Authors' Union of Kyrgyzstan Akbar Ryskulov and the Director of the National Library of the Kyrgyz Republic Jyldyz Bakasheva along with many authors and amateurs of literature.







## 880<sup>th</sup> Anniversary of the Birthday of the Famous Azerbaijani Poet

# Nizami Ganjavi

The International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) held a commemorative event dedicated to the 880<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the Azerbaijani poet and philosopher Nizami Ganjavi.

The event hosted by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov took place in the presence of the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov and the Ambassador of Azerbaijan to Ankara in the Headquarters of the organization and gathered a large audience.

In the opening speech he delivered at the event, Minister Kerimov expressed his happiness to be in Turkey for the first time and added that it is an honour for him to attend this event of TURKSOY which carries out major activities for the Turkic World.

Minister Kerimov further said that it is a great source of happiness for him to see this exhibition of paintings of the Azerbaijani artist Mikhail Abdullayev held on

the occasion of Nizami Ganjavi who is an important poet and philosopher not only for Azerbaijan and the Turkic World but also for the entire humanity.

Minister Kerimov who expressed his gratitude to TURKSOY for its support regarding the Year of Nizami Ganjavi which it declared further added: "With universal values he pruned such as justice, peace, wisdom and virtuousness, women's and human rights, Nizami Ganjavi entered history some centuries before philosophers of the Western world. His works shed further light upon these values."

Minister Kerimov stressed that Western philosophers actually spread these humanist ideals put forward by Nizami, so that his ideas reached out beyond the Turkic World to humanity in general.

Minister Kerimov who stressed that both Azerbaijan and the Turkic World must carry out activities to contribute to the worldwide promotion of illustrious personalities of the Turkic World such as Nizami further



underlined the fact that efforts are also being invested in other countries and various places of the world to promote Nizami's legacy and raise awareness about the fact that the Turkic World has brought forward such a valuable intellectual person.

TURKSOY Secretary General Kasseinov who also said a few words at the event reminded of the fact that upon the decision made by the President of the Republic of Azerbaijan in January, the year 2021 was declared Year of Nizami Ganjavi.

Secretary General Kasseinov stressed that in line with this decision, it was suggested that events worthy of the glory of Nizami shall be carried out by TURKSOY. Secretary General Kasseinov who added that as a member country of TURKSOY, Azerbaijan has never spared its support in this respect further said that Nizami influenced the entire literature and art of the Eastern World and left deep traces therein. Secretary General Kasseinov also underlined that: "Nizami, is a poet who became famous with his work 'Hamse' and influenced poets who lived after him. He

is a poet whose fame had an impact on the literature of Azerbaijan and the Turkic World and reached out to the entire world."

Mr. Kasseinov further added that Nizami's poems have strongly contributed to the development of the literature, miniatures, ornamental arts and other arts of Muslim peoples of the Eastern World.

Secretary General Kasseinov who also touched upon the exhibition of books of the National Library of Azerbaijan featuring Nizami's works besides the exhibition of paintings and miniatures of TURKSOY drew attention to the painting entitled "In the Light of Nizami" by the Azerbaijani painter Vagif Ucatay. Mr. Kasseinov said: "In this painting, the artist depicts the jubilee ceremony which is an academic session held in the "Students' Room" of the Hermitage Museum. On October 19<sup>th</sup>, 1941, scholars of Leningrad came together, inspired by the enlightening work and genius of Nizami. This painting is a testimony of the great importance attached to Nizami despite the war, the blockade as well as all difficulties caused thereby."

In the speech he delivered at the event, Ambassador Ibrahim said that more efforts must be invested in the promotion of Nizami and all other wisemen of the Turkic World in order to ensure the promotion of their legacy as well as of the brotherhood among peoples of the Turkic World on a global scale.

The event during which guests and participants examined the exhibited photos and books ended with a short concert along with the handing over of souvenirs.

The Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov offered the "Khari Bulbul" rosette featuring a flower which grows only in Shusha and has become the symbol of the war which ended with the victory of Azerbaijan.





## TURKSOY opened an exhibition dedicated to the

# 100<sup>th</sup> Anniversary of the Birthday of Mikhail Abdullayev in Maltepe



Following the opening speeches, Mikhail Abdullayev's student from the Faculty of Fine Arts of the Yeditepe University Prof. Dr. Teymur Rzayev offered Abdullayev's painting entitled "A Warm Day in Karabakh" which will be exhibited in the museum of Shusha to Minister Kerimov.

The event which took place in the Cultural Center of Maltepe named after Prof. Dr. Türkan Saylan went on with the presentation of the Fifth Edition of the Theater Almanach of TURKSOY aiming at fostering exchanges of repertoires among National Theaters of the Turkic World and ended with a special performance dedicated to the 150<sup>th</sup> Anniversary of the famous Azerbaijani playwright Abdurrahim Bey Hakverdiyev and featuring his play "Who is the Culprit?" performed by artists of the "Mask-Kara" Theater of Istanbul



On the occasion of the 100<sup>th</sup> Anniversary of the Birthday of the famous Azerbaijani painter Mikhail Abdullayev an exhibition was held in cooperation of TURKSOY with the Municipality of Maltepe.

The exhibition held in the Cultural Center of Maltepe named after Prof. Dr. Türkan Saylan was inaugurated by TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov together with the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov, the Ambassador of Azerbaijan in Turkey H. E. Hazar Ibrahim and the Mayor of the Municipality of Maltepe Mr. Ali Kiliç.

In the speech he delivered at the opening of the exhibition which raised great interest, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov stressed that TURKSOY further carries out activities to promote the

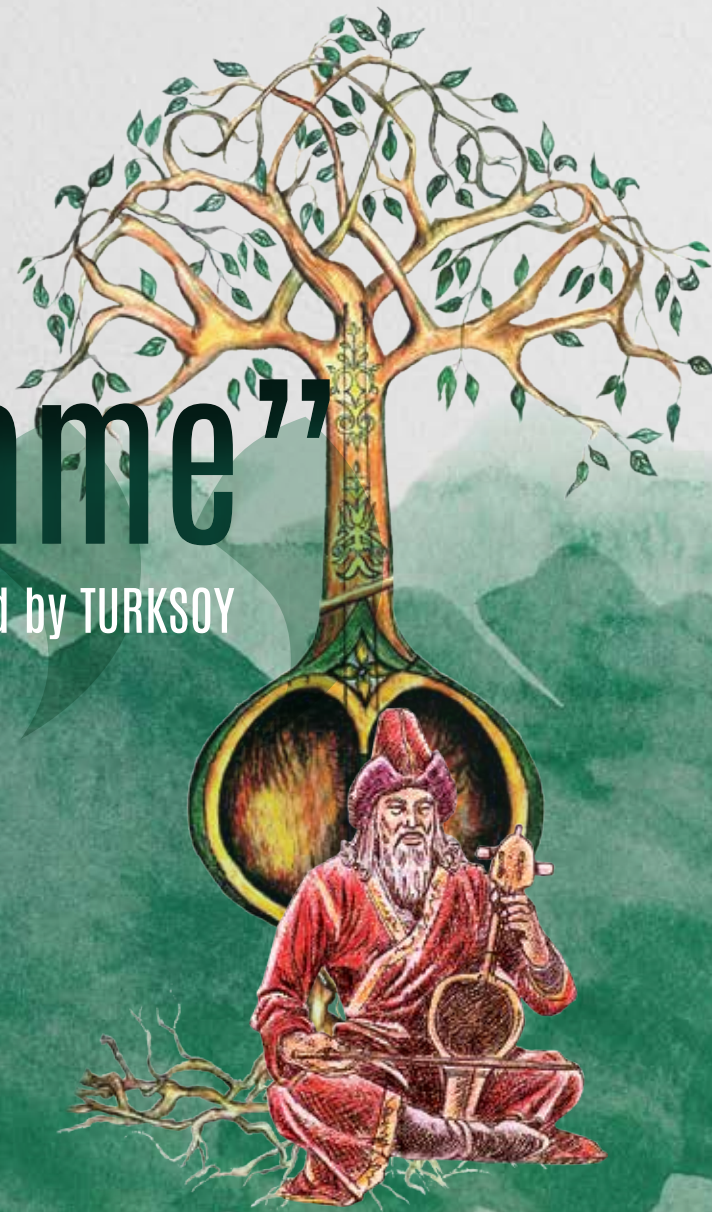
legacy of artists of the Turkic World who enriched its cultural heritage with their works.

In the speech he delivered at the opening ceremony of the exhibition, the Minister of Culture of Azerbaijan Mr. Anar Kerimov said that it is a great source of pride for him to be attending the opening ceremony of this exhibition featuring works by the famous Azerbaijani painter who made unique contributions to the enrichment of the art of painting of Azerbaijan. Minister Kerimov who also said that works by Abdullayev turned the Nizami Metro Station of Baku into one of the most beautiful metro stations of the world, further added that Mikhail Abdullayev is a great artist whose works and talent are highly praised by the people of Azerbaijan. The Minister of Culture of Azerbaijan Mr. Anar Kerimov expressed his gratitude to TURKSOY for organizing this exhibition.



# “Korkutname”

Tales of Dede Korkut published by TURKSOY



In the opening speech he delivered, TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov said that with TURKSOY's publication on Tales of Dede Korkut, the corner stone of the Turkic World and its literature, an important step has been taken towards the transmission of this great heritage to future generations.

Mr. Kasseinov who expressed his gratitude to the poet Kenan Çarboğa, the author of this book who prepared it with great care and devotion as well as to painters of the Turkic World who illustrated it with their drawings and to the President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdoğan and the Minister of Culture of the Republic of Turkey Mehmet Nuri Ersoy as well as to all those who contributed to the publication of this work further said: "Our friend, teacher and poet Kenan Carboga has prepared the Turkish version of tales of Dede Korkut which are of key importance in the history of our culture in terms of their uniqueness and philosophical nature. These tales have been illustrated by famous painters of the Turkic World who depicted them with their extremely aesthetic drawings."

Following his speech, Secretary General Dusen Kasseinov cut the ribbon of the book entitled "Korkutname" and made its presentation.

The President of the Turkish Language Institution Prof. Dr. Gürer Gülsevin who stressed that the Legend of Dede Korkut is one of the most emblematic items of this common cultural heritage which unites us touched upon the republication of this work and activities carried out in Turkey and worldwide concerning its translations.

Prof. Dr. Gülsevin who expressed his gratitude to TURKSOY and to the poet Kenan Çarboğa further said: "The poet Kenan Çarboğa has written this literature masterpiece of our culture in a poetic style and made it to a handbook accessible to all people including teachers and authors of short stories. I hereby congratulate all those who contributed to the publication of this book."

The author of the book and poet Kenan Çarboğa said that this book is the result of 13 years of work and that its first presentation was made by Secretary General Kasseinov in the city of Fuzuli, in Karabakh which was liberated from its occupation. Mr. Çarboğa who further stressed the fact that this is of great importance for him added that: "To be a nation which writes history, one must first read history. I believe that moral principles and heroism as praised in Tales of Dede Korkut must be introduced to young generations just as in ancient times. My aim in writing this work was to introduce Dede Korkut, our common hero and legend, to everyone in the Turkic World in an understandable manner so as to ensure that they become acquainted with Dede Korkut's spiritual heritage and his precepts.

## The “Korkutname” published by TURKSOY was presented in Azerbaijan

TURKSOY's new publication featuring Tales of Dede Korkut, the wiseman of the Turkic World recounted in a poetic style by the poet Kenan Çarboğa was introduced to readers in an event held in Baku, the capital of Azerbaijan.

The event held in the premises of the International Turkic Culture and Heritage Foundation and hosted by its President Mrs. Günay Efendiyeva gathered the Minister of Culture of Azerbaijan Anar Kerimov, the Chairman of the Culture Committee of the National Assembly of Azerbaijan Genire Pashayeva, the Chairman of the Authors' Union of Azerbaijan Anar Rzayev, the Ambassador of the Republic of Turkey to Baku Erkan Özoral, the Rector of the University of Azerbaijan for Language Studies Kamal Abdulla, the Director of the Atatürk Center of Azerbaijan and scholar Nizami Ceferov and the Director of the National Library of Azerbaijan Prof. Dr. Kerim Tahirov along with authors and intellectuals.



## TURKSOY presented its latest publication, the “Korkutname”

TURKSOY's new publication featuring Tales of Dede Korkut, the wiseman of the Turkic World recounted in a poetic style by the poet Kenan Çarboğa was introduced to readers in an online event held in the Headquarters of TURKSOY.

The event hosted by TURKSOY Secretary General Prof. Dusen Kasseinov featured contributions by the President of the Turkish Language Institution Prof. Dr. Gürer Gülsevin, the Director of the National Library of Azerbaijan Prof. Dr. Kerim Tahirov, the Expert from the Office of the President of the Republic of Turkey Dr. Kadir Başar, the Director of the Nemat Kelimbetov Turcology Center of the Abay University of Kazakhstan Assoc. Prof. Dr. Askar Turganbayev and the author of the book and Director of the Turkic World

Research Center of the University of Sivas Kenan Çarboğa.

Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who moderated the conference and said that the ancient history of Turkic peoples is full of illustrious personalities stressed that our philosophy is actually nurtured by such legendary figures and ancestors of ours. Mr. Çakıcı further added: "Peoples which do not forget their ancestors will always remain. Dede Korkut is the common heritage of Turkic peoples. It is their common cultural wealth. It is of vital importance that we explore the spiritual heritage and precepts left behind by such personalities like Dede Korkut and live our lives according to them."



580th anniversary

# ALISHIR NEVAI

**the famous author of the Turkic World was commemorated on the 580<sup>th</sup> anniversary of his birthday**



var, the Rector of the Marmara University Prof. Dr. Erol Özvar, and the Rector of the Hacı Bayram Veli University of Ankara Prof. Dr. Yusuf Tekin as well as the Rector of the Allame Tabatabai University of Iran Prof. Dr. Hüseyin Salimiy.

In the opening speech he delivered at the conference, the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı said that within the framework of its activities to introduce illustrious personalities of the Turkic World to future generations, TURKSOY organized commemorative events dedicated to the Uzbek poet, author, philosopher and statesman Alishir Nevai, as well as to the founder of contemporary Uzbek literature, Abdullah Kadiri who left a considerable heritage behind them in Uzbek culture. Mr. Çakıcı added that in October 2020, TURKSOY signed a cooperation protocol with the Tashkent State University of Oriental Studies and that the first event carried out within the framework of this cooperation protocol was the commemorative event dedicated to the 100<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the people's author of Uzbekistan and famous author Said Ahmed whose short stories were published by TURKSOY in Turkish language with the title "Selected Short Stories by Said Ahmed."

Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı who further reminded of another international conference which was also held in 2020 and was dedicated to the great poet, scholar and philosopher of Turkic Islamic history Yusuf Khass Hajip and his masterpiece, "Kutadgu Bilig" on its 950<sup>th</sup> anniversary stressed that "Today, we



have come together to commemorate the famous Uzbek author Alishir Nevai on the 580<sup>th</sup> anniversary of his birthday and we pay tribute to this illustrious personality who became famous as the master of poetry, had his very own personal style and wrote many works both in prose and verse which marked Uzbek literature and had a strong influence on literature in the Turkic World in general. I am confident that this conference in which we will be dealing with various aspects of the life and work of Alishir Nevai will be a fruitful one."

TURKSOY Deputy Secretary General Çakıcı also said that to pay tribute to this great Uzbek author, poet, philosopher and statesman on the 580<sup>th</sup> anniversary of his birthday TURKSOY included Alishir Nevai in its calendars and agendas this year.

The opening speeches of the two-day-conference were followed by paper presentations of participants.

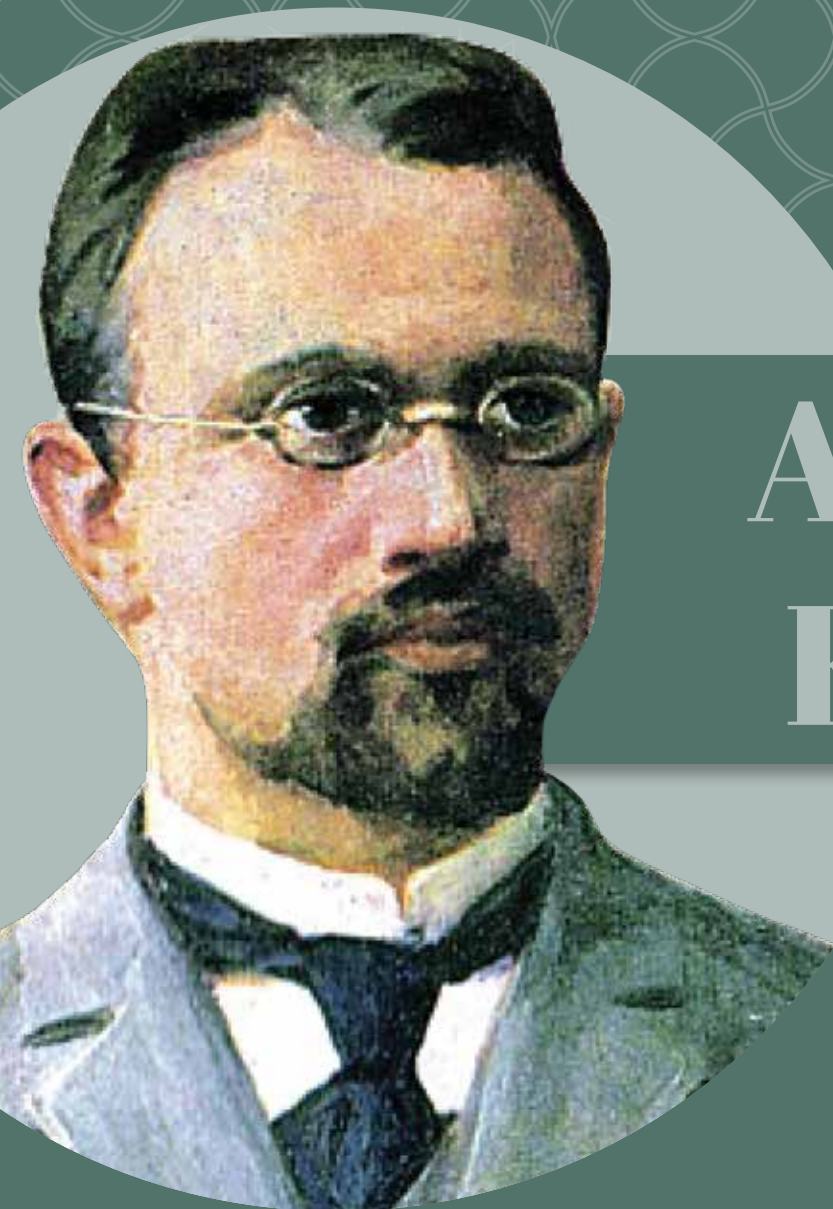
**O**n the 580<sup>th</sup> anniversary of his birthday, the great author, poet, philosopher and statesman of the Turkic World from Uzbek descent Alishir Nevai was commemorated in an international conference.

The conference featuring 130 keynote speakers from 15 countries was organized by the Tashkent State University of Oriental Studies and took place with the contribution of the Turkic Council, TURKSOY, the Ankara University, the Marmara University and the Hacı Bayram Veli University from Turkey, the State University of Kazan from the Russian Federation, the Kabul University from Afghanistan, the Institute of Oriental Studies of Kazakhstan named after R.B. Sulaymenov and the Allame Tabatabai University from Iran along with diplomatic representatives from various countries.

The conference moderated by the Rector of the Tashkent State University of Oriental Studies Gülçehre Rihsiyeva started with opening speeches by the Deputy Secretary General of TURKSOY Assoc. Prof. Dr. Bilal Çakıcı, the Minister of Education of Uzbekistan



kistan Abdukodir Toshkulov, the Deputy Secretary General of the Turkic Council Mirvohid Azimov, the Ambassador of the Republic of Azerbaijan to Uzbekistan H. E. Hüseyin Guliyev, the Ambassador of the Republic of Turkey to Uzbekistan H. E. Mehmet Süreyya Er, the Ambassador of the Islamic Republic of Iran to Uzbekistan H. E. Hamid Nayrobodiy, the Ambassador of the Islamic Republic of Afghanistan to Uzbekistan H. E. Ahmed Halid Elmi, the Rector of the Ankara University of Turkey Prof. Dr. Necdet Ünü-



A LIFE DEDICATED TO  
TURCOLOGY:

# Agatangel Krimsky

logy. Krimsky is not well known enough, which is why TURKSOY included his name in the calendar of TURKSOY on the 150<sup>th</sup> anniversary of his birthday so that this great scholar is introduced to the world and receives the appreciation he deserves.

Secretary General Kasseinov who further said that activities carried out by TURKSOY about Krimsky raise great interest among officials and scholars added that: "Our aim is to ensure that the legacy of Krimsky and his work are being followed as an example in the entire Turkic World more particularly by our young fellows who work on turcology and Oriental studies."

Prof. Kasseinov further said that TURKSOY launched research activities to explore the heritage left behind by Krimsky in Kazakhstan where he passed away after having been unrighteously exiled by the Soviet regime which accused him of crimes he did not commit.

Ambassador Andrii Sybiha who also said a few words at the panel stressed that Krimsky's work is still of actuality today and that it is of great importance for the Turkic World.

Ambassador Sybiha who reminded of the fact that Krimsky was one of the first scholars who made academic research on the history of the Turkic and Islamic World further added:

In cooperation of the International Organization of Turkic Culture (TURKSOY) with the European Association for Economic Relations (EkoEurasia) and the Embassy of Ukraine in Ankara, a panel dedicated to the 150<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the Orientalist and turcologist Agatangel Krimsky was held under the title "A life dedicated to turcology: Agatangel Krimsky".

The panel held in the Ulucanlar Prison Museum of Ankara gathered TURKSOY Secretary General Dusen Kasseinov, the Ambassador of Ukraine to Ankara H. E. Andrii Sybiha, the President of the Turkish Language Institution Prof. Prof. Dr. Gürer Gülsevin and Prof. Dr. Hülya Kasapoğlu Çengel from the Hacı Bayram Veli University of Ankara.

In the opening speech he delivered at the panel, TURKSOY Secretary General said that although he is one of the most prominent figures of turco-



"His work has made it possible for us to get acquainted with the Turkic World and contributed to the rapprochement of our peoples. Despite some manipulations on the history of Ukraine during the Soviet Era, Krimsky's unbiased work allowed us to recover and cherish our own culture and taught us how ties between the Turkic World and Turkey should be."

Ambassador Sybiha further mentioned that the Embassy of Ukraine in Ankara has applied to the Metropolitan Municipality of Ankara so as to name a street of Ankara after Krimsky.

In the speech he delivered at the panel Prof. Dr. Gürer Gülsevin said that the aim of the event is to pay tribute to the great legacy of the famous Orientalist Krimsky who did extensive research on Turkic language and history and introduce him to the world.

Prof. Dr. Gülsevin who said that the Turkish Language Institution is further pursuing its research activities on the influence of Turkish on the Ukrainian language and that by the end of the year 2021 a Ukrainian-Turkish dictionary will be published, added that, "Krimsky grew up and lived in Ukraine which is a prolific region of the world in terms of research activities carried out on turcology."

"The author Lev Tolstoy got acquainted with the Quran thanks to Krimsky's translations"

In the speech he delivered at the panel, Prof. Dr. Çengel from the Hacı Bayram Veli University of Ankara said that Krimsky knew at least 16 languages including Turkish, Arabic, Farsi, Sanskrit, Hebraic and Slavic languages and was the founder of the Academy of Sciences of Ukraine.



Prof. Dr. Çengel who further said that research activities carried out in the field of turcology in Ukraine started with Krimsky and that this eminent scholar was also one of the pioneers of turcology in the Soviet Era.

Prof. Dr. Çengel who added that Krimsky also did research on Islamic sciences and made translations of the Quran further stressed that:

"The famous Russian author Lev Tolstoy said that he got acquainted with the Quran thanks to Krimsky's translations. It is well known that this is how Tolstoy got interested in Islam. Hence, Krimsky had a strong influence on Tolstoy in this respect."

Prof. Dr. Çengel also stressed that due to his research on turcology, Krimsky suffered great oppression from the Soviet regime which sent him in exile to Kazakhstan in 1941 where he died in abandonment due to poisoning.

# “Tribute to the Poet Abay”

**CONCERT DEDICATED TO THE 175<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE POET ABAY IN BISHKEK**

A concert dedicated to the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the Kazak poet and philosopher Abay was held under the motto “Tribute to the Poet Abay” in cooperation of TURKSOY with the Ministry of Culture Information, Sports and Youth Policies.

The concert which took place at the Kyrgyz National Academic Opera and Ballet Theater named after Abdylas Malydybaiev on March 10<sup>th</sup>, 2021 gathered TURKSOY Secretary General Düsen Kasseinov, the Secretary General of the Office of the President of the Kyrgyz Republic Suyunbek Kasmambetov, the Minister of Culture Information Sports and Youth Policies of the Kyrgyz Republic Kairat Imanaliev, the Minister of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan Aktoty Raimkulova, the Deputy Minister of Culture of the Republic of Uzbekistan Alimjon Mirzaev and representatives of embassies of various countries in Bishkek along with artists and intellectuals as well as many guests.

In the speech he delivered at the event, Suyunbek Kasmambetov read the congratulation letter sent by the President of the Kyrgyz Republic Sadyr Japarov on the occasion of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the great poet Abay Kunanbayev and handed it over to the Minister of Culture and Sports of the Republic of Kazakhstan Aktoty Raimkulova.

TURKSOY Secretary General Düsen Kasseinov who also took the floor prior to the concert said that in line with the decision of the Permanent Council of TURK-



SOY which held its 37<sup>th</sup> Term Meeting in Osh in 2019. Abay, the famous philosopher and poet who is one of the spiritual leaders of the Kazak people was commemorated with colourful events carried out by the organization in various countries reaching out from the Altai mountains to the Balkans in 2020. Secretary General Kasseinov further stressed that “Abay’s works have been translated by many famous Kyrgyz poets and authors as of the beginning of the 20<sup>th</sup> century.

In the speech he delivered at the event, the Minister of Culture Information Sports and Youth Policies of the Kyrgyz Republic Kairat Imanaliev who touched upon the life and creativity of the poet as well as the most marking phases of his work as a poet and stressed

that Abay’s legacy is being closely followed up and preserved by artists and intellectuals also drew attention to the fact that Abay’s works are still being preserved and performed on Kyrgyz stages today.

The Minister of Culture of Kazakhstan Aktoty Raimkulova who touched upon the many events carried out in commemoration of the 175<sup>th</sup> anniversary of the birthday of the world famous Kazak poet and philosopher Abay said that the legacy of Abay is being paid tribute to throughout the Turkic World, hence contributing to strengthening of cultural cooperation among peoples.

The Deputy Minister of Culture of Uzbekistan Alimjon Mirzayev who took the floor prior to the concert also said that wide-scope activities dedicated to Abay are being carried out in Uzbekistan, such as competitions of poetry and short stories and added that August 10<sup>th</sup> which is being known as the birthday of the famous poet is being celebrated countrywide by artists and intellectuals of Uzbekistan.

The concert featured performances by many poets, musicians, qomuz players and singers from Kazakhstan, Kyrgyzstan, Uzbekistan, Turkey and Turkmenistan.



## The 3<sup>rd</sup> Phase of the “Five Poets” TV Competition of TURKSOY started in Kyrgyzstan

The 3<sup>rd</sup> phase of the “Five Poets” project which is one of the traditional events carried out by TURKSOY in the field of literature started with the 1<sup>st</sup> phase competition in Bishkek.

The winner of the 1<sup>st</sup> phase of the competition which features 5 phases throughout one year was the Kyrgyz poet Kiyalbek Urmambetov who won the first place in the category “60 years and older” with 392 votes of the jury.

Poets who took part in the competition were 5 famous poets of Kyrgyzstan Maya Osmonkulova, Jediger Saalayev, Burulkan Sarygulova, Altynai Temirova and Kiyalbek Urmambetov. While Cediger Saalayev won the second place with 372 votes and Burulkan Sarygulova came third with 336 votes, the winner of the fourth place was Altynai Temirova with 328 votes and the fifth place was won by Maya Osmonkulova with 324 votes.



# TÜRK DÜNYASININ ÖNEMLİ ŞAHSİYETLERİ

DÜZENLENEN ANMA TOPLANTILARI VE İLAN EDİLEN ANMA YILLARI KAPSAMINDA TÜRK



2010

Doğumunun  
120. Yılında

Ahmet Zeki Velidi Togan Yılı  
(Başkurdistan, RF)



2011

Doğumunun  
125. Yılında

Abdullah Tukay Yılı  
(Tataristan, RF)



2012

Doğumunun  
150. Yılında

Nikolay Katanov Yılı  
(Hakas, RF)



2014

Doğumunun  
290. Yılında

Mahtumkulu Firaki Yılı  
(Türkmenistan)



2015

Doğumunun  
100. Yılında

Haldun Taner Yılı  
(Türkiye)



2015

Doğumunun  
130. Yılında

Semen Kadışev Yılı  
(Hakas, RF)



2018

Doğumunun  
100. Yılında

Gara Garayev Yılı  
(Azerbaycan)



2018

Doğumunun  
125. Yılında

Mağcan Cumabay Yılı  
(Kazakistan)